11. Juni 2003
Woche 24

Gesamtauflage
82 800

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 36, Nr. 24
Singen-Nord

Auflage
17 082

SINGEN kommunal



Sport

Am Sontag gehts nicht nur für Spitzenläufer rund: der Hegau-Halbmarathon ist weiteres sportliches Highlight. Bis 12. Juni kann man sich noch dafür anmelden.

Seite 15



Stockach

Große Unterhaltung beim großen Heimatfest: Vom 13. bis 16. Juni feiert Stockach seinen »Schweizer Feiertag« mit Vergnügungspark, Unterhaltung, einem Straßenfest und viel Musik. **Guckloch**



Kultur

»metallica« ist der Headliner des diesjährigen Rock am See in Konstanz, das am 16. August stattfindet. Karten dafür gibt es natürlich beim WOCHENBLATT.

Seite 7

Waldfest mit Bezirkstreffen

Rielasingen-Worblingen (of). Das traditionelle Waldfest des Musikverein Rielasingen wird dieses Jahr durch das Bezirksmusikfest Hohentwiel aufgewertet. Zum Auftakt am Freitag, 20. Juni, kommt das Tanzorchester Huber, am Samstag ist Unterhaltungsabend mit den Randenmusikanten, der Sonntag ist »Tag der Blasmusik«. Am Montagabend wird der Ausklang zunächst von der Big-Band der JMS westlicher Hegau, abschließend vom MV Worblingen umrahmt.

Wilhelm 40 Jahre bei der »Hegau«

Singen (of). Seit dem 10. Juni arbeitet Rudolf Wilhelm genau 40 Jahre bei der Singener Baugenossenschaft Hegau. 1968 übernahm er die Leitung des Mietwohnungsbereichs, seit 1993 ist er durch den Aussichtsrat zum Vorstand der Hegau bestellt. Mehr als 1800 Wohnungen verwaltet er mit seinem Team. Dazu betreut er noch 29 Eigentümergemeinschaften mit 309 Wohnungen und die nochmals 102 Mietwohnungen für Dritte. Und trotzdem bleibt noch Zeit für den Schachclub Singen.

500 Bibeln für Krankenhaus

Singen/Engen (of). Zum »Jahr der Bibel« dürfen die Kranken nicht vergessen werden. Aus diesem Grund erhielten die Standorte Singen und Engen des Hegau-Klinikums nun 500 Bibeln vom Gideonbund die durch die ehrenamtlichen Lothar Schletter und Karl Sprengart an Verwaltungsdirektorin überreicht wurden. Die Bibeln werden in den Nachttischen aufbewahrt, fürs Personal in den Stationszimmern. Es gibt auch mehrsprachige Exemplare in der Patientenbibliothek.

Ehrung für Springtrainer

Singen (of). Im Rahmen des Badischen Schwimmer-Verbandstags konnte der inzwischen 70-jährige René Weber vom Stadtturnverein Singen für sein Wirken als Springtrainer über 35 Jahre hinweg mit dem silbernen Ehrenbecher geehrt werden.
Bei der Versammlung wurde auch Schwimmer Thomas Winkler und sein Trainer Norbert Mayer für die sportlichen Erfolge geehrt. Mayer ist zudem seit 1995 Bezirksvorsitzender des Badischen Schwimmverbands.

DM-Qualifikation für Minicars

Singen (of). Ein heißes Rennwochenende steht den RC-Sportfreunden auf ihrem Motodrom im Singener Römerziel (Nordstadt) bevor. Am 14. und 15. Juni, jeweils von 10 bis 17 Uhr, wird der »Alpencup« offroad gefahren der gleichzeitig die Qualifikation für die Deutsche Meisterschaft ist. Rund 70 Spitzenfahrer aus Deutschland, der Schweiz und Österreich haben für das Rennen gemeldet. Das Publikum kann sich also über Top-Rennen der Minicars freuen. Der Eintritt ist frei.

Diese Woche

Mattias Geibel aus Tengen macht seinen Ersatzdienst in London (Aus der Region) **Seite 7**

Premiere hatte die Mittsommernachs-Sexkomödie in der Färbe (Kultur). **Seite 7**

Johan Neeskens trainierte mit Fußballnachwuchs in Wiechs am Randen (Sport). **Seite 15**

Viele tausend Menschen wollten die Deutschlandtour im Hegau aus der Nähe sehen (Sport). **Seite 15**

Kritik an Videokameras in der City

Erste Erfolge durch Überwachung/Umfrage: Lob und Tadel/Jurist mit Zweifeln

Singen. Drei Überwachungskameras surren seit Anfang Juni in der Singener Innenstadt. Den ganzen Sommer will die Polizei an der Bahnhofstraße und der August-Ruf-Straße Video-Aufnahmen machen. Denn laut Statistik hat die Straßenkriminalität in der City im vergangenen Jahr um mehr als zehn Prozent zugenommen. Doch bei Bürgern, Juristen und Datenschützern stoßen die Kameras nicht nur auf Lob, sondern auch auf Kritik. Das beweist auch eine WOCHENBLATT-Umfrage in der Singener Fußgängerzone.
Für Lisa Wenzler (18) sind die drei Kameras wie ein zweischneidiges Schwert. »Ich finde es zwar gut, dass ein paar Leute erwischt werden, aber ich finde es nicht schön, dass man überwacht wird.« Die Praktikantin aus Arlen befürchtet, dass irgendwann nicht nur Kameras in der Singener Innenstadt, sondern auch welche in den umliegenden Orten installiert werden.
Gerhard Schmidt (53) unterstützt die Überwachungsaktion. »Wer nichts zu verbergen hat, den juckt es auch nicht, wenn er gefilmt wird«, meint der Selbstständige aus Rielasingen.
Auch seine Ehefrau Roswitha (50) ist für die Kameras. Hausfrau Helena Schmidt (21) aus Singen sagt sogar: »Ich finde die Überwachungskameras gut, ich verspreche mir von ihnen mehr Sicherheit.«
Hausfrau Daniela Tröscher aus Aach ist mit ihren Kindern vor Jahren aus Singen weggezogen, weil ihr das Pflaster zu heiß wurde. »Die Polizei muss in der Innenstadt präsenter sein«, fordert die 38-Jährige. Die Singener Polizei hat bereits erste Erfolge verbucht. Mit Hilfe der Kameras erwischten die Beamten zum Beispiel einen 39-Jährigen in der Fußgängerzone, der nach reichlichem Bierkonsum seine Blase entleerte. Außerdem griff die Polizei eine aufdringliche Drückerkolonne und eine geistig verwirrte Frau auf. Eine Bewertung der Einrichtung möchte Rainer Werner, stellvertretender Leiter des Polizeireviers Singen, noch nicht abgeben. Beschwerden habe er nicht gehört. Vor allem aus der Geschäftswelt käme viel Lob für die Überwachungskameras.
»Keine Kamera kann Kriminalität verhindern«, sagt Dr. Rolf Gössner, Rechtsanwalt, Publizist und Präsident der internationalen Liga für Menschenrechte.Den Bürgern werde eine Zunahme an Sicherheit vorgegaukelt. Denn oft ergebe sich nur ein Verdrängungseffekt.
Die Kriminalität könne sich innerhalb der Stadt verlagern, so dass möglicherweise weitere Kameras installiert würden. Gössner zufolge werde unter Datenschützern auch befürchtet, dass unter den Bürgern ein latenter Anpassungsdruck entstehen könne. »Die Leute verhalten sich dann im öffentlichen Raum nicht mehr ungezwungen«, sagt Gössner.
Die Kameras sind im Zuge der »Aktion für mehr Sicherheit und Sauberkeit in Singen« installiert worden (wir berichteten). Die drei Geräte wurden am Bahnhofsgebäude mit Ausrichtung auf den Vorplatz, am Eingang der Fußgängerzone und beim Hauser-Brunnen platziert. Die Behörden erhoffen sich von der Rund-um-die-Uhr-Überwachung einen vorbeugenden Effekt.

Jan Torben Budde



Lisa Wenzler (links oben) betrachtet die Kameras in der Singener Innenstadt mit Skepsis. Roswitha und Gerhard Schmidt meinen: »Wer nichts zu verbergen hat, den juckt es nicht, wenn er gefilmt wird.« Daniela Tröscher (rechts oben) zog aus Singen weg, weil es ihr in der Stadt zu gefährlich wurde. swb-Bilder: bud

Hegau-Tower: GVV in Berlin

Singen (of). Die Singener städtische Wohnbaugesellschaft GVV hat mit mehreren Mietinteressenten den Architekt des Projekts Hegau-Tower, Helmut Jahn, in Berlin besucht. Die Gruppe aus dem Hegau war am letzten Dienstag in die Bundeshauptstadt gereist, um das von Jahn erbaute Sony-Center zu besichtigen, sowie sich über das Projekt Bahn-Tower zu informieren. Besichtigt wurde auch ein großer Hotelkomplex aus DDR-Zeiten mit 1000 Betten, der umgebaut wurde. Hier ging es um das Thema Klimatechnik, das im geplanten gläsernen Hegau-Tower südlich des Singener Bahnhofs auch eine bedeutende Rolle spielen dürfte. Thema sei auch die Möglichkeit von Verschattungen für die im Hegau-Tower geplanten Büroflächen gewesen, sagte Roland Grundler von der GVV gegenüber dem WOCHENBLATT. Was die Nachfrage von künftigen Mietern betrifft, so zeigte sich Roland Grundler optimistisch. Der Schwellenwert für den Baubeginn liegt bei 50 Prozent konkreter Mietzusagen, die durch Verträge untermauert sind. »Was die Interessenten betrifft, liegen wir inzwischen bei diesen 50 Prozent, die allerdings noch nicht alle vertraglich bestätigt sind«, sagte Roland Grundler.

Sport total für alle

Singen(je). Sport total ist in der Hohentwielstadt derzeit angesagt. Der traditionelle Jedermann-Sporttag steigt am Dienstag, 17. Juni ab 17.30 Uhr im Münchried-Stadion.

Vorschau

Die Pommersche Landsmannschaft fährt nach Albstadt ins Museum. Treffpunkt ist am 18. Juni am Berliner Platz. Anmeldung unter 51702 erbeten.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Letzte Meldung

Paket-Nepp

Kreis Konstanz (of). Da staunten letzte Woche viele nicht schlecht, als sie ihre Post durchsahen. Eine »IM AG« forderte sie auf, eine 0190er Nummer anzurufen, um damit die Zustellung eines gelagerten Pakets anzufordern. Die Polizei hat eine Warnung ausgesprochen, denn es wird nur abkassiert.

Anzeige

Privatbank Reithinger

zinsen à la carte
SPARBRIEF DER EXTRAKLASSE

4,7 % p.a.

Laufzeit 4 Jahre 4,0 % p.a.
Laufzeit 4 Jahre 4,3 % p.a.
Laufzeit 10 Jahre 4,7 % p.a.

JETZT ZUGREIFEN

Mindestbetrag 2.500 €
(Zinssätze Stand 1.5.2003. Andere Laufzeiten auf Anfrage)

Privatbank Reithinger GmbH & Co. KG
Freiheitstraße 35
78224 Singen
Fon 07731.95 60 35
Fax 07731.95 60 69

Harmonie und Optimismus beim FC

Generalversammlung des FC Steißlingen

Steißlingen (le). Es ist sicherlich ein Zeichen für einen gut geführten Verein und für den sportlichen Geist, der dort herrscht, wenn eine Generalversammlung nach einer Saison, die um einiges hinter den Erwartungen zurück blieb, so harmonisch abläuft, wie dies beim FC Steißlingen am vergangenen Dienstag geschah. Keine Schuldzuweisungen sondern sachliche Analysen standen im Vordergrund und über allem schwebte bereits die Vorfreude auf die neue Spielzeit, versehen mit einem großen Paket Optimismus. Allerdings war die Situation vor einem Jahr nicht viel anders. Eine glanzvolle Rückrunde mit 11 Siegen in Folge hatte die erste Mannschaft gar zum Favoriten auf den Meistertitel gemacht. Doch es kam alles ganz anders. Es bedurfte wieder einer starken Rückrunde mit nur einer Niederlage, um schließlich den 6. Tabellenplatz zu erreichen. Dass man dabei nur ganze acht Gegentore hinnehmen musste, zeigt dem neuen Trainer Helmut Wunderlich wo er den Hebel ansetzen muss.

Am Trainer Wolfgang Stolpa, der zum FC Radolfzell wechselte, hat es nach übereinstimmender Meinung aller Verantwortlichen mit Sicherheit nicht gelegen, dass das vorgegebene Ziel nicht erreicht wurde. Vielleicht brauchte die junge Mannschaft dieses Lehrjahr, um zu lernen, dass man bei aller Begeisterung und bei allem Einsatzwillen in jedes Spiel optimal vorbereitet und mit hoher Motivation hineingehen muss und nichts dem Zufall überlassen darf. Für die kommende Spielzeit hat sich der FC viel vorgenommen. Man will von Beginn an vorne mitspielen und wenn möglich den Aufstieg in die Bezirksliga schaffen. Im Gegensatz zur Ersten konnte die Zweite melden: Ziel erreicht! Ihr vierter Tabellenplatz ist mehr, als man allgemein erwartet hatte.

Übereinstimmend lobten Präsident Wolfgang Seliger und Spielausschussvorsitzender Roland Hirt das gute Klima und die erfolgreiche Zusammenarbeit aller Verantwortlichen im Verein. Genau so einstimmig kritisierten sie, dass es bereits in den unteren Spielklassen immer selbstverständlicher werde, dass bei Spielerwechseln finanzielle Lockangebote üblich seien.

Im Rahmen der Generalversammlung wurden folgende Ehrungen verliehen: Die Vereinsehrennadel erhielten Klaus Hirt, Herbert Keller, Thomas Gonser, Franz Benzinger, Bertold Fuchs, Erich Reize, Wolfgang Ehinger, Gerd Schuhmacher, Alfred Schönenberger und Hans-Peter Binder. Die Spielerehrennadel erhielten Manfred Hirt und Karl-Heinz Müller und mit der silbernen Ehrennadel wurde Roland Hirt ausgezeichnet.

Eine besondere Kuriosität ergab sich durch die Ernennung von Christian Stauch zum Ehrenmitglied. Er ist das bisher jüngste Mitglied in der Ehrenlegion des Vereins. Sein Vater Jakob Stauch das älteste.

Vortrag über Feng Shui

Volkertshausen (swb). Mit Feng Shui werden Energieblockaden gelöst, das Einrichtungsbild harmonisiert und mehr Energie ins Haus gebracht. Dazu gehört eine Analyse des Wohnraums, des Arbeitsplatzes und/oder des Geschäftsraum.

Darüber spricht in einem Vortrag der Volkshochschule Annette Wild am Dienstag, 17. Juni, um 19.30 Uhr in der Schule.

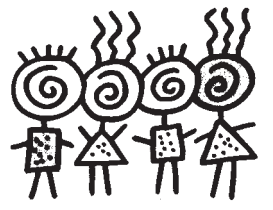
Unfall erst spät gemeldet

Steißlingen (swb). Am Sonntag, gegen 3.30 Uhr, kam ein 22-jähriger Autofahrer zwischen Steißlingen und Singen in einem Kreisverkehr von der Fahrbahn ab und blieb zwischen Gebüsch und Bäumen hängen. Erst gegen 9.30 Uhr meldete der junge Mann den Unfall bei der Polizei,er blies noch 1,16 Promille!

Altinger in Volkertshausen

Volkertshausen (swb). Am Freitag, 20. Juni, 20.30 Uhr, Kabarett mit Michael Altinger & Band. Michael Altinger ist kein unbeschriebenes Blatt. Wer im Fersehen Satiresendungen verfolgt, dem läuft er regelmäßig über den Weg, zum Beispiel in der BR-Serie »Die Komiker«, in »Ottis Schlachthof« oder im »Kanal fatal«. Neben seinem Weihnachts-Special »Meine heilige Familie« ist er nun mit seinem dritten Programm »Mächtig« unterwegs. In diesem inszeniert er perfekt die Diskrepanz zwischen Wunsch und Wirklichkeit eines angepassten Lebens, in dessen Mittelpunkt die schwärmerische Liebe zu Adriane steht. Mit scharfem, parodistischem Blick fürs reale Detail führt Altinger die Zuschauer in rasantem Tempo durch den Abend und lässt kein Zwerchfell ruhen..

Kartenbestellung bei Gioia Mode in Volkertshausen, Tel. 07774/929199.

Friseursalon Ute
Inh. Monika Gienger
Wir haben unser Geschäft vom 17. 6. bis einschl. 18. 6. 03 geschlossen.
Ab Freitag, den 20. 6. 03 sind wir wieder für Sie da.

Widerholdstraße 2, 78224 Singen
Tel. 07731/43334

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co.

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46

Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46

Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 07731/8800-46

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/8800-29

Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 07731/8800-32

Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 07731/8800-32

Anzeigenleitung
Dittmar Vonau 07731/8800-16

Anzeigenberatung
Christel Wittmer 07731/8800-28
Telefax 07731/8800-15

Private Kleinanzeigen 07731/8800-21/22
Telefax 07731/8800-86

Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreisliste
z.Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 35 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung

Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Wir sind Mitglieder

Erfolgreich werben im Wochenblatt

Spezialitäten aus eigener Produktion
DENZEL'S Metzgerei

Hähnchenkeule frisch	1 kg	€	3,90
Schweinehals frisch	1 kg	€	6,95
Landjäger	1 Paar	€	0,85
Grillbratwurst	1 kg	€	7,90

Jetzt wieder zum Grillen: Bärlauchspezialitäten, Thüringer, Merquez, Singener Grillwürste, Spareribs und vieles mehr.

Singen: Schwarzwaldstr. 22, Tel. 62433, Marktpassage Tel. 68883
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 67688
Täglich frisch!

Biete Büroservice
Telefondienst, Bürobetreuung, Neuorganisation, Buchhaltungsservice auf Stundenbasis bzw. Vereinbarung
Bei Interesse Fax an: 07771-919210

Gesundheitswochen im Hochschwarzwald.
7 Tage inkl. med. Anwendungen € 320,–. Hotel Bellevue, in 79837 St. Blasien, Info Tel. 07672/93110

Erdbeeren
Verkauf tägl. frisch ab Feld zum jeweiligen Tagespreis.
Selbstpflücken
täglich ab 8 Uhr auf den
Erdbeerfelder König
an der Straße Bankholzen/Bohlingen

„Wir haben sie“
Damit die kleinen Füße gesund groß werden, finden Sie in unserer Kinderschuh-Abteilung fußgerecht gute Schuhe in großer Auswahl und die gute Beratung dazu.

zum Superpreis 25,90 €
Der weiteste Weg lohnt sich
SCHUHHAUS LIENERT
Die Nr. 1 am Bahnhofplatz in Radolfzell
www.Schuhhaus-Lienert.de

Servicekalender

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	0800/1110111
	0800/1110222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	
Jutta Gold	07731/795504

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 11.6.: Martinus-Apotheke, Uhlandstr. . 48, Singen
Do., 12.6.: Schwarzwald-Apotheke, Schwarzwaldstr. 3, Singen
Fr., 13.6.: Paracelsus-Apotheke, Kreuzensteinstr. 7, Singen
Sa., 14.6.: Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen
So., 15.6.: Apotheke Am Berliner Platz, Überlinger Str. 4, Singen
Mo., 16.6.: Stadt-Apotheke, August-Ruf-Str. 10, Singen
Di. , 17.6.: Flora-Apotheke, Brühlstr. 2, Radolfzell

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

14./15.6.:
Dr. Anette Kicherer, Hauptstr. 16a, Aach, Tel. 07774/929938

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 16.6. (Bezirk 1), Di., 17.6. (2), Mi., 18.6. (3),
Roter Deckel: Mo., 16.6. (Bezirk A), Di., 17.6. (B), Mi., 18.6. (C)

Steißlingen

Biomüll: Mi., 11.6./18.6.
Blaue Tonne: Do., 26.6.
Gelber Sack: Sa., 21.6.
Restmüll : Fr., 27.6.

Volkertshausen

Biomüll: Mo., 16.6.
Blaue Tonne: Mo., 23.6.
Gelber Sack: Di., 24.6.
Restmüll: Mo., 7.7.

Kirchen

Singen

DIETR.-BONH.-GEMEINDE
Sa., 14.6., 18.15 Uhr: GD im Hegau-klinikum
So., 15.6., 8.45 Uhr: GD im Haus am Hohentwiel; 10 Uhr: GD in der Dietr.-Bonh.-Kirche; Kigo im Bonh.-Zentrum
LUTHERPFARREI
So., 15.6., 10 Uhr: Gottesdienst
PAULUSPFARREI
So., 15.6., 9.30 Uhr: Gottesdienst
EV. MARKUSKIRCHE
So., 15.6., 9.30 Uhr: Gottesd. u. Kigo

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Sa., 14.6., 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 15.6., 10 Uhr: Festgottesdienst (10 Jahre Homburgkapelle)
EVANG. GEMEINDE
So.,15.6., 9.30 Uhr: Gottesdienst; 10.30 Uhr: Gottesdienst in der Schloßkapelle Langenstein; Kindergottesdienst in der Alten Schule Eigeltingen

FRIEDINGEN

So., 15.6., 9 Uhr: Hl. Messe
EVANG. GEMEINDE
So., 15.6.,8.45 Uhr: Gottesdienst

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

Country-Night
mit der Spitzengruppe
COUNTRY-CONNECTION
in Rielasingen-Arlen
im KULTURPUNKT (Gems).
Samstag, 14. 6. 03/20.00 Uhr

Bella Haar- u. Kosmetikstudio
Friseur-Meisterin f. Damen u. Herren
78244 Gottmadingen
Bahnhofstraße 2
Tel. 07731/73007
Angebot vom 12.06. - 25.06.03
Dauerwelle komplett mit Schnitt:
Kurzhaar € 59,-
Langhaar € 69,-

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen
Grillspezialitäten v. Rind - Schwein - Kalb - Geflügel - und Lamm

		EURO
Schweinekotelett mager – durchwachsen	100 g	0,49
Schweinefleisch geschnetzelt o. Fett + Sehnen	100 g	0,88
Rinderhochrücken leicht durchwachsen, zum Grillen	100 g	0,89
Schweinehals o. Knochen saftig, auch gewürzt	100 g	0,79
Singener Grillwurst Nürnberger – Thüringer	100 g	0,80



Fischtheke

		EURO
Rotbarschfilet	100 g	1,29

Wurstheke

Fleischwurst im Ring o. geschnitten	100 g	0,60
Bierwurst herzhaft auch in Kugelportionen	100 g	0,90
Vorderschinken saftig, fettarm	100 g	0,84
Bierknacker	Paar	1,00
Landjäger	Paar	0,90

... bargeldlos zahlen!

Fronleichnam-sprozession

Singen (swb). Blutsverwandt - so lautet das Motto der alternativen Fronleichnamsprozession der altkatholischen Gemeinde St. Thomas in Singen, die am 19. Juni um 19 Uhr stattfindet.
Treffpunkt ist an der St. Thomas-Kirche in der Freiheitstraße. Von dort aus wird ein Weg gegangen, auf dem an vier Stationen Fronleichnam bedacht wird. Er endet im Gemeindesaal der Kirche mit einer ökumenischen Eucharistiefeier. Alle Christen sind herzlich eingeladen.

Wie Paare sprechen lernen

Singen (swb). Aus Anlass des 25-jährigen Bestehens der Psychologischen Beratungsstelle der Evangelischen Kirche in Singen sind alle Interessierten zu der folgenden Veranstaltung eingeladen. »So viel Liebe, wie Du brauchst« mit Irene Schwinger, Psychotherapeutin. Ein Vortrag und Einführung in die Imago-Paargespräche - die Erfahrung eines sicheren Ortes zu zweit.
»Du verstehst mich nicht« wird in nahen Beziehungen oft gesagt. Imago bietet eine Reise in dieses Verstehen an. Eine Reise mit frischem Wind, aha-Erlebnissen, Lachen, Weinen. Freude und Glück - eine lebendige Reise zu sich selbst mit dem Partner oder der Partnerin, um gemeinsam zu entdecken und zu verstehen. Die Veranstaltung findet statt am Mittwoch, 18. Juni, 19.30 bis 22 Uhr, im Dietrich-Bonhoeffer-Gemeindezentrum, Beethovenstraße 50 in Singen.

Vorbereitungen an Zunftschüür

Singen (swb). In und um die Zunftschüür sind diverse Arbeiten zu erledigen. Die gesamte männliche Zunft ist aufgerufen, am Samstag, 14. Juni, 8 Uhr, mitzuhelfen, diese Arbeiten zu erledigen. Treffpunkt ist an der Zunftschüür.



Wir sind die Jungs von der Opel-Gang«: Martin Barke (28) mit seiner kleinen Begleiteriin Silvia (9) vor seinem Manta. swb-Bild: bud

Kadett wichtiger als Reisen

Spoiler, Tote Hosen und Oldtimer beim 6. Opel-Treff in Singen

Singen (bud). Für seinen Opel Kadett C verzichtet Peter Weimer gern auf so manches: teure Restaurant-Besuche, ausschweifende Partys oder weite Urlaubsreisen. Um sein Hobby zu finanzieren, hat der Einzelhandelskaufmann sogar einen Nebenjob angenommen. Seiner Freundin gehe diese Opel-Leidenschaft manchmal gehörig auf die Nerven, gesteht der 40-Jährige. Weimer gehörte zu den rund 1500 Auto-Fans, die am vergangenen Sonntag im Singener Gewerbegebiet auf dem 6. Opel-Tagestreff zusammenkamen. Mehr als 500 alte und neue, aufgemotzte und getunte Modelle zählten die Organisatoren vom Opel-Club Hegau. Stoßstange an Stroßstange parkten die Wagen. Aus mancher Box wummerte laute Musik. Der Tote-Hosen-Klassiker »Wir sind die Jungs von der Opel-Gang«, dröhnte aus dem Auto von Martin Barke (28) aus Friedrichshafen. Seine kleine Begleiteriin Silvia (9) meinte: »Ich kaufe mir später einen Manta.«
Weimer bezeichnete das Opel-Treffen als »Mekka«. Seit 13 Jahren gehört der 40-Jährige zum Fankreis, sein gutes Stück - für das er im Winter extra eine Garage anmietet, um es vor Salz und Rost zu schützen - ist Baujahr 1979.
Einmal Autowaschen dauere ungefähr vier Stunden, denn der Wagen werde natürlich mit den eigenen Händen gepflegt - manchmal auch zweimal pro Woche.
So macht es auch ein 22-jähriger Opel-Fan aus Waldshut, der neben Weimer stand und dem bei jedem Kratzer an seinem Auto das Herz blutet.
Rund 15.000 Euro hat der 22-Jährige schon in seinen Opel investiert (für Stoßstangen, Seitenschweller, DVD-Player mit Bildschirm etwa), schiebt dafür so viele Überstunden wie möglich. »Die Teile sind schweineteuer«, sagte er. Ein 52-Jähriger Schweizer aus der Nähe von Zürich ist mit zwei Oldtimern zum Opel-Treffen gekommen. Ein Opel 1700 und ein seltener Opel Sechszylinder, beide Baujahr 1965, standen blitzend in der Sonne. Zuhause habe er noch einen Opel Kapitän, Baujahr 1958. Doch seine Oldtimer fahre er nur bei schönem Wetter spazieren, betonte der 52-Jährige.

Reise mit Hindernissen

Blasorchester in La Ciotat

Singen (swb). Eine viertägige Busreise mit 50 Teilnehmern durchzuführen, erfordert von den Verantwortlichen einiges an Organisations- und Planungsarbeit. Echte Organisationstalente erweisen sich aber dann, wenn Unvorhergesehenes die Planungen zunichte macht und schnell reagiert werden muss. Bei der Orchesterfahrt nach La Ciotat, der Singener Partnerstadt an der Cote d'Azur, konnte sich das Blasorchester der Stadt Singen (BOS) auf seine Reiseleiter Markus Schönle und Florian Freybler verlassen.
Was auch immer passierte, mit Improvisationstalent, diplomatischem Geschick und reichlich Kenntnissen der Landessprache wurde stets ein Ausweg oder eine Alternative gefunden.
Kurz vor dem Ziel blieb nämlich am frühen Donnerstagmorgen der Reisebus stehen und versagte für die kommenden drei Tage seinen Dienst. Die erste Hilfe kam von der zweiten Singener Reisegruppe mit Ziel La Ciotat, dem Kinder- und Jugendchor Vocalinos der Jugendmusikschule. Busfahrer Rolf Broszio nahm den Hilferuf sofort auf, kehrte nochmals um und griff das gestrandete Orchester auf der Autobahn auf. So kam man doch noch pünktlich gemeinsam mit dem Chor am Ziel an, wo zum herzlichen Empfang eine rassige Ballettshow und ein ausgiebiger Brunch geboten wurden.
Auch die Partnerstadt zeigte sich sehr hilfsbereit, und rettete mit einem Stadtbus samt Fahrer die Ausflugsfahrt nach Marseille.
Keine Chance hatte der Pannengott bei den musikalischen Aktivitäten dieser Reise. Am Freitagnachmittag überraschte das BOS mit einem Platzkonzert die Passanten im historischen Zentrum der Stadt. Am Abend folgte der Höhepunkt mit dem festlichen Konzert zusammen mit dem Chor Vocalino im Salle Paul Eluard. Hier zeigten die beiden Ensembles und ihre Solisten ihr Können. Trotz tropischer Temperaturen im Saal war eine beachtliche Zahl an Zuhörern zu verzeichnen. Nur der Vollständigkeit halber seien hier noch ein paar Ereignisse erwähnt, die im weiteren Verlauf der Reise passierten: Ein »zurückgebliebenes« Reisegrüppchen, weggeschlossene Instrumente und Uniformen kurz vor dem Auftritt, Stromausfall beim Empfang im Rathaus, Musiker ohne Unterhose, da dieselbe für die nicht verfügbare Badehose Ersatz leistete, überbuchtes Ausflugsschiff. All dies wurde von der gesamten Truppe mit viel Humor ertragen, machte es doch aus einer gelungenen Konzertreise eine wahrhaft unvergessene

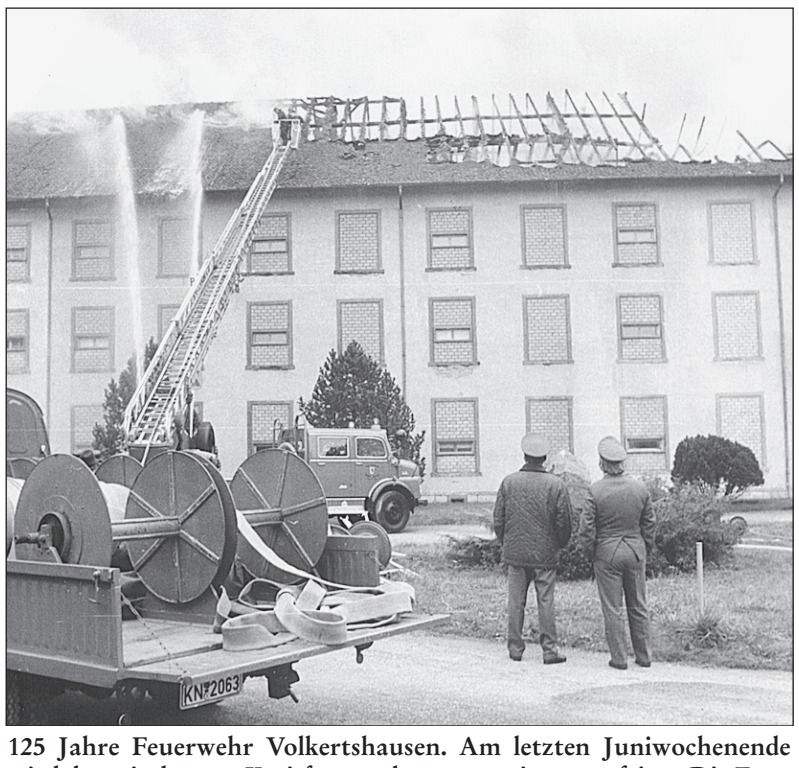


Auch wenn es bei der Fahrt des Blasorchesters Singen nach La Ciotat Pannen gab, beeindruckende Auftritte gab es trotzdem eine Reihe.

Wehren messen sich

50 Kreisfeuerwehrtag zu 125 Jahre Feuerwehr Volkertshausen

Volkertshausen (of). Gleich ein doppeltes Jubiläum gibt es dieses Jahr zu Kreisfeuerwehrtag in Volkertshausen. Die Feuerwehr des Orts kann ihr 125-jähriges Bestehen feiern, was in einer ausführlichen Festschrift sehr detailliert geschildert wird. Zum anderen findet der 50. Kreisfeuerwehrtag mit den entsprechenden Wettkämpfen um die Leistungsabzeichen statt.
Die Feuerwehr in Volkertshausen ist einer der Aktivposten im Landkreis.
Vor zwei Jahren hatte die Feuerwehr bereits das große Kreislager der Jugendfeuerwehren auf die Beine gestellt, und als sich letztes Jahr keine Feuerwehr bereit fand, einen Kreisfeuerwehrtag durchzuführen, wurde auf dem Freitzeitgelände Espen ein Wettkampftag organisiert, bei dem die Feuerwehren im Kreis die Prüfungen für ihre Leistungsabzeichen ablegen konnten.
»Das war für uns auch die Vorbereitung auf den Kreisfeuerwehrtag«, sagt Jürgen Sapper, Kommandant der Volkertshauser Wehr. Durch die bereits auf die Beine gestellten Treffen hat man die entsprechende Erfahrung, um das große Treffen nun optimal durchführen zu können. Die Wettkämpfe, sie starten am Samstag, 28. Juni ab 7 Uhr, werden dabei wieder auf dem Freizeitgelände Espen durchgeführt. Ebenfalls auf dem Espen wird dann am Sonntag, 29. Juni, ab 13 Uhr, ein großer Aktionstag der Feuerwehren angeboten. Neue Löschtechniken, spektakuläre Einsatzformen und Einsatzfahrzeuge werden dabei zu bestaunen sein. Der Aktionstag ersetzt den früher üblichen Umzug und soll den Bürgerinnen und Bürgern die Einsatzbereitschaft der Feuerwehren besser anschaulich machen. Vertreten ist auch das topaktuelle Thema Höhenrettung.
Der Hof zwischen dem Feuerwehrdepot und dem Bauhof wird zum Festzelt verwandelt. Dort findet bereits am Freitag, 27. Juni, das Treffen der Alterskameraden ab 15 Uhr statt. am Samstag, 28. Juni ab 21 Uhr gibt es Live-Musik mit der Top-Band »Direction 4« aus Waldshut.
Am Sonntag, 29. Juni ist der Festgottesdienst im Festzelt, ab 10 Uhr Frühschoppen. Parallel ist um 10 Uhr der Kommandantenempfang in der »Alten Kirche«, bei der auf die beiden Jubiläen eingegangen wird.



125 Jahre Feuerwehr Volkertshausen. Am letzten Juniwochenende wird das mit dem 50. Kreisfeuerwehrtag gemeinsam gefeiert. Die Festschrift der Feuerwehr bietet manche Einblicke in große Einsätze wie hier der Brand der Weberei Volkertshausen im November 1973. swb-Bild: sw

Internetcafé in der Teestube

Singen (bud). Im Jugendzentrum Teestube in Singen ist ein Internet-Café eingerichtet worden. An zwei Terminals können Besucher für einen gewissen Beitrag im World-Wide-Web surfen. Die Eirichtung gestalteten ehrenamtliche Mitarbeiter in ihrer Freizeit, bauten unter anderem Computer-Tische, installierten das Netzwerk und kümmerten sich um Sponsoren. Trotzdem habe dieses Projekt den finanziellen Rahmen der Teestube in der Mühlenstraße 17 stark beansprucht, so dass Spenden willkommen seien, berichtet Lisa Mahlstaedt vom Jugendzentrum.Infos unter 07731/67727.

Wir stellen unsere EDV um!

Bitte beachten Sie:

verkürzte Öffnungszeit
am Freitag, 13.06.03.

Wir schließen unsere Geschäftsstellen um 16.00 Uhr.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL



Ein Glanzlicht für den italienischen Abend in Volkertshausen: gratulieren konnten Bürgermeister und Model Alfred Mutter und der Vorsitzende des deutsch-italienischen Freundeskreises, Rocco Pandicia, Choreographin Angela Gustafsson mit ihren Models zum Finale.
swb-Bild: Roger Gustafsson.

Feuerwerk der Mode

Show zum italienischen Abend

Volkertshausen (swb). Die Idee, den italienischen Abend in Volkertshausen mit einer Modenschau zu bereichern, war ein Volltreffer. Schon der fetzige Auftakt mit einer Boogy-Woogy Gruppe aus Villingen-Schwenningen sorgte für Stimmung, die sich fortsetzte durch die Darbietung der »Tarantella«, einstudiert von Fiorinda del Mondo. Die Brakedance-Gruppe aus Volkertshausen heizte dann noch ordentlich ein.
Beeindruckend war der Auftakt der Modenschau: huldvoll trugen Mönche die deutsche und italienische Fahne durch den Saal und hissten sie auf der Bühne.
Danach ging es Schlag auf Schlag: tolle, junge Mode von Models aller Altersgruppen wurde professionell auf den Steg gebracht. Tänzerische Vorführungen , Playbacks, wie Lifeauftritte (Michele Rosatti, Giovanni Veruccio) wechselten sich ab mit italienischen, deutschen und englischen Liedern. Spannend wurde es nach der Pause. In einer Morgendämmerungszene nachgestellt schliefen fünf Männer in ihren Betten, wo sie jäh von einem Wecker aus ihren Träumen gerissen wurden. Nur in Shorts und mit Hemden machte die wilde Truppe (mit Bürgermeister Alfred Mutter) den Laufsteg unsicher.
Eindeutig im Mittelpunkt stand die professionelle Choreographie und die hervorragende Verknüpfung von Licht, Musik und Bewegung.
Die neue Mode, gestellt von den Geschäften Mattes Moden aus Volkertshausen , Boutique Gabriela Nigro aus Singen und Gioia Schuhe, hatte für jeden Geschmack etwas zu bieten. Brillen stellte die Firma Blickfang aus Stockach. Gestylt wurden die Models vom Friseur Beck aus Volkertshausen, geschminkt hatte Kosmetik Heyer (Volkertshausen).

Hot Sox in »Alter Kirche«

Volkertshausen (swb). Am Samstag, 14. Juni, 20.30 Uhr, kommen »Terry & The Hot Sox« nach Volkertshausen in die »Alte Kirche«.

PARK TRILOGIE 2003
im Donaupark Tuttlingen...
14.6. 16.00 Uhr Eröffnung
15.6. SWR4 Platzkonzert/ Fest der Nationen
22.6. Primavera del tango
und viele weitere Veranstaltungen im Block „Park" bis 29.6.
www.trilogie2003.de

Seit ihrem Hit »Hamburg« sind Terry & The Hot Sox ein wichtiger Bestandteil der europäischen Rock'n Roll-Szene. R&R, Jazz, Jive, Boogie-Woogie, R&B, Rockabilly, Twist und New Orleans-Blues: Keine andere Formation versteht es besser, diese zeitlosen Sounds in absolut einmaliger Perfektion zu spielen und mit unterhaltsamen Showeffekten zu vermischen!
Terry Senn heizt als Frontmann von Terry & The Hot Sox seit mehr als 20 Jahren mächtig ein. Für ihn als Rock'n Roller mit Leib und Seele ist Rock'n Roll ein Lebensgefühl.
Der Auftritt der Band garantiert eine Superstimmung, die Bühnenshow ist einmalig, die Musik perfekt und die Energie der »heissen Socken« ansteckend.

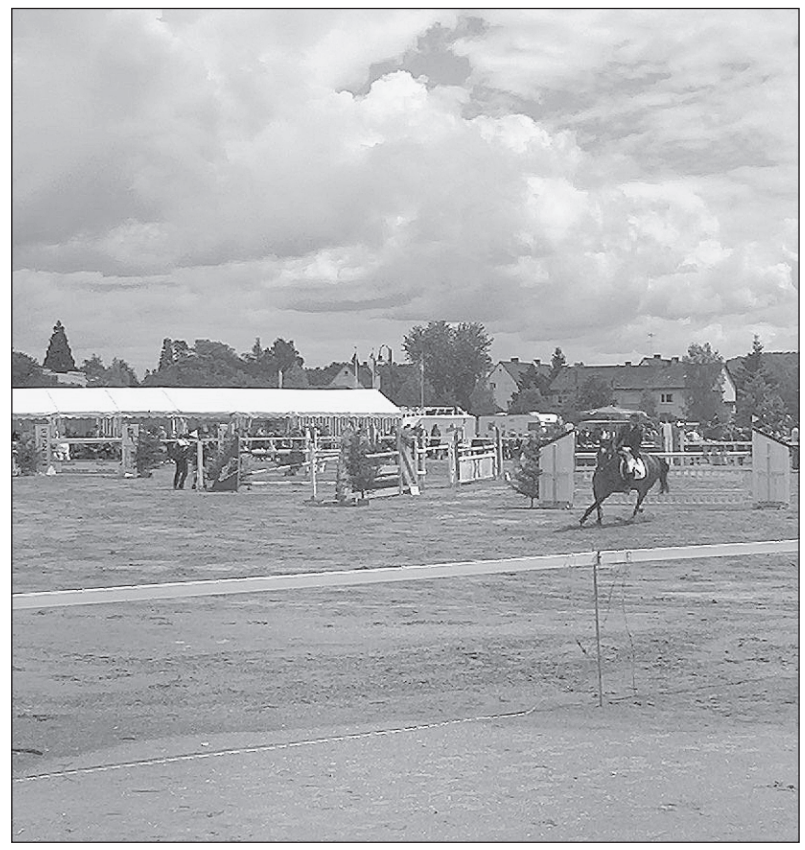
Richtfest der Ten Brink Schule

Rielasingen (je). Am Mittwoch, 18. Juni findet um 17.30 Uhr auf der Baustelle an der Ten Brink Schule in Rielasingen das Richtfest für den neuen Erweiterungsbau statt.

Turnier im Jubiläumsjahr

800 Starts am Wochenende beim Reitverein in Rielasingen

Rielasingen-Worblingen (swb). Am 14. und 15. Juni veranstaltet der Reit- und Fahrverein Rielasingen-Worblingen das alljährliche Reitturnier auf dem Sportgelände in der Rielasinger Talwiese. Reiter aus der ganzen Region und junge Reiter aus ganz Südbaden haben mit 420 Pferden ihre Teilnahme angemeldet. Rund 800 Starts garantieren ein interessantes und spannendes Reitsportereignis. Die Reiter messen sich in verschiedenen Spring- und Dressurprüfungen bis hin zur Klasse M. Begonnen mit den Prüfungen wird am Samstag ab 8.00 Uhr und am Sonntag ab 7.30 Uhr.
Der Reit- und Fahrverein Rielasingen-Worblingen feiert dieses Jahr sein 50-jähriges Vereinsjubiläum. Aus diesem Anlass findet am Sonntagnachmittag gegen 13.30 Uhr ein Schauprogramm statt. Verschiedene und vielfältige Einsatzbereiche unserer vierbeinigen Hauptdarsteller werden hier vorgeführt. Es werden verschiedene reiterliche Darbietungen sowie ein Einblick über die landwirtschaftliche Nutzung von Arbeitspferden gezeigt.Der eigentliche Festakt findet im Oktober im Kulturpunkt Arlen statt.
Anschließend beginnt der sportlicher Höhepunkt des Turniers. Am Sonntag ist das M-Springen mit Stechen auf dem großen Springplatz ab 15 Uhr sowie die M-Dressur in der Reithalle ab 15.30 Uhr. Spannenden Reitsport verspricht auch das Punktespringen der Klasse L mit Joker am Sonntag ab 9.30 Uhr. In diesem Springen kann der Reiter den letzten Sprung selbst bestimmen. Trifft er eine gute Wahl für sich uns sein Pferd, kann er viel Boden und Punkte gutmachen, geht sein Plan jedoch nicht auf, wird ihn das etliche Plätze kosten.
Wie jedes Jahr haben hochrangige Reiter mit verschiedenen Meistertiteln ihre Teilnahme angemeldet.
Die grosse Zahl der gemeldeten Starts spricht für die gute Organisation des Reit- und Fahrvereins Rielasingen-Worblingen. Die Reiter kommen immer wieder gerne mit Ihren Pferden in die Talwiese. Der Verein verfügt Dank der Gemeinde Rielasingen-Worblingen über ein tolles Turniergelände. Neben der Reithalle und des ganzjährig benutzbaren Aussenreitplatzes des Vereines steht auch der gesamte Festplatz der Gemeinde für das Turnier zu Verfügung.
Die Festwirtschaft, bekannt für ihre die gute Küche, wird auch dieses Jahr für den Besucheransturm bestens gerüstet sein. Erstmals veranstaltet die Reiterjugend am Samstagabend eine Reiterparty im Festzelt, wozu natürlich auch Nichtreiter herzlich eingeladen sind.
Der Eintritt ist wie immer an beiden Tagen frei.



Einen guten Namen hat der Reitverein Rielasingen mit seinem Gelände in der Talwiese. Dieses Jahr steht der traditionelle Reitturnier im Zeichen des 50-jährigen Bestehens des Vereins.

Thomas Philipps SONDERPOSTEN
Gültig ab Do. 12.06.03
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!
Abholpreise
www.thomas-philipps.de

Carrera Super Looping
mit 4 Mega Loopings, Streckenlänge 6,48 m, mit Transformator, 2 Handregler, Steilkurve und 2 Formel 1-Fahrzeuge
39,50

Kinder Skater-Schuhe
bequem und leicht, versch. Größen und Farben
8,98

Skater-Tasche
für Inliner, Schlittschuhe, Skistiefel, etc., auch als Rucksack zu benutzen, mit 2 Schultergurten und beidseitigen Netztaschen
2,98

Taverna Kneipenstuhl
gepolstert, Buche massiv, Farbe natur oder P43
je 22,50

Aluminium Sonnenschirm
mit Gelenk und Kurbel, versch. Farben
ø 250cm
19,95

Marmor Stehtisch
mit gußeisernem Fuß
ø 50cm, H 110 cm
oder
ø 60cm, H 70 cm
je 29,50
(ohne Ständer)

Kleinkinder T-Shirt
100% reine gekämmte Baumwolle, versch. Farben und Größen
2er Set
1x Motivdruck
1x uni
3,98

Kinder Automatik-Zelt
leicht aufzustellen, mit 2 Sichtfenstern
120x 120x 110cm
16,95

Teichlampe
Seerose oder Frosch auf Seerosenblatt, aus Kunststoff, für Innen- und Außen, mit 5 Lampen, Länge 1m, Zuleitung 3m, GS geprüft
5tlg. 12,95

Vogelhaus Gartenleuchte
aus dauerhaftem Metall, mit Teelicht und Metallstab
H 85cm
1,99

Jeansoptik Boxershorts
aufwendig gearbeitet, Kontraststeppung, bequemer Gummibund, versch. Größen
3,98

Haar- und Bartschneide-Set
kräftige Schneidemaschine mit einstellbarer Klinge, 6 Klingen-Zusätze für unterschiedliche Längen, Friseurkamm, Umhang für den Nacken, Reinigungsbürste und Transportkoffer
7,98

Birkel Nudel up
Pikante Sauce oder Bolognese
250ml
je -,79
(100g = -,32)
Pikante Sauce 400ml 1,29
(1000g = 3,23)

AFK Toaster
2 Scheiben-Toaster mit stufenlos einstellbarem Röstgrad und Brötchenaufsatz, weiß oder blau
*8,95
6,95

Garten Abfallbehälter
faltbar, aus Polyester
ca. ø47x H50cm
4,98
ca. ø55x H72cm
6,98 (ohne Deko)

Luxus Landhaus-Bettwäsche
100% Baumwolle, hautsympatisch, temperaturausgleichend, strapazierfähig, versch. Farben
Bezug: 135x200cm
Kissen: 80x80cm
14,95

Dynamic Wäschetrockner
ausziehbarer und fahrbarer Wäschetrockner mit patentiertem Teleskopsystem, inkl. 100 Klammern
ca. 117-190x57x99cm
19,98

Doppelpack Salzletten
fein und knusprig
2x250g=500g 1,58
(1000g = 3,16)

Stabmixer
auch für heisse Speisen geeignet, leicht zu reinigen, 2 Geschwindigkeitsstufen, Sicherheitsschalter verhindern unbeabsichtigtes Einschalten, inkl. Wandhalter und Befestigungsmaterial
180 Watt
9,98

Rilly Toilettenpapier
sanft & sicher, 3-lagig
12 Rollen á 200 Blatt
2,69

* unser alter Preis

Lahr
Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen
Maybachstr. 13 neben Baustoff Wagner
Schopfheim
Auf der Gänsmatt 18
Schramberg
Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen
Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen
Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen
An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK



Hilft gar nix.

Hochwasser muss kein Schicksal sein. Die meisten Katastrophen sind hausgemacht. Was müssen wir heute ändern, damit wir morgen verschont bleiben? Antworten in unserer Broschüre zum ökologischen Hochwasserschutz, für 3 Euro in Briefmarken zu bestellen beim:

Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.
Am Köllnischen Park 1 · 10179 Berlin
Fax (0 30) 2 75 86-4 40
info@bund.net

BUND FREUNDE DER ERDE
www.bund.net

... Wetter wechselhaft Wochenblatt beständig ...

Wochenblatt

ALDI informiert

...ab Donnerstag, 12. Juni

Aus unserem Sortiment

Multivitaminsaft
100% Fruchtgehalt.
0,75-l-Packung
–,69
(l-Preis –,92)



SÜSSLI® LIGHT Multivitamin-12-Frucht-Nektar 1-l-Packung **–,49**
Fruchtgehalt mindestens 50%.

Kühle Erfrischungen!

RIO D'ORO® Apfelsaft
100% Fruchtgehalt.
1-l-Packung **–,49**



RIO D'ORO® Orangensaft
100% Fruchtgehalt.
1-l-Packung **–,59**

RANJO® Fruchtnektare
Versch. Geschmacksrichtungen.
je 1-l-Packung
–,65



Roter Traubensaft 1-l-Packung
100% Fruchtgehalt. **–,65**

WESTCLIFF® Eistee
Teegetränk mit **Zitronen-** oder **Pfirsichgeschmack.**
je 1,5-l-Packung **–,45**
(l-Preis –,30)



Eistee „Tea and Fruit“
Verschiedene Sorten.
je 1,5-l-Packung
–,59 (l-Preis –,39)

Barfuß-Einlegesohlen



In versch. Größen.
2 Paar **1,49***

Herren-Socken



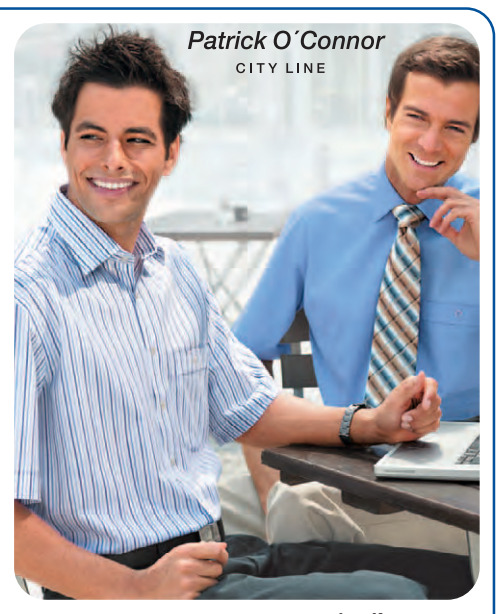
73% Baumwolle, 24% Polyamid, 3% Elastan.
Größen: 39–42 / 43–46
je Paar **1,29***

Damen- oder Herren-Clogs

Obermaterial echtes Leder.
Größen: 37–45



je Paar **5,99***



Hemden, 1/2-Arm

London- oder Button-Down-Kragen. Bügelleicht.
Größen: 39–45
ohne Krawatte
je **6,99***

Familienspiele auf CD-ROM

Z.B.:
- **Mensch ärgere dich nicht**
- **Globetrotter...**

Bitte beachten Sie die Systemvoraussetzungen.
je **6,99***



Buchsbaum-Drahtgeflechtfiguren

Inkl. Terracotta-Übertopf.
Ca. 35 cm hoch.



je **9,99***

Beerensträucher

Z.B. Johannisbeere, Stachelbeere...
Mit Pflegeanleitung.



je **4,99***

Möbeltresor

Einwandiger Tresor aus Qualitätsstahl.

- Doppelbolzen-Verriegelung
- Elektronik-Zahlenschloss mit mehreren Mio. Umstellmöglichkeiten (Code bis zu 12 Ziffern)
- Doppelbart-Schloss + 2 Notschlüssel
- herausnehmbarer Metall-Regalboden

44,99*



Mit Service-Hotline.



Außenmaße ca.:
37 x 25 x 28 cm
(B x H x T)
3 Jahre Garantie
Inkl. Batterien und Befestigungsmaterial.

Nass- und Trockensauger

- **1.400 Watt**
- **Unterdruck (Vakuum):** 178 mbar
- **Luftmenge:** 78 l/sek. ● **Tankinhalt:** 20 Liter
- **Saugschlauch:** extra lang

Inkl. umfangreichem Zubehör!
3 Jahre Garantie
59,99*



TÜV PRODUCT SERVICE GS

Heimwerken leicht gemacht!

KING CRAFT

Klappbare Werkbank

- Arbeitshöhe ca. 80 cm ● belastbar bis max. 180 kg
- Spannfläche ca. 150–370 mm x 700 mm
- variabler Spannwinkel
- praktische Werkzeugablage
- 4 Kunststoffbacken zum Flachspannen und Spannen von Rundteilen
- Schnellverstellung, in 6 Positionen einrastbar
- Stahl-Untergestell mit Schnellklapp-System

25,99*



5 Jahre Garantie

GS TÜV Thüringen
VPA Versuchs- und Prüfanstalt Remscheid Güte-geprüft Quality-tested

Elektrische Tischbohrmaschine

Für Metall, Kunststoff, Holz und Fliesen.
Mit Maschinen-Schraubstock und Sicherheitsschutz.

39,99*

- **400 Watt**
- 5 Geschwindigkeiten
- Bohrleistung max.: 13 mm
- Bohrtiefe max.: 50 mm
- Bohrtisch ca.: 165 x 165 mm, schwenkbar von 0–45°

Gesamthöhe ca. 58 cm.

3 Jahre Garantie
Mit Service-Adresse.



LGA GS

Schraubstock

Amboss aus massivem Gusseisen, Spannbacken und Spindel aus gehärtetem Werkzeugstahl.
- um 360° drehbar
- mit 100 mm Spannbacken, auswechselbar

VPA GS geprüfte Sicherheit



12,99*

Digitales Multimeter

Vielfach-Messgerät mit LCD-Display.
- AC/DC Spannungsmessung
- AC/DC Strommessung ● Diodenprüfung
- 1,5 V/9 V Batteriemessung
- Widerstandsmessung



3 Jahre Garantie
Mit Service-Hotline.
LGA GS
inkl. Batterie
7,99*

Profi-Zangensets

Aus Chrom-Vanadium-Stahl.
- **4-teilig:** Kombizange, Seitenschneider, Radiozange, Abisolierzange
- **3-teilig:** Wasserpumpenzange, Rabitzzange, Beißzange

3 Jahre Garantie
je Set **5,99***

KING CRAFT



Arbeits-Handschuhe

Aus Schweinsspaltleder. Innen gefüttert.
Normale oder lange Stulpe.



je Paar **–,75***

Spanplatten- oder Schnellbau-Schrauben

Mit Kreuzschlitz.

Versch. Größen und Stärken.



je Box **2,49***

Sicherheits-Halbschuhe

Mit **Stahl-Kappe** und **Stahl-Zwischensohle.**
- Obermaterial echtes Leder, TEFLON®-beschichtetes Tecnic-Material
- HYTEX-Futter
- Laufsohle: rutschfest, antistatisch, öl- und benzinfest

In verschiedenen Farben.

Größen: 41–46



je Paar **24,99***

Nach NORM CE EN 345-1, Ausführung S1P.

24DA-1

ALDI SÜD

*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de



Wafrös

alemannische Dialektik

Des isch au so ä Märchen, dass nu die Alte alle Krankheite hetted, und dass die Junge mordsmäßig gsund seied. Neilich hon i mit eme Bekannte gschwätzt, wo ufere Krankekasse schafft, und der hot gmont, mir hetted jo ko Ahnung, wievill Junge hüt krank seied und it nu wägeme Hueschte oder weng Halsweh. Wa die scho fir Theater mit de Bandscheibe hetted, oder mit em Rheuma, des sei direkt ä Kataschtrof.

I gib's zue, des hon i it gwisst. I hon alleweil denkt, die so genannte Langzeitkrankheite, des sei nu ebbes fir die ältere Semeschter. Viellicht träsed die Junge weng meh, als die Alte, weil die selle ihrne Breschte scho länger hond, wie seller arg bloogete Handwerker Afangs achtzge, wo den schäne Schpruch druf ghet hot, »Wenn's gwähnt bisch, tuesch nume herb dra!«

Etz unsereins ka sich it so räet vorschtelle, dass mer sich a ebbes gwähne kännt, wa om weh duet, und wenn halt mol de Schmelz im Schmalz weicht, no goht's meischtens ersch los. De mosch meh zum Zahnarzt wie früener und du kriegsches trotz deim Jedermann-Schport a d'Pumpe und trotz allem Tschogging goht z'mol s'Theater los mit de Hüfte, de Knie, oder bi alle beide. Mit de Ernährung isch mer meischtens au inkonsequent und z'mol bisch denn inkontinent und kriegsch pletzlich Erscheinunge, und wenn's au nu Alterserscheinunge sind. Äbe wäge der Inkonsequenz bim Esse isches halt uf Dauer so, dass die Füeß und dei Gschtell des wa obe druf isch nume vertraged und no moß mer sich it froge, wägewarum mer bim Orthopäd landet.

S'moß jo it grad Arthritis sei, s'git au en Hufe andere Sache, aber des isch im Grund gnumme hüt ko Problem meh, seit se die Metallglenk iberall eisetzed. Nu a de Wirbelsäule hond se no nint Gschied's gfunde, vor allem dobe it, wo's im Hals zue goht.

Wenn's emol dert afangt, des hot de Deifel gsäeh, do nitzt au de teuerschte Rollkragepulli vu Lacoscht nint. Vill Mensche mached jo so ziemlich iber all's blede Bemerkunge, wie zum Beischpiel seller Schüeler vum Wirtschaftsgymnasium, wo behauptet hot, sin Fachlehrer dät nu deshalb so schäne Rollkragepulli trage, damit mer s'Gwinde vu sim Holzkopf it säne dät. Des hot aber all's dodemit nint z'tued, dass de Mensch, wenn'er afangt leide, dass er denn zu sellene Mensche goht, wo des Leide heile oder mindeschtens lindere känned.

Min Orthopäd hot mi zunere Krankegymnastin gschickt und hot mi gfrogt, ob i zunere ältere erfahrene Frau möcht, oder zunere jüngere, aber schänere. I hon mi fir ä junge, schäne entschiede, aber des isch au it s'Gelbe vum Ei. Je lieber die om aalueget, umso meh verbiegt se mine Knoche, und wenn i denn mol »au« sag, no mont se nu, »ich geh doch so sanft mit ihnen um!«

Wissed die Junge hüt nume, wa sanft isch, oder macht's dere eifach Schpaß, so en alte Kerle verdrille? Im Krankehaus kasches au bled verdwische. Do kummt's druf a, wa de fir Schweschtere hosch und wa fir Dökter. Alle Morge nähmed se om Bluet ab und mer sieht'enes scho vu witem a, ob se guet schteche känned oder it. Ersch die Täg isch en Bekannte vu mir ussem Krankehus entlasse worre, wo eigentlich »Hegau-Klinikum« heißt, und der hot mir verzellt: Do seied au manchmol sottige zum Bluetabnäeh kumme, do hett'er am liebschte glei gsunge, »Oh mein Hegau, schön bist du!« On hett's bsunders gut känne. Wie der au dätschlet und gschtreichlet hett, er hett ums Verrecke ko Vene gfunde und all's gschtupft und gschtupft. Schließlich hett'ers nume usghalte, min Bekannte, und hett zu dem Dokter gset: Oh Herr Dokter, wenn sie sich bei ihr'ne eheliche Pflichte genau so aaschtelled, wie wenn se mich schtupfed, no brucht mer it lang froge, wägewa sie scho wieder gschiede sind!«

Nazi-Historie auf der Spur

20-Jähriger leistet Ersatzdienst in London/Zeitzeugen-Videos

Von Jan Torben Budde

j.budde@wochenblatt.net



Mattias Geibel (20) aus Tegen arbeitet ab 1. September in London an einem Institut, das sich mit jüdischer Geschichte befasst. swb-Bild: bud

Tengen. Geschichte und Politik faszinieren Mattias Geibel aus Tengen schon lange. Ab Sommer dieses Jahres will sich der Abiturient ausführlich mit einem ganz dunklen Kapitel der deutschen Vergangenheit auseinander setzen: Nazi-Herrschaft und Holocaust. Denn der 20-Jährige geht ab 1. September für ein Jahr nach London, um dort einen so genannten anderen Dienst im Ausland abzuleisten, eine Art Ersatzdienst für den Zivildienst in Deutschland.

Der Kriegsdienstverweigerer arbeitet dann in der Metropole am Leo-Baeck-Institut, das 1955 von einem kleinen Kreis deutscher Juden gegründet worden ist, um das geschichtliche Erbe zu bewahren. Die Einrichtung beschäftigt sich mit der Geschichte der Juden in Deutschland und in deutschsprachigen Ländern ab Mitte des 18. Jahrhunderts bis zum Nationalsozialismus. ››Ich soll dem Institut zuarbeiten«, sagt Geibel. Die Aufgabe des 20-Jährigen besteht darin, Videos auszuwerten, in denen jüdische Zeitzeugen ihr Schicksal schildern. Außerdem arbeitet der Tengener an einem Jahrbuch des Instituts mit. Das Projekt sieht der Tengener auch als gute Vorbereitung auf sein Politikstudium an.

Sprachlich erwartet Geibel keine Probleme, sein Englisch sei okay. In London sei er bereits zweimal gewesen, weil sein Halbbruder dort lebe. Er werde sich am Rande der Metropole eine Bleibe suchen, denn London ist kein billiges Pflaster. Deshalb will Geibel in diesem Sommer in einer Fabrik jobben, weil seine Mittel nicht gerade üppig seien. Denn der Ersatzdienstleistende erhält keinen Zivi-Lohn, sondern Kost, Logie und ein Taschengeld.

Weitere Mittel treibt der junge Mann selber auf - von Förderern, nach denen er zurzeit noch sucht. Geibels London-Aufenthalt ermöglicht die Organisation »Aktion Sühnezeichen Friedensdienste« in Berlin, ein gemeinnütziger Verein, der auf Spenden angewiesen ist. Doch obwohl der Ersatzdienst fast unentgeltlich ist, sind die Plätze begehrt. Um an die Stelle in London zu kommen, musste Geibel zu einem Auswahlgespräch nach Hannover reisen. »Es wird nicht jeder genommen«, sagt der 20-Jährige. Statt nach London hätte Geibel auch für ein Jahr nach Irland oder in die Niederlande gehen können, wollte er aber nicht.

Das Projekt in London gefällt und interessiert den jungen Mann aber enorm. »Man muss offene Augen haben für neue Formen der Diskriminierung und Intoleranz«, sagt der 20-Jährige. Das Leo-Baeck-Institut sei sich der Geschichte bewusst und versuche, verantwortungsvoll mit der Zukunft umzugehen. Bereits vor dem London-Projekt steigt Geibel in das Thema Holocaust ein, macht eine einwöchige Gedenkstättenfahrt zum ehemaligen Konzentrationslager Auschwitz. Anschließend fährt der Jugendliche nach Moskau, wo er und einige Mitstreiter eine Schule für Behinderte renovieren. Geibel interessiert sich nicht nur für Geschichte. In London, so der 20-Jährige, wolle er auch mal ins Fußballstadion gehen, um sich den FC Chelsea anzusehen.

In die Jugend investieren

von Jan Torben Budde

Die Jugendlichen müssen viel Kritik über sich ergehen lassen. Oft empören sich Eltern, Lehrer oder Arbeitgeber über mangelnde Disziplin, zu wenig Verantwortungsbewusstsein oder Schludrigkeit. Dass nicht alle Jugendlichen in eine Schublade gehören, beweist Mattias Geibel.

Der 20-Jährige ist ein aufgeschlossener junger Mann mit Zielen und vielfältigen Interessen. Von der Auseinandersetzung mit der schlimmen Nazi-Herrschaft und dem Holocaust verspricht sich der Tengener eine Erweiterung seines Horizontes. Außerdem engagiert sich der Abiturient sozial, hilft behinderten Menschen in Moskau. Unterhaltung muss dabei nicht zu kurz kommen, der junge Mann geht auch ins Fußballstadion. Er möchte dazulernen. Dazu sollte jeder bereit sein - egal, wie alt er ist. Dazu gehört auch, dass nicht alle Jugendlichen - so ist manche Klischeevorstellung - nur an der Spiele-Konsole kleben, interessenlos in Discotheken abhängen oder prügelnd durch die Innenstädte ziehen.

Wer sich mit Kindern und Jugendlichen ernsthaft beschäftigt, sich mit ihren Problemen und Interessen auseinandersetzt und selbst ein gutes Vorbild ist, dem wird es der Nachwuchs später voraussichtlich auch danken.

Metallica bei »Rock am See«

Konstanz (bud). Metallica gilt mit mehr als 100 Gold- und Platinauszeichnung als eine der populärsten Gruppen aller Zeiten. Die einstige Underground-Band hat sich zur Kult-Band ihrer Generation gemausert. »Rock am See« am 16. August im Konstanzer Bodenseestadion ist in diesem Sommer Metallicas einziges Konzert in Baden-Württemberg. Das Publikum kann sich auf eine heiße Bühnen-Show einstellen. Metallica gilt noch heute als Band, die homogen, einfallsreich und kraftstrotzend ist und sich auf der Bühne völlig verausgabt. Als die Jungs 1980 mit rasanten Riff-Attacken an die Tradition der »New Wave of British Heavy Metal« anknüpften, prägte das Quartett einen kontroversen Stil, an dem sich die Geister schieden. Mit Alben wie »Metallica« schrieb die Gruppe Rockgeschichte. Die neue Scheibe der Band heißt »St. Anger« und ist seit Anfang Juni auf dem Markt. Karten gibt es beim Wochenblatt.

Lust auf Gesundheit?
www.Hohentwiel-Apotheke.de

LESERBRIEFE

»Übernahme bringt Nachteile«

Zum Artikel »Taxi auf den Hohentwiel« wird uns geschrieben:

»Das Singener Taxigewerbe wird mehr und mehr von den Stadtwerken Singen und der Taxivereinigung, die vorwiegend aus selbstständig fahrenden Unternehmen besteht, bestimmt. Vor mehr als 20 Jahren hatten wir das Problem, dass die Taxivereinigung immer wieder neue Taxikonzessionen vom Landratsamt zugesprochen bekam. Seit fünf Jahren haben wir das Problem, dass die Stadt Singen der Taxivereinigung immer mehr neue Fahraufträge verschafft, die uns weggenommen und durch Steuergelder bezahlt werden.

1998 wurde die Nachtlinie Singen eingeführt, die die Taxivereinigung seither durchführt und uns dadurch Umsatzeinbußen beschert werden. Es gibt nicht nur die Nachtlinie, sondern mehrere Linien tagsüber, ein Theatertaxi, Veranstaltungstaxi sowie ein Hohentwieltaxi. Das Hohentwieltaxi ist ab 8. Juni von 8.05 Uhr bis 19.05 Uhr abrufbar und kostet pro Person 1,60 Euro. Wir fragen uns was das soll, da der normale Fahrpreis 7,50 Euro ist und das bei vier Personen eine Ersparnis von 0,28 Euro pro Person ergibt.

Ausschreibungen über die Erweiterung des Taxiangebots der Stadt Singen sind mir nicht bekannt. Nach Anfrage bei den durchführenden Stadtwerken, nicht notwendig. Der ausgehandelte Fahrpreis mit der Taxivereinigung wird demnach wohl stimmen.

Unser Problem in Singen ist, dass keine Arbeitsplätze geschaffen werden, sondern, durch Vergabe von mehr neuen Aufträgen an die billiger fahrende Taxivereinigung, Arbeitsplätze gefährdet oder vernichtet werden. Wir, die für Personal Sozialabgaben zu bezahlen haben und das Taxigewerbe als Hauptbeschäftigung betreiben, wie ein Viertel der Taxivereinigung, können keine Rabatte einräumen. Müsste die Stadt den vollen Ausgleich zum normalen Taxipreis bezahlen, wäre die Zustimmung des Stadtrates wahrscheinlich nicht gegeben. Die Stadt Singen nimmt den Taxiunternehmen, die Arbeitnehmer beschäftigen, immer mehr Kundschaft weg.« Berthold Fuchs, Taxibetrieb

Gefühlschaos im Landhaus

Basilika: »Mittsommernachts-Sex-Komödie« feierte Premiere

Singen (bud). Das Sexleben von Andrew (Ronen-Alexander Temerson) und Adrian (Klasse: Juliana Rachel Fuhrmann) ist schon lange eingeschlafen. Der kleine, untersetzte Banker mit Lockenmähne und Hornbrille kümmert sich mehr um seine Erfindungen als um seine emanzipierte Frau. Als die Eheleute über das Wochenende zwei »befreundete« Paare in ihr lauschiges Landhaus einladen, entwickelt sich ein Bäumchen-wechsle-dich-Spiel.

Die Premiere von »Eine Mittsommernachts-Sex-Komödie« des Färbe-Ensembles in der Basilika enthielt eigentlich für jede Art von Humor etwas - Slapstick, Zynisches und melancholischen Witz etwa. Das Stück (Regie: Peter Simon) nach dem gleichnamigen Film von Schauspieler und Regisseur Woody Allen war dennoch nicht ausverkauft. Eine Spur anfänglicher Nervösität bei dem einen oder anderem Darsteller war zu noch spüren.

Der Kult-Streifen verwandelte sich in eine deutsche Bühnenkomödie. Mancher Zuschauer vermisste die liebevoll-ironische Art von Woody Allens Figuren. Doch viele Szenen belohnte das Publikum mit herzlichen Lachern. Der Zuschauer kann sich mit den Figuren identifizieren, weil sie Menschen geblieben sind mit ihren Schwächen, Neurosen und ihrer Tolpatschigkeit.

Karl-Jakob Gail überzeugte als Andrews Cousin Leopold. Der schwadronierende Dichter und Denker reist mit seiner Verlobten Ariel (Stefanie Haller) ins Landhaus und nervt die anderen Gäste mit seinem Schlaumeier-Gehabe. Vor allem der Arzt und Schürzenjäger Maxwell (Cornelius Nieden) hat die Nase von dem Intellektuellen schnell voll. Er trinkt lieber mit Andrew Whiskey und bändelt mit Leopolds Gattin in spe an, die nicht abgeneigt ist.

Der Dichter und Denker wiederum wirft ein Auge auf die unkomplizierte und sinnenfrohe Krankenschwester Dulcy (Gut: Constanze Baruschke), die neueste Eroberung Maxwells. Dass die alte Liebe zwischen Andrew und Ariel wieder entflammt, macht das Durcheinander und Gefühlschaos perfekt.

Die Harmonie der Sommerfrischler wird auf abenteuerlichste Weise ins Wanken gebracht. Leo und Maxwell packt die Eifersucht, sie können sich nicht ausstehen (»Sie sind zwar sehr gebildet, aber engstirnig«, »Dafür ist Ihr Buch zweitklassig«), denn in dem Stück verschwindet fast jeder mit jedem im Gebüsch. Sogar unter dem wackelnden Tisch lassen die gestressten, beruflich erfolgreichen Großstadtneurotiker ihrer Liebeslust freien Lauf.

Die »Mittsommernachts-Sex-Komödie« des Färbe-Ensembles ist noch bis einschließlich 5. Juli in der Basilika in Singen zu sehen.

miniMAL
EIN UNTERNEHMEN DER REWE HANDELSGRUPPE

Frisches Hackfleisch
gemischt von 60 % Schwein und 40 % Rind
1-kg **1.99**

Holländische Riesen-Champignons
Hkl. I
100-g **-.39**

Deutscher Kopfsalat
Hkl. I
Stück **-.29**

Wagner Steinofen Pizza Salami
tiefgefroren, (1-kg = 6.23), 2 x 320-g-Packung
oder
Wagner Elsässer Flan chen
tiefgefroren, (1-kg = 6.65), 2 x 300-g-Packung
3.99

SONDERPOSTEN!



Frisches Zanderfilet
eine Spezialität für Genießer
100-g **1.79**

Matjesdoppelfilet
»Hanse«, Tiefkühlware
100-g **1.49**

Frische grüne Heringe
100-g **-.49**

Matjessahnetopf
100-g **-.99**

Fisch nur in unserer Filiale in Radolfzell erhältlich



Aus dem Getränkecenter:
Mineralwasser
versch. Sorten, (1-Liter = -.18), 12 x 0,7-Liter-Flaschen, Kasten
1.49 zzgl. 3.30 Pfand
DAUER-TIEFPREIS

Cinzano Asti Spumante
(1-Liter = 5.32), 0,75-Liter-Flasche
3.99
DAUER-TIEFPREIS





Philips Senseo Kaffeeautomat
1600 Watt, System für Kaffee Beutel, Stück
69.99





Senseo Kaffee
18 Pads, verschiedene Sorten, (100-g = 2.30), 130-g-Packung
2.99

Bei Druckfehlern keine Haftung. 24. KW

2 x Singen · Stockach · Radolfzell im BEZ · Gottmadingen

Kennen Sie eigentlich.. STOP

Die Allianz Vertretung ganz in Ihrer Nähe.



Mein Allianz Büro ist eröffnet. Jetzt können Sie mich also ganz schnell auch persönlich sprechen, wenn Sie Fragen haben oder Hilfe brauchen. **Besuchen Sie mich doch bald.**

Thomas Maciejewski
Hauptvertretung der Allianz
Hauptstraße 50
78247 Hilzingen
Tel.: (07731) 791528
Fax: (07731) 798287
thomas.maciejewski@allianz.de

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr.: 9⁰⁰ – 12⁰⁰ Uhr
Mo., Di., Do.: 14⁰⁰ – 18⁰⁰ Uhr

Allianz

After-Abi-Party in Radolfzell

Radolfzell (of). Das Abi ist geschafft, auch für die Schüler des Internatgymnasiums in Gaienhofen. Und nach einem ziemlich gelungenen Abi-Warm-Up gibt es nun noch die After-Abi-Party am Mittwoch, 18. Juni, ab 20.30 Uhr in der Halles des Kleintierzuchtvereins Radolfzell (Nordstadt).

Weil das ABI-Warm-Up so erfolgreich war, wurde aus den Organisatoren gleich schon mal das Team »Lake Events«, in erprobter Weise stehen dahinter Kyrill Keller, Marc Wallaschek, Stephan Prym, Dominik Nägele und Moritz Rodenhausen.
Low-Prices für die Besucher sind garantiert.

www.cineplex.de
CINEPLEX
SINGEN
Bahnhofstraße 15
PROGRAMM von Do. 12. 6. – Mi. 18. 6. 2003
Kartenreservierung und Info: Telefon 0 77 31 / 95 39 39

BRUCE ALLMÄCHTIG NEU (6 J.)
täglich 16.15, 18.30, 20.45 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.00 Uhr, Sa. + So. auch 14.00 Uhr

GOOD BYE, LENIN! NEU (6 J.)
Do. – So. + Di. 20.15 Uhr

MATRIX - RELOADED 4. Wo. (16 J.)
täglich 17.00, 20.00 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.00 Uhr

28 DAYS LATER 2. Wo. (18 J.)
täglich 18.00, 20.30 Uhr (Mi. nicht 20.30 Uhr), Fr. + Sa. auch 23.00 Uhr

HERO 2. Wo. (12 J.)
täglich 17.15, 20.15 Uhr (Mi. nicht 20.15 Uhr), Fr. + Sa. auch 22.30 Uhr, Sa. auch 15.00 Uhr

DIE WUTPROBE 6. Wo. (12 J.)
Do. – Mo. 20.45 Uhr (Sa. nicht 20.45 Uhr), Fr. + Sa. auch 23.00 Uhr

OLD SCHOOL 3. Wo. (12 J.)
täglich 16.15, 18.30 Uhr Sa. + So. auch 14.00 Uhr

KANGAROO JACK 3. Wo. (6 J.)
täglich 16.15, 18.15 Uhr, Sa. + So. auch 14.15 Uhr

DAS DSCHUNGELBUCH 2 12. Wo. (0 J.)
täglich 16.15 Uhr, Sa. + So. auch 14.15 Uhr – Eintritt € 3,– –

JOHNNY ENGLISH 10. Wo. (6 J.)
Sa. + So. 14.30 Uhr

CITY OF GOD NEU (16 J.)
Mittwoch 20.30 Uhr – Der besondere Film –

DIE VERSUCHUNG DES PADRE AMARO 2. Wo. (12 J.)
Mittwoch 20.45 Uhr – Der besondere Film –

CHIHIROS REISE INS ZAUBERLAND NEU (0 J.)
Sonntag 14.30 Uhr – Vorpremiere –

GELEGENHEIT MACHT LIEBE NEU (6 J.)
Mittwoch 20.30 Uhr – Vorpremiere –

THE FAST & THE FURIOS + 2 FAST 2 FURIOS
Mittwoch 20.00 Uhr – Doppelnacht – NEU (16 J.)

SNEAK PREVIEW (16 J.)
Montag 20.30 Uhr

Die neue CineCard! Tauschen Sie jetzt alt gegen neu!



Bruderhof Beeren...
...so gut kann Frische schmecken!
Nix wie hin!
Jetzt ist Erdbeerzeit!!
Bruderhof (Eigeltingen)
Singen-Nordstadt, am Römerziel
Singen-Südstadt, Richtung Bohlingen
Radolfzell (Weinburg), Richtung Möggingen
Mo. – So. täglich von 7.30 Uhr – 19.30 Uhr
BRUDERHOF 78253 EIGELTINGEN
FAM. HERTELL TEL.: 0 77 74 / 92 04 09

Werksverksauf
Terrassen-vergnügen
Freitag 14 - 18 Uhr
Samstag 10 - 14 Uhr
II. Wahl-Artikel, Auslauf- und Sondermodelle, SCHIRME, MARKISEN, STOFFE, ZUBEHÖR etc.
Nur Qualität aus eigener Fertigung.
BiKATEC
ten-Brink-Straße 14a
D-78269 Volkertshausen
(Innenhof Baumwollspinnerei)
Telefon 07774-92270

Hereinkommen! Wohlfühlen!
„KRONENSTÜBLE“
Distelstraße 4, 78234 Engen, Tel. (07733) 977699
Freitag, den 13. Juni
Bierabend ab 18.00 Uhr
Öffnungszeiten: tägl. 10–24 Uhr, Montag Ruhetag
Vom 23.6. – 30.6. Betriebsferien
Auf Ihren Besuch freuen sich Karin Wannöffel und Team.

Aloe Vera - frisch gepresst
Ohne chemische Konservierungsstoffe.
Tel. 0 77 31 / 95 59 98
www.aloeveraconrad.flpg.de

Flohmarkt
Samstag, 14. Juni, Ostrach
Parkplatz Buchbühlhalle
8⁰⁰–18⁰⁰ Uhr
Samstag, 21. Juni, Radolfzell
Parkpl. Milchwerk, 8⁰⁰–18⁰⁰ Uhr
Conrads-Märkte
0 75 58/10 10 Fax 10 55

BEILAGENHINWEIS



Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
Media Markt, Singen

Teilausgaben:
Mode Vögele, Stockach
OBI, Singen
Toom, Radolfzell
Apotheke Dr. Vetter, Stockach
Optik Knor, Stockach

Am Samstag/Sonntag, dem 14.6./15.6.2003, werden über das Wochenblatt folgende Prospekte verteilt:

Gesamt:

Teilgebiete:
Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried

Wochenblatt

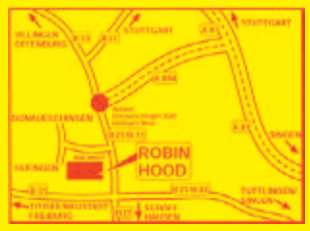
Zustell-Service
– Frau Janine Basin –
Telefon 0 77 31 / 88 00-30
– Herr Andreas Kutschker –
Telefon 0 77 31 / 88 00-44

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Kapitän auf der Yacht
Ihrer Träume am herrlichen
BODENSEE
WO DER URLAUB ANFÄNGT



SAISONBUCHUNG
Sehr gut ausgestattet - bis 12 Personen
Fordern Sie noch heute unseren Charterprospekt an!
MOTORBOOT-CHARTER BODENSEE
Inh. Inge Reinle · Weiler Str. 50 · D-78343 Gaienhofen-Horn
Tel. (07735) 97103, Fax 97104 · E-Mail: reinle-auto-boote@t-online.de



Die zwei Möbelmärkte ganz in Ihrer Nähe
DONAUESCHINGEN
Bregstraße 35
Tel. (07 71) 89 85 98-0
Beim WALMART-Supercenter
ROBIN HOOD SB-MÖBEL
DER RETTER DER KLEINEN PREISE!
SINGEN
Industriestraße 11 – 13
Tel. (0 77 31) 97 59-0
Neu eröffnet!



NEUE SUPER-ÖFFNUNGSZEITEN: MO – FR 9.30 – 19.00 UHR SA 9.00 – 18.00 UHR

Marktplatz

3. Steißlinger Gartentage



In der dritten Auflage schon eine geliebte Tradtion: die Steißlinger Gartentage.

»Im Zeichen der Rose«

Das Gartenfestival am Bodensee am 14. und 15. Juni

Wer am kommenden Wochenende die 3. Steißlinger Gartentage besucht, der wird in der großzügig und äußerst geschmackvoll angelegten Baumschule Ammann in ein Meer von blühenden Pflanzen eintauchen. Neben vielen anderen Blumen und Pflanzen blühen dort zur Zeit über 10.000 Rosen und heißen die Gäste herzlich willkommen. Mehr als 200 verschiedene Sorten gibt es zu bewundern. Von der “»Gallica«, der ältesten europäischen Rose über die »Damascena« aus Persien bis hin zur »Rosa alba«. Neben diesen sehr alten und robusten Arten präsentieren sich natürlich auch die wieder in Mode gekommene »Rambler« sowie die ganze Palette englischer Rosen.
Daneben wird den Gartenfreunden natürlich, wie immer, noch vieles mehr geboten. Eine große Auswahl an Pflanzenspezialitäten und Staudenschönheiten, Gartenblumen und Sträuchern. Dazu viele Ideen und Anregungen, die der Besucher in seinem eigenen Gartenparadies umsetzen kann. Ausgefallene Tischdekorationen, Stoffe, Geschirr und Accessoires für alle Gelegenheiten. So kann man neben der Blütenpracht auch wieder die bunten Windobjekte der »Lampions League« bewundern oder sich bei Gartenzink & -zeug in alte Zeiten zurückversetzt fühlen. Was die Dame von Welt auf dem Kopf trägt, können sich die weiblichen Gäste nicht nur wünschen, sie können auch bei der Herstellung zusehen. Ein besonderer Anziehungspunkt für Jung und Alt dürften auch in diesem Jahr wieder die Meister alter Handwerke sein. Ob Bürstenmacher oder Korbflechter, sie beherrschen ihr Metier perfekt und haben für ihre Zuhörer auch noch immer eine interessante kleine Geschichte oder Anekdote parat. Nicht zuletzt spürt Antonio Zecca auf seine Art der Natur in der Kunst nach. Interessante Vorträge runden an beiden Tagen das umfangreiche Programm ab. Natürlich ist auch an die kleinen Besucher gedacht. Sie können mit Biber Bodo alias Edmund Edler unter dem Motto »Sing und Spiel mit Biber Bodo« lustige Parties feiern. -le-

Programm:

Vorträge am Samstag, 14. Juni
11.30 Uhr Helga Lopez: »Aloe Vera - Ein Wunder der Natur«
14.30 Uhr Wolfgang G. Seethaler: »Buxus ist kein Luxus - Formen und Schnittfiguren im Garten«
16.00 Uhr Wolfgang G. Seethaler: »Vom Zauber Englischer Gärten«

Vorträge am Sonntag, 15. Juni
11.30 Uhr Helga Lopez: »Aloe Vera - Ein Wunder der Natur«
14.30 Uhr Dorothée Wächter: »Romantische Gärten«



Zauber der Natur - die Rose spielt bei den Gartentagen eine zentrale Rolle.

Das Gartenfestival am Bodensee am 14. und 15. Juni 2003
[3. STEISSLINGER GARTENTAGE]
AMMANN
Eintritt frei!
Nur etwa 6 km von Radolfzell entfernt veranstaltet die Baumschule Ammann in Steißlingen **das** Gartenfestival im Bodenseeraum.
Wir zeigen alles, was das grüne Herz begehrt … Lassen Sie sich verführen!
Öffnungszeiten: 10.00 - 18.00 Uhr

Vorträge Samstag, 14. Juni
11.30 Uhr **Helga Lopez,** Konstanz: „Aloe Vera – Ein Wunder der Natur“
14.30 Uhr **Wolfgang G. Seethaler,** Gartenplaner Lindau: „Buxus ist kein Luxus“
16.00 Uhr **Wolfgang G. Seethaler,** „Vom Zauber Englischer Gärten“

Vorträge Sonntag, 15. Juni
11.30 Uhr **Helga Lopez,** Konstanz: „Aloe Vera – Ein Wunder der Natur“
14.30 Uhr **Dorothée Waechter,** Buchautorin, Freie Journalistin und Redakteurin: „Romantische Gärten“
Kostenbeitrag 2,50 Euro

AMMANN GARTENKULTUR GMBH RADOLFZELLER STRASSE 42 78256 STEISSLINGEN TELEFON 07738/92650



Viel Kunst- und Handwerk begleitet die Gartentage bei Amann.

Gewalt nach Trinkgelage

Zwei Singener nach Prügelei zu Freiheitsstrafen verurteilt

Singen/Konstanz (bud). Nach einer Geburtstagsparty am Kriegerdenkmal in der Singener Innenstadt mit reichlich Alkohol und anschließendem Gewaltausbruch sind zwei aus Kasachstan stammende Männer vor dem Landgericht Konstanz zu Freiheitsstrafen auf Bewährung verurteilt worden.

Der Verhandlungsbeginn verzögerte sich um eineinhalb Stunden. Denn einer der beiden Angeklagten, ein 38-jähriger Singener, schwankte laut Alko-Test mit etwa 1,8 Promille in den Gerichtssaal. Der Bergmann hatte den Termin zunächst telefonisch absagen wollen (»Ich bin krank«), wurde dann aber von der Polizei vorgeführt. Dass beide Angeklagte trinkfest zu sein scheinen, stellte sich in der Verhandlung heraus. Auf Nachfrage vom Vorsitzenden Richter Joachim Weimer sagte der 38-Jährige, dass er an einem Tag eine Flasche Vodka schaffe. Sein 28-jähriger Kumpel setzte einen drauf - er könne an einem Tag bis zu fünf Flaschen Vodka trinken.

Auch auf der Gerburtstagsparty des Jüngeren, am 28. April 2002, hatten sich die beiden Angeklagten nach eigener Darstellung betrunken. Seine Fete habe gegen zehn Uhr auf einem Grillplatz begonnen, so der 28-Jährige. Mit zwei Kartons Vodka, zwei Kartons Wein und zwei Kisten Bier seien die Gäste an den Start gegangen. Im Laufe des Abends wechselte die Gesellschaft den Standort, ging zum Kriegerdenkmal. Der 38-Jährige soll gegen 19 Uhr dazugestoßen sein.

Als der Akohol leer war, so die Angeklagten, wurde zwei- bis dreimal an einer Tankstelle Vodka nachgeholt. Nach der Party sollen die beiden Männer laut Anklage in der Scheffelstraße in Singens Fußgängerzone einen 26-jährigen Maurer mit Fäusten und Füßen verprügelt haben. Grund: Er wollte sie angeblich nicht nach Konstanz fahren. Der 26-Jährige verbrachte einen Tag im Krankenhaus, hatte Verletzungen an Kiefer und Finger.

Zunächst lautete die Anklage auf versuchte räuberische Erpressung und gefährliche Körperverletzung, doch verurteilt wurden die Singener wegen versuchter Nötigung in Tateinheit mit gefährlicher Körperverletzung. Der 28-Jährige erhielt eine Freiheitsstrafe von 18 Monaten auf Bewährung, der 38-Jährige eine 15-monatige Freiheitsstrafe auf Bewährung. Bis zum Schluss der Verhandlung räumten die beiden Männer die Tat nicht ein.



Den Erlös des Benefizkonzertes des Lions-Clubs Radolfzell-Singen, das am 17. Mai stattfand, konnten Helmut Assfalg und Matthäus Kögel, beides Mitglieder des Lions- Club Radolfzell- Singen, dem Leiter des Kinderheims Peter & Paul, Jürgen Napel einen Scheck, in Höhe von 2000 Euro überreichen. Der Betrag wurde von den Mitgliedern des Lions-Clubs verdoppelt. Mit dem Geld wird im Kinderheim ein Medienraum eingerichtet. swb-Bild: je

STELLENMARKT

Echt cool!
Das hab ich mir selber verdient.



Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
ab 13 Jahren
als Urlaubsvetretung während der Sommerferien 2003 (24. 7. – 6. 9. 2003)
für das Wochenblatt am Mittwoch
in unserem gesamten Verteilungsgebiet
von A wie Arlen
bis Z wie Zizenhausen
Wochenblatt

Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
Telefon: 07731/8800-30 Frau Janine Basin
oder 07731/8800-44 Herr Andreas Kutschker
Telefax: 07731/8800-86
eMail: vertrieb@wochenblatt.net

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Ist Geld für Sie ein Thema?
Bieten lukratives Einkommen mit Zukunft und finanzielle Freiheit an.
Telefon 07731-12773

Sind Sie erfolgreich in der Telefonakquise, redegewandt und argumentationsstark, dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Finanzplanung & Service GmbH, Tel. 07731/7983931

Aushilfsbedienung gesucht
ab 18.00 Uhr abends für ca. 4 Stunden.
Tel. 0 77 31 / 2 46 47

CMC Personalservice GmbH
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Produktionshelfer/in
Raum Singen / R'zell / Tuttlingen / Stockach mit guten Deutschkenntnissen, flexibel u. zuverlässig / Auto von Vorteil
Info und Bewerbung unter:
Herr Renna, Tel. 07731/9537-11
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de
TÜV CERT ISO 9002

Trainer
für Kreisliga A-Mannschaft gesucht.
Nähere Infos unter Tel. 07775/92032

Suche nach Vereinbarung
Aushilfskraft
für Speiserestaurant als Küchenhilfe. Arbeitszeit abends.
Telefon 0 77 31/4 96 02

Gefällt Ihnen Ihr Kontostand?
Spaß an der Arbeit?? Mit unserem erfolgreichen „Arbeiten-von-zu-Hause-aus"-Konzept sind € 1.200 bis € 6.000 mtl. und mehr möglich.
Tel. 07251-305388 Daniela Engert
www.karriere-webweit.com

Ebbe im Geldbeutel
Großunternehmen vergibt Nebenverdienst an Frauen. Sie arbeiten dort, wo Sie wohnen.
Tel. 0 75 33 - 40 27

Physiotherapeut/in
in Teil- evtl. Vollzeit
baldmöglichst gesucht.
FitWell Park
Rud.-Diesel-Str. 5-9
78239 Rielasingen
Tel. 07731/51659

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

Ist Gesundheit jedem wichtig?
Sind Sie bereit, im Zukunftsmarkt Nr. 1 dabei zu sein? Produkt m. Studien!
- Einarbeitung und Teamarbeit -
Institut für Gesundheitsvorsorge
Jürgen Maurer · 0 77 75 / 10 80

Suche
Tischdamen
für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden.
Tel. ab 14.00 Uhr 07745-7500
oder mobil: 0171/9840146

Als Samenspender
bis 1500 € im Monat nebenbei verdienen!
Telefon 07031/658336

Wir suchen für 2 Stunden abends ab 21:30 Uhr eine weibliche, zuverlässige, deutsch sprechende (max. bis 40 Jahre alt)
Reinigungskraft
für unser Ladenlokal in Singen-City auf 400–EURO-Basis
Tel. 0171/5441638

www.pcarbeit.com

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine
Mitarbeiterin für Empfangs- und Pfortendienste
Bewerbungen an:
0171/1224486 ab 17.00 Uhr

Für unsere Objekte in Gailingen suchen wir
männliche / weibliche Reinigungskräfte (mit Führerschein) sowie Schülerinnen od. Studentinnen (für die Sommermonate)
Arbeitszeit: 6.00 - 11.00 Uhr oder nach Vereinbarung.
Bewerbungen erbeten bei unserer Frau Bär,
Handy 0151/12633183
ISS-Klinikdienste GmbH
Leinenweberstraße 14
79108 Freiburg
ISS KLINIKDIENSTE

CMC Personalservice GmbH
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Maschinenbediener/in
Raum Singen / R'zell / Tuttlingen / Stockach mit guten Deutschkenntnissen, flexibel u. zuverlässig / Auto von Vorteil
Info und Bewerbung unter:
Herr Schullcke, Tel. 07731/9537-0
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de
TÜV CERT ISO 9002

Testpersonen
für Auto, Urlaub, Kosmetik, Einkauf, Ernährung, bis 3 000,- € mtl. nebenberufl.
Telefon 0 711 / 8 70 33 68

Für unser Objekt in Friedingen suchen wir eine Vertretung unserer Reinigungskraft für Urlaubs- und Krankheitsausfälle.
Bitte rufen Sie uns an,
Fa. ZÜLZ Gebäudeservice
Tel. 0751/7692133

Sie erwirtschaften von zu Hause
Leicht nebenberufl., jährl. 4.800,- €
Gratis Ausbildung.
Firma M. u. K. **Tel. 07461-6587**

Haben Sie Freude an Gartenarbeit?
Großer Garten um Einfamilienhaus – Umgebung Aach/Hegau, muss regelmäßig gepflegt werden (Pauschalsumme).
Interessiert?
Tel. 0 77 31 / 93 22 - 11 (Frau Bolduan)

Vereine Werbung Sponsoring
AUSSENDIENSTMITARBEITER/IN
Sie sind sportbegeistert, engagiert, haben Biss um etwas zu erreichen, dann können auch Sie Sponsoren zur Vereinsunterstützung in Ihrem regionalen Einzugsgebiet gewinnen.
Einarbeitung u. Schulung sind selbstverständlich.
Anfangsverdienst ca. 2.500 - 4.000€
...mbc satz - druck - werbetechnik talstr. 3 · 70825 korntal
Rufen Sie an: 0711/83 99 30 32

Der frische HANDELSHOF
Wir sind seit über 20 Jahren in Konstanz als mittelständisches Familienunternehmen im Einzelhandel tätig.
Für unseren Getränkemarkt suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung eine/n
Kassierer/-in
Teamgeist und Freundlichkeit beim Kunden ist bei uns das Non plus Ultra und steht im Vordergrund. Sollten diese Eigenschaften für Sie keine Fremdwörter sein und Sie gerne im Verkauf tätig sind, schicken Sie uns bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen zu. Für weitere Informationen steht Ihnen unsere Fr. Jäger unter der Tel.-Nr. 07531/51048 gerne zur Verfügung.
Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:
Handelshof NEBA GmbH
Max-Stromeyer-Str. 55
78467 Konstanz

eismann
Entladehelfer (m/w)
Sie unterstützen uns in unserer **Vertriebsstation Eigeltingen** als Aushilfe (gern auch rüstige Rentner) auf 325-Euro-Basis bei Lagerarbeiten in unserem Tiefkühllager. Die Arbeitszeit ist 6.00 - 9.30 Uhr.
Interessiert? Rufen Sie uns an (**077 74/93 98 30**) oder bewerben Sie sich direkt:
eismann Tiefkühl-Heimservice GmbH & Co. KG, Hermann-Lauer-Str. 18, 78253 Eigeltingen, Frau Zothner
Nestlé *Good Food, Good Life*



Wir verstehen uns als kompetenten Ansprechpartner in gesundheitlichen Belangen für Menschen jeglichen Alters

Bewerbungen an:
Heim- und Pflegedienstleitung
Hewenstraße 19
78234 Engen
Tel. 07733/504-422

www.hegau-klinikum.de

Der Gesundheitsverbund Hegau betreibt zwei Akutkrankenhäuser, eine Rehaklinik und ein Alten- und Pflegeheim. Wir beschäftigen insgesamt 1500 Mitarbeiter. Unser Alten- und Pflegeheim in Engen wurde im September 2002 bezogen und verfügt über 50 vollstationäre Plätze, einem Kurzzeitpflegeplatz sowie vier tagesklinischen Plätzen.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Altenpflegerinnen/Altenpfleger

Ihr Profil:
- Freude an der Arbeit mit Menschen
- Fähigkeit zu selbstständigem Arbeiten
- Professionelle Einstellung zum Beruf

Wir bieten Ihnen:
- Einführungstage für alle neuen MitarbeiterInnen
- Umfangreiches Fortbildungsangebot
- Vergütung nach BAT
- Appartements im Personalwohnheim in Singen

Für weitere Informationen steht Ihnen Frau Hummel gerne zur Verfügung.

Gern können Sie in unseren Arbeitsalltag schnuppern. Lernen Sie uns kennen! Es lohnt sich!

Hegau-Klinikum

Braun setzt mit Erfolg Maßstäbe!
Wir sind ein modernes, expansives Möbelunternehmen mit 10 Einrichtungshäusern.

Für unser Einrichtungshaus in Singen suchen wir zum baldmöglichsten Termin eine/n:

Abteilungsleiter/-in
für die Mitnahmeabteilung »Junges Wohnen«.

Sie organisieren in Ihrer Abteilung den Verkauf und die Kundenberatung, das Sortiment und die Warenpräsentation. Sie haben Freude am Verkaufen, Organisationstalent, Durchsetzungsvermögen und die Bereitschaft Verantwortung zu übernehmen. Gute Fachkenntnisse setzen wir voraus.

Wir bieten eine interessante und vielseitige Aufgabe in einem aktiven Team. Es erwartet Sie ein leistungsgerechtes Gehalt, eine sichere Dauerstellung in angenehmer Atmosphäre und ein gutes Betriebsklima durch kooperative Unternehmensführung.

Wenn Sie in einem erfolgreichen Unternehmen tätig sein wollen und Sie an dieser Position interessiert sind, dann bitten wir um Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Für den ersten Kontakt steht Ihnen Herr Wentzel gerne telefonisch zur Verfügung.

BRAUN MÖBEL CENTER
Braun Möbel-Center GmbH & Co. KG
Georg-Fischer-Straße, 78224 Singen
Tel.: 07731/87580

Im Angebot:

Hurra, ab sofort jeden Samstag länger geöffnet



Schweine-Rücken, ohne Knochen
€ **5,99** 1-kg



Cordon-bleu, vom Schwein
€ **-,59** 100-g



Gekochter Vorderschinken, mild und saftig
€ **-,79** 100-g



Servela/Rote Wurst
€ **-,59** 100-g

Broccoli, von der Insel Reichenau
€ **1,49** 1-kg



Bananen, die ideale Zwischenmahlzeit
€ **1,11** 1-kg



Frische, marinierte Lachssteaks
€ **-,79** 100-g



Französischer Tortenbrie, 50% Fett i. Tr., milder, fein säuerlicher Weichkäse
€ **-,45** 100-g



Landliebe Frucht-Joghurt, verschiedene Sorten, 100 g = € 0,26
€ **-,39** 150-g-Becher, je



Langnese Magnum, verschiedene Sorten, tiefgefroren, z.B. 360-ml-Packung, 1 Ltr. = € 5,53
€ **1,99** Packung, je



Landgut Hähnchen-Keulen, Hkl. A, tiefgefroren
€ **1,49** 1000-g-Packung



Jacobs Café Krönung, Krönung light, free, mild vakuum gemahlen oder Ganze Bohnen, 1 kg = € 5,98
€ **2,99** 500-g-Packung, je



Simmler Konfitüre, verschiedene Sorten, 1 kg = € 3,31
€ **1,49** 450-g-Glas, je



Toffifee, 100 g = € 0,63
€ **-,79** 125-g-Packung



Maggi Texicana Salsa-Sauce, 1 Ltr. = € 5,98
€ **2,99** 500-ml-Flasche



Paulaner Weissbier Kristall, Hefe hell oder **dunkel,** 1 Ltr. = € 1,15, Kiste mit 20 x 0,5-Ltr.-Flaschen zzgl. 3,10 € Pfand
€ **11,49** je



It's Magic Toilettenpapier, 2-lagig
€ **1,-** 8 x 200-Blatt-Packung



6-teilig

Putzeimer-Set, bestehend aus: 1 10 Ltr.-Eimer, 1 2-teilige Kehrgarnitur, 1 Waschbürste, 1 Schrubber, 1 Vliesstuch 50 x 60 cm
€ **5,-**



Oberbergener Baßgeige Müller Thurgau, Q.b.A., auch trocken, 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand,
€ **2,49** je



Destilliertes Wasser,
1 Ltr. = € 0,24
€ **1,19** 5-Ltr.-Kanister

Im Preis reduziert:

Jeans-Hosen, für Damen, Herren und Kinder, ohne Abbildung
€ **10,-** ab

neukauf reisen Tel. 0 77 31/18 10 03

Bulgarien/Varna, 3-Sterne Hotel mit Halbpension, Flug ab Stuttgart, z.B. 26.06., eine Woche, für 2 Erwachsene und ein Kind, Gesamtpreis
€ **797,-**

Heute schon getankt?



Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1.039	1.059	1.099	0.849

Bitte beachten Sie auch unsere weiteren Super-Schnäppchen im Markt und in unserem Angebotsheft.
Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Nur solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 14.06.2003

Singen, An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 08.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 08.00 - 20.00 Uhr

E center

Qualität erleben

Werbeagentur
11/06

Auto Service





Damit Ihr Auto rund läuft

Der Urlaubscheck für das Auto

Urlaub ist die schönste Zeit des Jahres. Aber für Ihren Wagen sind diese Wochen eine harte Belastungsprobe. Jetzt ist die richtige Zeit für den Urlaubscheck. Diese Liste hilft Ihnen, an alles zu denken: Bremsanlage und Bremsflüssigkeit. Dieser Check gehört unbedingt in die Hand einer Fachwerkstatt. Nur ein Bremsenexperte erkennt versteckte Probleme und kann sie fachgerecht beheben. Stoßdämpfer. Mangelhafte Stoßdämpfer führen zu schlechter Bodenhaftung der Reifen und längerem Bremsweg. Unbedingt eine Werkstatt beauftragen. Reifenprofil. Mindestens 3 Millimeter sollte das Profil Ihrer Sommerreifen beim Start in den Urlaub noch aufweisen. Sie können das einfach messen: Stecken sie eine 1-Euro-Münze in das Profil. Ist der goldene Rand der Münze zu sehen, haben die Reifen zu wenig Profil. Und das verlängert den Bremsweg vor allem auf nasser Straße erheblich und erhöht die Gefahr von Aquaplaning. Reifendruck. Passen Sie den Luftdruck der Beladung an. Der korrekte Wert steht in der Bedienungsanleitung sowie im Tankdeckel oder am Türholm. Reifen überhitzen bei zu geringem Druck - das kann den Reifen zerstören! Fahrzeugbeleuchtung. Legen Sie sich Ersatzbirnen ins Auto. Motoröl. Kontrollieren und gegebenenfalls nachfüllen oder wechseln lassen. Kühlwasser und Scheibenwaschanlage. Kontrollieren und unter Umständen auffüllen. Warndreieck und Verbandskasten. Prüfen und Verbandsmaterial eventuell auffüllen oder ersetzen (Haltbarkeitsdatum!). Alles gecheckt? Dann guten Start in erholsame und sichere Ferien!







BOXXENSTOP
Inh. Ahmet Akay
www.boxxenstop.de
Robert-Gerwig-Straße 21 · 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/975474 · Mobil 0172/6226963
● Aerodynamikteile ● Fahrwerke
● Auspuffanlagen ● Leichtmetallräder

Reifenmontage (neu + gebraucht
Reifen- und Karkassen-Abholservice,
Einlagerung von Reifen
Tel. 049/07731/184960
Beim Autohaus Honeck,
Si.-Twielfeld,
Forsterbahnried 7a
REIFEN KARZINA
SONDERANGEBOT
195 – 50 – 15 HR UNIROYAL 540 42,– €
195 – 55 – 15 UR HANKOOG 55,– €
195 – 65 – 15 TR SEMPERIT 48,– €
Geld sparen heißt zum Reifenfachmann Karzina fahren

SUPERCAR
Autoersatzteile & Zubehör
Auf alle Artikel bis 14.6. 10% Rabatt
WO FINDEN SIE UNS???
Werner-von-Siemens Str. 25,
78224 Singen - Industriegebiet
gegenüber ATU im IMB-Gebäude
Eingang zur Georg-Fischer-Straße hin
Öffnungszeiten: Mo – Fr 10:00 bis 18:00 Uhr
Sa 09:00 bis 14:00 Uhr
Telefon: 07731/909469, Fax: 07731/955063
e-mail: mpsupercar@aol.com
www.supercar24.de

• NEUREIFEN
• GEBRAUCHT-REIFEN
• RUNDERNEUERTE REIFEN
• REPARATUREN (REIFEN)
REIFENHANDEL M. SCHÜTZ
78267 Aach · IM HIRTENSTALL
TEL. 07774/8175
PKW • LKW • MOTORRAD
• TRAKTOR

Machen Sie Ihr Fahrzeug sommerfrisch:
Fahrzeug-Aufbereitung vom Profi
HEZEL LACKIERUNGEN & BESCHRIFTUNGEN
Fr.-Mezger-Strasse 26 a
78234 Engen
Phone 07733/7118
Fax 07733/6039
Colors unlimited | international

Autohaus Reule
Neuwagen.Jahreswagen.SB-Waschanlage
Radolfzell
Urlaubsfreuden-Check: € 43,-*)
*) zzgl. Materialkosten!
...damit Ihr Wagen nicht 'Urlaub' im Urlaub macht und Sie sicher am Ziel ankommen.
D-78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Strasse 2
Telefon: 0 77 32. 9 97 50 · Telefax: 99 75 99

Ich will Service, der den Punkt macht.
Opel Service. Im Team mit HEAD Penn.
Unser Urlaubs-Check
mit Garantie-Zertifikat
für alle Opel Fahrzeuge
34,80 EUR
ohne Garantie-Zertifikat
für alle Fanrikate
23,80 EUR
Ihr Opel Partner
Autohaus Schönenberger
78256 Steißlingen
Industriestraße 14
Telefon 07738/9260 0
www.opel-schoenenberger.de
Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

Immer eine Idee schneller.
• Kundendienst und Reparaturen
• TÜV und AU II
• Karosserieservice
• NEU! Klima-Service und Desinfektion
auto-störk
78259 Mühlhausen-Ehingen • Ehinger Straße 19
Telefon 07733/5467 · Telefax 07733/2985
auto-stoerk@t-online.de, www.auto-stoerk.de
Werkstatt für alle Fabrikate
KIA You win.

Immer ein guter Werbepartner
Wochenblatt

Willkommen,
Sie gehören zu den über 52.500 Menschen in der Region, die bei Bedarf im Automarkt des Wochenblatts Anzeigen nutzen.
Daten aus:
Leseranalyse A'B'C Südwest 2002,
Quelle: Czaia Marktforschung
Wochenblatt

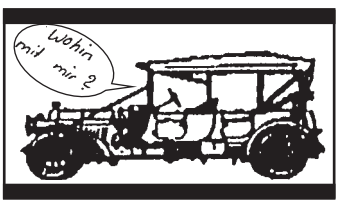
Für beste Laufruhe!
Unser Service für Sie:
Ölwechsel mit Original Opel Öl
z.B: Corsa inkl. Ölfilter
nur 29,50 EUR
Ihr Opel Partner
brecht
OPEL SERVICE SINGEN
www.opel-brecht.de
Laubwaldstr. 6 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 82370 · Fax 823799
Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

Anhänger
Vermietung & Verkauf
Zolltafel 4, 78224 Singen, (Tankstelle - Berliner Platz)
Tel. 07731/919897, Fax 26956, Internet: www.anhaenger-singen.de

Karosseriebauer • Lackierermeister
Hol- und Bringservice, Unfallinstandsetzung, Design, Airbrush, Effektlack, Beschriftung
thomas Tetzner
78256 Steißlingen Industriestraße 14, Telefon 07738-5090 Fax 922606

dier+Jakob
AUTO plus
TELEROUND-SHOP Kommunikationstechnik
T-D1
vodafone
e·plus
Handy
Handyzubehör
Freisprechanlagen
Navigation
CB-Funk
AUTOFAHRER-FACHMARKT
AUTO plus – über 100x in Deutschland und 1x auch in Ihrer Nähe
Georg-Fischer-Str. 44 · 78224 Singen · Tel. 07731/8687-13

Ballsaison
Unser FordService:
Original Ford UrlaubsCheck
nur € 15,-
inkl. Prüfbericht und Qualitätsgarantie
Rein. Rauf. Runter. Raus.
Besser ankommen Ford
Autohaus Emminger
Georg-Fischer-Str. 19 • 78224 Singen
Tel. 07731/9999-0
www.emminger.de



SELIGER
Gebraucht-Auto-Teile

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

Audi

Audi Coupe
silber, s. gepfl., EZ 91, TÜV neu, Alu, VB 3900 €, T. 0177/4315300

Audi A 6
Bj. 11/95, Klima, Airbag, Xenon, VB 5600 €, T. 0173-3171130

A4 Avant TDI 1,9 Autom.
85 kW – Ezl. 10/00 – 84000 km, achat, Sportausst., Tiptronic
15.900,– €, **Tel. 07774/93150**

Audi 100 BJ 85
Silber, gepfl., LM Felgen, Wi.-Reifen, 140 TKM, VB €1500, Tel. 07732/56598 o. 0173-7537111

Audi A4 2,5 TDI
Bj. 98, SD, Leder, AHK, u.v.m., 71 Tkm, TÜV neu, VB € 12800.-, Tel.07738/306

Audi A4 1.8l
Bj. 95, 80Tkm, Topzustd., Klima, 8f.-ber., Breitr. auf Alufelg., Bordcomp., Scheckheftgepfl., VB 8900,Tel. 07732-53221

Audi S3/A3 ESD
Orig. Audi Edelstahl Auspuff für alle S3/A3 Quattro, neuw., Do.-Rohr, NP 600,- € VB 100,- €. Tel. 07731/45183 ab 20 Uhr

BMW

BMW 316 E 36, Bj. 92,
117Tkm, ZV, eSD, eFH, TÜV/AU 2004, Preis VB, T. 0179-8377610

Kaufe Autos gegen bar !
Audi, BMW, VW, Mercedes, Mazda, Toyota usw. Auch Unfall- oder Firmenwagen. Auch m. vielen km. Ab Bj. 1990.
Tel. 07461 / 162902 · Fax 162903
Mobil: 0172 - 6237248

Schnäppchen!
BMW Z 3 Roadster, 3.0, 231 PS, 21Tkm, EZ 03/02, fast Vollausstattg., NP 44.000 €, VB 29.000 €, T. 07731/45265 v. 8-17 Uhr

BMW 325 i Coupe
Optik wie M3 Sondermod. AVUS lim. Auflage, unfallfr., viele NT, EZ 8/94, novaschwarz met., Klima, e. SD, e. FH, M-Sportpacket, Soundsystem 235/40 ZR17 1 Sommer gef. auf 7,5/17 BBS Schmiedefelgen, 4 WR auf Alu 1 Wi. gef. usw., VB 5000,- € Tel. 0175-1675020

www.klett.net
BMW Gebraucht- & Jahreswagen
Telefon 07731-924943
Autowelt + Service

BMW 540iA Einzelstück
EZ 1/95, 125Tkm, 210 KW - 286 PS, violett-met., Leder schwarz, Klimaautomatik, SD, el. Sitze, Standlüftung, 2x Airb., BC, Tempomat, 17“ Alu - 235/255, tiefer,Scheckheftgepfl., Telefon, ABS, ASR, top Optik, € 11950, Tel. 0172-5651068

253 Gebrauchtwagen
154 Vorführwagen
150 Neuwagen
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!
WWW.BMW-AUER.DE

BMW 318, Bj. 91
Hubraum 1,8, TÜV/ASU neu, VB 2500€, Tel. 0179-7725775

Daihatsu

Daihatsu Terios GLX
Bj. 11/99, 45Tkm, schwarz, Klima A, ZV, get. Scheiben, Allrad, 9500 €, Tel. 07731/187878

Fiat

Fiat Tempra Kombi
TÜV/ASU neu, 55 KW, GLSD, el.FH, ZV, Bj. 92, 130Tkm, AHK, 1a Zust., 1200.- € T. 0162-7444678

Fiat UNO
Bj. 91, TÜV 04/04, G-Kat, 55 kW, Reifen, Bremsen, Auspuff Zahnriemen neu, 1.250.-€ VB, Tel. 0170-9620196

Ständig 40 neue u. gebrauchte Transporter ab Lager lieferbar.
FIAT Wedam, Spaichingen
Telefon 0 74 24 / 9 32 30

Fiat Punto SX 60, Bj. 94
3 Türen, s. gt. Zustd., TÜV 1 1/2 J., VB 2100 €, Tel. 0162-3853755

Punto 75 SX
Bj. 94, blau, 99Tkm, 75 PS, 8f. ber., 5-trg., RC, el. FH, Airb., gepfl., VB 2900 €, T. 0179-7822804

Fiat Tipo Bj. 90, Kat,
51 KW, TÜV/ASU 03/05 div.Neuteile VB € 800, Tel. 07731/185912

Fiat Pallio, Bj. 98
84Tkm, ZV, doppelter Airbag, Servo, Klima, ABS, 74 PS, VB 4700€, Tel. 0172-7309275

FIAT CROMA,
Bj. 88, TÜV 08/03 zu verschenken, Tel.07736/921776

Tempra, Bj. 91,
TÜV 9/04, 117Tkm, 1. Gang dek., 200€, Tel. 07774/920775

Tempra SW Dig
Kombi, z. Richten od. Ausschlachten, zu verschenken, Tel. 07731/48644

Ford

Ford Fiesta 1.Hand
Bj. 95, 55 PS, gt.Zustd., 8facheBer., € 1650, TEl. 0174-7959101

Ford Fiesta 1,1 CLX
Bj. 90, 5-tür., Sonnendach, 120Tkm, VB 300€, Tel. 07731/796408

Fiesta
Bj. 95, zum Ausschlachten oder an Bastler günstig zu verkaufen. Tel. 0174/3261867

Fiesta 1.1 BJ 92 G-Kat
95 TKM, 1. Hd., SHD, TÜV/AU neu, RC,VB €990, Tel. 0160-95291447

Sierra zu verschenken
oh. TÜV, Bj. 12/82, oh. Kat, 130Tkm, Tel. 07731/47755

Ford Siera Kombi
zu verk., BJ 91, 138 TKM, AHK, SD, VB €250.-, Tel. 0174-4294313

Escort 16 V, 93
148Tkm, SD/ RC/ Servo/ Zentral, schön, umsth. € 1700,- Tel. 07731/789132 od. 0173/ 6635485

Fiesta 1,1 CLX/Mod. 94
EZ 11/93, 113500 km, 37 kW/50 PS, G-Kat EU II, TÜV/AU 01/05, 5-Gang, 5-tür., GHD, RC-Stereo, 8-fach ber., gepfl. Zust., o. Rost, VB 1499€, Tel. 07731/799607

Escort XR3i
TÜV 10/04, Bj. 89, 90Tkm, VB, Tel. 07732/52766

Escort Bj. 91,
ohne TÜV/ASU, fahrber., zu verk. an Meistbietenden, Tel. 07731/45885

Honda

Civic Bj. 92 rot
102Tkm, 75 PS, Tüv/AU neu, SD, VB 2000 € Tel. 07731/25241

Mazda

Mazda 323 F
88 PS, Bj. 98, 18Tkm, met., ABS, Airbag, Klima, TÜV/AU neu, Alu u. Winterbereifung, 7950 € VB, Tel. 0173-3171130

Mazda 626
TÜV/AU neu, gt. Zust., 1000€ zu verk., Tel. 0171-3613481

Mazda 626 Stufenheck
Bj. 6/00, 74 km/100 PS, 26600 km, blau, Radio-CD Sony, Klima, uvm., 11300€, Tel. 07731/28130

Chrysler

Chrysler Voyager
Bj. 11/93, 110Tkm, Klima, VB 6500€, Tel. 0170-6840871

Mercedes

C220 CDI
EZ 07/01, 46Tkm, Autom., el. SD, el. FH, Klimaaut., Aluf. u.v.m., VB 22.800.-€, Tel. 0173-3293561

190 E, 2.0l
Top-Zust., Sportline, 149Tkm, Alu, met., Extras, VB 2.900.-€, Tel. 0172-7489626

300 T Diesel
124T, Bj 91, weiß, 200Tkm, AHK, EFH vorn ESD, Alufelge 8-fach bereift, Preis VB, Tel. 07733-978767

MB C200/Kompr.
/Avantgard T-Limousine, Mod.10, Bj. 2001, silbermet., Vollausst.,Sportsitze, AMG Styling u. Felgen, 163 PS, KM 24000, Leasing Übernahme möglich Tel. 07731/54750

230E Bj. 87, 130Tkm
gt. Zust., VB 2950€, Tel. 07732/899279

Suche ein Mercedes
ab Bj. 92-99. Tel. 0160-93267870

ML 270 CDI
Gebe neuen ML 270 CDI Vertrag ab, Lieferung Ende Juni, 5 % Rab., Ausst. auf Anfrage. T. 07736/8593

Mercedes E 300 zu verk
Leder, viele Extras, metallicschwarz, EZ 3/91, VB € 4900.-, Tel. 07732/938772

Mercedes 420 SE
Rauchsilber, EZ 01/86, 150 kW, 250Tkm, 2*EFH, Klima, Autom., Tempom., SSHD, AHK, ZV mit FB, G-Kat, Alu, ABS, 3. Hd., Wiwa; VB 2500,- € Tel. 0172-4488700

Smart

Smart & pulse
Topzust., NR-Auto, Bj 6/00, 27000 km, schwarz, Glasd., ZV, Sportiva Chromräder 185 u.v.m., 6500 €, Tel. 0163/2942715

Smart Diesel CDI
Bj. 3/00, 54Tkm, schwarz, ZV, Klima A, get. Scheiben-Dach, 7200 €, Tel. 07731/187878

Smart & Pure
Jackblack, EZ 6/00, 25Tkm von privat: Tel.07732/950094

Mitsubishi

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0175/153 34 54

Nissan

Primera, Bj. 92
999€, Tel. 0173-6861197

Opel

Omega Kombi 1 J. Tüv
Bj. 91/92, 115 PS, sparsam,viele Extras, 599,- € Tel. 07732/979895

Kadett Cabrio
Bj. 92, gt. Zusand, VB 750 €, Tel. 0162-8976666

Opel Vectra 1.6l
55 KW, Bj. 05/93, 1. Hd., s. gepfl., blaumet., 8-fach bereift, 3.300.-€ VB, Tel. 07736/921324

Vectra Caravan,
EZ. 04/99, 1,6l 16 V, 74 KW,45Tkm, Klima, ZV, el.FH.vorn, Lenkradfb. für Radio, neue Wi.-R., LMF, TÜV/AU 01/05, VHB € 10.300.— Tel. 07771/6961

Top - Gelegenheit
Astra 1,6 i GLS, 55 kW, Servo, ZV, 4-trg., rotmet., uvm., s. gepfl., 2. Hd, 110Tkm, 1950,- € Tel. 07732/979895

Opel Astra BJ 93
TÜV/AU 9/04, 124 TKM, 44 kw, SD, RC, G-Kat, 4-trg.,wg. Todesfall abzug., VB € 1800.-, Tel. 0171-3025021

Zafira 1,8i, Bj. 1/02
23500 km, dkl./grün/met., Klima, el. FH, Tempomat, Bordcomp., 8 Airbags, s. gt. Zust., m. Garantie, Finanzierung mögl., VB 15900€, Tel. 07731-7983757

Tigra 1,6i 16V
EZ 12/95, 130Tkm, gelb, TÜV/ASU neu, 1. Hd., scheckheftgepfl., Garagenwagen, div. Extras, VB 4290€, Tel. 0175-5253051

Opel Astra Kombi 1,6i
G-Kat., EZ 93, TÜV 2/05, ABS, Airbag, Servo, ZV, el. Aussensp., LA, Checkheft, WR, gepfl., 2000€, Tel. 0160-6841068 ab 17 Uhr

Peugeot

Peugeot 405 1,6l
Bj.92, TÜV/AU 2/05, 130TKM, VB 1200 €, Tel.07533/997462

Peugeot 106XR
Bj.93, 48800Km, 1.Hd, s.gt.Zust., TÜV10/04, €2650 T.07732/988831

Ideales Auto
f. Fahranfänger, Peugeot 205 m. Glasdach, sauber: Kat. 2 J. ASU, sicher: 2 J. TÜV, neu ber., preisgünstig: 600 €, Tel. 07733/8483

Peugeot 405
Bj. 90, 90PS, 195Tkm, Sportfahrwerk,TÜV/ASU 04/05, VB €1500.- Tel. 07731/975532 ab 19 Uhr.

Renault

Espace 1997
7 Sitze, 123 kW, silber, 90Tkm, Autom., el.FH, Klima, Temp., Nebel, Rollos, ASR, ABS, 9.500.- €, Tel. 0178/2175447,

Seat

Seat Marbella
Bj. 91, 90Tkm, € 350.- zu verk. Tel.07731/48978 von 17-19 Uhr

Seat Marbella
Bj. 92, G-Kat, 40 PS, 86Tkm, 4 Top Wi.-Reifen, TÜV 3/04, FP 400 €, Tel. 0175-9940161

Skoda

Skoda Felicia GLX 16
Bj. 98, mit Klima, 75 PS, VB 3200.- €, Tel. 07731/69530

Subaru

SUBARU



Klök & Ströhle GmbH
Volkertshausen, Buchstauden 7
☎ 07774/93400
www.kloek-und-stroehle.de
Info@kloek-und-stroehle.de

Suzuki

Suzuki Grand Vitara
Bj. 3/99, 53Tkm, silber, Klima A, AHK, ZV, get. Scheiben, Allrad, € 12000, T. 07731/187878

MANCHE NEHMEN.
ANDERE GEBEN.

Modernste Common-Rail-Diesel zum Benzinerpreis + 1.000 € in bar



Abb.: Primera Traveller visia plus mit Sonderzubehör

Primera Traveller visia plus dCi, Limited Edition 1,9-l, 88 kW (120 PS) zum Preis eines vergleichbar ausgestatteten Benziners.

Unser Preis
ab 23.935,- €
+ 1.000 € von Nissan
Gesamt-Preisvorteil von 1.600,- €*
* gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten Serienmodell

Monatliche Rate:
369,- €
Anzahlung:
9.419,85 €
Laufzeit:
36 Monate
Effektiver Jahreszins:
0,00% %

Ein Finanzierungs-Angebot der Nissan Bank.

NISSAN

SHIFT_expectations

Autohaus Gebr. Ehinger GmbH
AUTOHAUS
GEBR. EHINGER GMBH
GOTTLIEB-DAIMLER-STR. 21
78224 SINGEN
TEL. 0 77 31/6 40 51

Immer gut, wenn man sich auf sein Auto verlassen kann.



Heiße Preise: Hier und jetzt Aktions Angebote im Service.

Glasreparatur Service
Glasreparatur nach modernstem Verfahren! Im Rahmen der Kaskoversicherung zahlt der VVD und die meisten Versicherer den Schaden ohne Ihre Kostenbeteiligung.

€ 00,-*

Gohm + Graf Hardenberg
Singener Str. 17
78267 Aach
Telefon 07774/5010

Inspektions Service inkl. LongLife Mobilitätsgarantie
Für Sicherheit und Werterhalt. Für alle Volkswagen Pkw Bj. 98 und älter. Preis zzg. Material, ohne Zusatzarbeit.

€ 66,-

Gohm + Graf Hardenberg
Radolfzeller Str. 11
78333 Stockach
Telefon 07771/80070
www.grafhardenberg.de

Total im Preis-Tief: Bremsen Service
Volkswagen Original Bremsbeläge, Satz vorn, z.B. für Golf III Bj. 11/91 bis 8/95, 44 kW (nur Benziner), Artikel 1H0 698 151

€ 70,- inkl. Einbau

Gohm + Graf Hardenberg
Abigstr. 2
88662 Überlingen
Telefon 07551/80950

Für Sicherheit und Werterhalt. Mit Volkswagen Original Teilen®, Einbau, 2 Jahren Gewährleistung zu sehr günstigen Festpreisen.

Volkswagen Service®

*Für den Fall, dass Ihre Kaskoversicherung nicht zahlt, zahlen Sie unseren Superpreis von nur € 72,– pro Steinschlag.

Premiere am 14. Juni.



Abbildung enthält Sonderausstattung.

Der neue Fiat Punto.
So gut, wie er aussieht.

- Erleben Sie die Premiere des neuen Fiat Punto.
- Entdecken Sie eine neue Definition von Komfort, Kraft und Intelligenz.
- Überzeugen Sie sich selbst bei einer Probefahrt.

ab 10.690,- €

Ein Angebot von Ihrem Fiat Partner.

Autohaus WEDAM GmbH & Co. KG
Spaichingen
Gutenbergstr. 36
Tel. (0 74 24) 9 32 30
Tuttlingen
Ludwigstaler Str. 64
Tel. (0 74 61) 9 63 90
www.wedam.de • E-Mail: AutohausWedamGmbH@t-online.de

Suzuki

Suzuki Swift 1.0 GL
40 kw, 110 TKM, BJ 1/91, TÜV 6/04, G-Kat, 1. Hd., Blaumet., CR, Scheckh. gepfl., NR, Auspuff neu, €1000.-, Tel.: 07732/10701

Suzuki Vitara
Bj. 96, 100Tkm, Klima, Airbag, ABS, Alufelgen, Tüv/AU neu, VB 7500 € Tel. 0171-8217294

VW

Golf II, Bj. 91, G-Kat
70 PS, Servo, s.gt.Zust., VB 1.300.-€, Tel. 0173-6908959

Golf II GTD, Bj. 87
VB 555 €, Tel. 0179-6618333

EU-Direktimport
Halb-Jahres-Neuwagen jetzt noch günstiger!
Sie sparen bis 40 % unter UPE.
Finanzierung/Leasing ohne Anzahlung.
Info: www..Autolland.de
Klaus Sprinkart jetzt neu in Stahringen
Ind.-Gebiet **Tel. 0 77 38 / 939 835**

Golf Variant, 55 KW
Bj. 9/97, Klima, ZV, AHK, Extras, VB € 6.200.- T.07774/1784

Polo 60 schwarz KAT
EZ 11/97, unfallfrei, 55 Tkm, 60 PS, SD, s. gepfl.VB 6600€, Tel. 07732-821968

VW Golf III, Bj. 8/96
Rolling Stones Coll., 55 kW, grün-met., 121500 TKm, Top-Zust., VB 4400€, Tel. 07733/1817

VW Beetle, schwarz,
57tkm, Leder, Klima, EZ 5/99, SD, CD, 11.700 €, T. 0171-8444914

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 0 77 32 / 1 46 83
oder 07 61/55 11 93

VW Golf III TDI 1,9l
EZ 2/97, 2-trg., Jazzblau, 139 TKM, 81 kw, ZV, SD, RC, CD, Alu- + Stahlfelgen, AHK, € 6300.-, Tel. 07735/8456 abends

Polo, EZ 12/95,
Farbe Pistazie, 44 kW, 67 Tkm, 3-türig, Servo, Radio, TÜV 12/04, m. 1 Satz Wi-Reifen a. Felgen, VB 3950€, 07732/56184

VW Bus T4
Bj. 9/91, G-Kat, Lkw-Zul., TÜV/ASU 07/04, Lichtmaschine, Auspuff, Zahnriemen neu, VB 2300 €, Tel. 0171-7415806

VW Golf
98Tkm, NR, Zyl.-Kopf, Zahnriemen neu, 8-fach ber., sehr gepfl., VB 3200€, Tel. 07733-501879 ab 11 h

AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. **70,– €**
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 92
Autoverwertung · Abschleppdienst
M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner
12 Monate Gebrauchtteile-Garantie
gemäß unseren Garantiebedingungen
S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 0 77 74 / 79 22 · Fax 0 77 74 / 16 58
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

Passat Diesel Kombi
Bj. 84, AHK, 200 €, T. Si/53242

Golf III, Bj. 95, TÜV/AU
neu, 8-f. ber., Scheckheft gepr. top Zust., VB € 3600, T. 07735/98778

Cabrios

Merc. CLK 230 Cabrio
Autom., silber, Kpl.-Ausst., Hardtop, 38Tkm, Bj. 6/01, 8-fach bereift, € 41.000, Tel. 07731/187878

Golf Cabrio, Bj. 80,
TÜV/ASU neu, VB 700 €, Tel. 0160-92364605

Fiat Barchetta, Ltd. Ed.
131 PS, EZ 05/00, 36Tkm, schw.-met., rotes Leder, Fahrer + Beif.-Airbag, el. FH, Windschott, zusätzl.Heckgepäckträg., NP DM 43000.-/VB € 13200.-, Tel. 0173-3274793

Escort Cabrio 1.6
86Tkm, EZ 10/94, el. Verdeck, CD, 3300 €, Tel. 0171-8444914

Renault Megan Cabrio
Bj. 10/97, gelb, Leder, 8-fach ber., 40Tkm, el. Verdeck, tiefer, 10250€, Tel. 0160-91254326

Nutzfahrzeuge

Anhänger-Vermietung
Tankstelle Berliner-Platz, Tel. 91 98 97

Pkw-Anhänger
Humbaur-Fachhändler
78224 Friedingen - Unterm Berg 3
R. Rossburg
07731/42569 od. 0171/2402026

Geländewagen

Suche Geländewagen
Nissan Patrol II, Langversion Diesel, ab BJ 91, Tel. 0173-4350460

Wohnwagen / -mobile

Verkaufe umsth.
Wohnmobil Ford/ Pilot (Diesel), 4 Schlafplätze, Fahrradträger u. Dachkoffer, gut erh., Pr. 5900,- € Tel. 07771/6942 o. 0171-1442039

Hymer Camp 544 Alkov.
2.5 D, Bj. 3/96, 95Tkm, Markise, Rd., Radhalter, WW-Boiler, TÜV/AU neu, VB 18.000.-€, T.Si/26368

Wohnmobil
Renault Traffic, Diesel, TÜV/ASU neu, zu verk., T. 0179-8377610

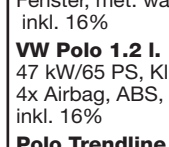
VW-Bus, T3 Hochdach
Westfalia-Ausbau, TD f. Turbo-Diesel, 51 kW, Bj. 88, 220Tkm, gt. Zust., G-Kat, Stand-Heizung, Markise, div. Zubehör, TÜV 07/04, VB 3900 €, Tel. 07731/836986

Sonstige Modelle

Altautos
werden abgeholt. **Tel. 0 77 31 / 2 11 08**

Suche Diesel-Auto
Bj. KM-Stand egal, auch Unfall und ohne KAT Tel. 0 74 61/16 14 93

Kfz-Ankauf
Audi, DB, BMW, VW, Geländewagen, alle Marken, Diesel oder Benziner, auch mit vielen km, Unfallwagen.
Mobil 01 72 - 7 46 94 00 o. 01 71 / 2 71 76 19

ABSCHLEPPDIENST FUCHS

Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70 / 2 91 88 88

Kfz.-Zubehör

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 0 77 33 / 64 56

Verkaufe 20 Jahre BBS
vom Golf GTI, LK 5/100, s.gute Reifen drauf, Preis auf VB Tel: 0172/7155279 o. 07732/9909-77

Günstige Sommerreifen
neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten, Motorradreifen in allen Größen inkl. Montage und Wuchten
Telefon 0 77 33/67 86

Gebr. Autoanhänger
ca. 2 m² Ladefläche gesucht. Tel.0³7732/3383

EU-Neuwagen + Jahreswagen

Opel Meriva 1.6 l
64 kW/87 PS, Mod. Essentia, ABS, 4 x Airbag, el. Fensterh., Servol. teil-Rückbank, ZV, EBd /sofix Kopfst. hinten, inkl. 16% ab **EUR 11 990,–**

Nissan Almera-Tino
1.8 l, 85 kW/115 PS, Klimatronic, 6x Airbag, ZV-Feb., RC-CD, 4x el. Fenster, met. wählbar, etc. inkl. 16% **EUR 16 300,–**

VW Polo 1.2 l.
47 kW/65 PS, Klimatic, E.-Paket, 4x Airbag, ABS, Radio-Vorb. inkl. 16% **EUR 11 999,–**

Polo Trendline 1.4 l
55 kW/75 PS, Klima, Sportsitze, LM-Räder, met., auch als TDI erhältl. ab **EUR 12 999,–**

C+K. Automobile
Euro-Neuwagen
Industriestr. 2.a. · 78224 Singen
Tel. 07731/181163 oder 922067
Fax 18 11 65 oder 92 20 69

2 Alufelgen (neu)
4-Loch, 5,5/13/H2 f. VW Polo Typ 86 C o. 6N o. versch. Golftypen, VB € 160.-, Tel. 07732/938444

Zweiräder

Mofa Zündapp Bj. 81
3-Gang, Top-Zust., zu verkaufen, Tel. 07734/2590

Suzuki SV 650, schwarz
74 PS, EZ 07/01, 1. Hd., ca. 6Tkm, VB 4.900.- €, Tel. 0177-4315300

Roller, 50 ccm, Bj. 96,
2700 km, 450 €, T. 07738/922620

Vespa ET4
Bj. 08/98, 3.300 Km, Pr. VB Tel. 07774/8205

Moped Yamaha
Gut erh. Moped m. kl. Nummernschild Bj. 78, zu verk., Tel. 07731/911841

Suzuki Bandit 1200
GSF, Sportauspuff, Bj. 03/02, nur 3000 KM, € 1500.- unter NP zu verk.Tel.07731/54750

Roller Runner Russer
180 ccm, Bj. 99, 1a Zust.,1480.- € VB , T. 0175-4680041 ab 18 h

BMW GS 1150
Bj. 04/01, TÜV neu, alle Extras: 2 Koffer, Tankrucksack, Remus Auspuffanlage, KM 5000, Farbe Sahara gelb, VB € 10500.- Tel. 0171-3611988

Honda Deauaville, rot
EZ 9/02, 2000 km, Kat., Wegfahrsperre, Topc., Windabweiser ob. u. unten, NP 8200 €, VB 6800€, 07731/49526

EU - NEUWAGEN

OPEL Corsa C Elegance 5tg., 1.2i, 55 kW	12.500,–
RENAULT Twingo Privilege 1.2i, 55 kW	10.600,–
RENAULT Clio Expression 5tg., 1.2i, 43 kW	11.500,–
VW Polo Comfortline 1.4i, 55 kW	12.500,–
OPEL Zafira Facelift 1.8i, 92 kW	20.980,–

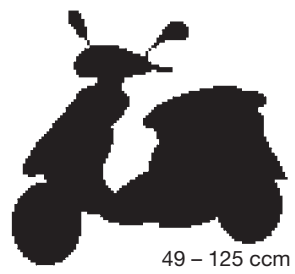
TAGESZULASSUNGEN

OPEL Astra G Njoy 5tg.	16.500,–
OPEL Corsa C Njoy 3tg.	12.600,–

1/2-JAHRES-/JAHRESWAGEN

OPEL Corsa C 1.2i Easytronic, EZ 12/02	11.990,–
OPEL Corsa C 1.0i Club, EZ 04/02	7.990,–
OPEL Zafira Elegance 2.2 DTI, EZ 12/02	19.900,–
OPEL Vectra C Elegance 2.2i, 108 kW	21.500,–
OPEL Vectra B Carav. Sel. Comf. 1.6i, EZ 11/95	16.990,–
OPEL Omega B Edition, EZ 06/02	18.500,–
OPEL Omega B Carav. Edition, 2,2i, EZ 05/02	18.500,–
OPEL Agila 1.0i, EZ 03/02	8.980,–
OPEL Astra G Cabrio Sportumbau 2.2i, EZ 06/02	23.950,–
OPEL Astra G Carav. 1.2i, EZ 07/01	11.990,–
OPEL Astra G Carav. Autom. 1.9i, EZ 06/00	13.980,–
OPEL Astra G Carav. Diesel 2.0, EZ 05/02	14.990,–
OPEL Astra G Selection 1.6i, EZ 03/02	13.500,–

Opel Schönenberger
Steißlingen, Tel. 077 38/9 26 00

ADLY

49 – 125 ccm
Roller, Chopper, Motorroller
Zubehör in großer Auswahl, auch gebr.
Vorführroller preiswert abzugeben.
Wir reparieren auch Fremdfabrikate
GEBR. JÄCKLE GmbH
Büßlinger Str. 25
78247 Hilzingen-Schlatt a.R.
Tel. 07739/9296-24, Fax 9296-25

Aprilia RS 125
scheckh.-gepfl., 5800 km, EZ 99, 34 PS, schwarz glänzend, Topzust., VB 3000, Tel. 07731/73151

Kl. Roller 49 ccm, rot
Marke Sat Systems, Bj. 95, 850 km, techn. ok, m. Vers., VB 450€, Tel. 0170-1870007

Zündapp KS50 WC
Preis VB Tel. 07736/7307

Suche Motorroller
50 cm³, Tel. 07732/4290 o. 0162/1579991

Vespa P150X
Bj. 82, TÜV neu, gt. Zust., VB 750€, Tel. 07738/7454

Honda Varadero
XL 1000V, EZ. 8/2000, 18500 km, 6300€, Tel. 07731/27370

Mofa Piaggio/ Vespa
„CIAO“ top Zustand für VB 280,- € Tel. 0171-8390105

Aprillia SR 50
zu verkaufen Tel. 07731/45563

Suzuki, rot, 50 ccm
ca. 5350 km, Unfallfahrzeug, steht bei Autohaus Klaus, Üb., Tel. 0160-96753439

Vespa Sfera 80 TÜVneu
6800km, € 440,Tel. 0173-6592330

Kawa GPX 600 R, 63 kW
Bj. 88, TÜV 05/94, 1600€, Tel. 07731/52537

Fahrräder

Gebrauchtfahrradbörse in Radolfzell
Teggingerschule, 14. 6. 03.
Abgabe ab 8 Uhr
Verkauf ab 10.15 Uhr
Infos: 01 72 / 7 46 47 76

MTB ‘Cito’ Da-Fahrrad
26“, 21 Gänge, neuw., 85€ VB, He-Fahrrad, 26“, 21 Gänge, an Bastler, 25€ VB, Rennrad 26“ VB, Tel. 0173-7415123

Garagen/Stellplätze

Garage in Si.-Nord
von Priv. zu verk. od. zu verm., 07731/44463

Suche Garage od. ähnl.
im Raum Stockach + Umgb. f. ein altes Cabrio, T. 0173-6658614

TG-Stellplatz zu verm.
Singen/Feldbergstr., € 27.- T. ab. 07150/32681

TG-Stellpl. Singen-Nord
Feldbergstr. 4, 25.- €, ab sofort zu vermieten, Tel. 07738/5103



Abb.: Ibiza Signo

Frisch, Frech, Fresh.

Frischer Wind auf Deutschlands Straßen. Der Ibiza Fresh kommt! **Topmotorisierung:** z.B. als spritziger Benziner 1.2 l 47 kW (64 PS) oder kräftiger Diesel 1.4 l TDI 55 kW (75 PS). **Topausstattung:** Autoclima und Audiosystem machen dieses **Sonder-** zum **Supermodell.** Mehr Extras weniger Preis – Ihr Vorteil: 835,– **€**

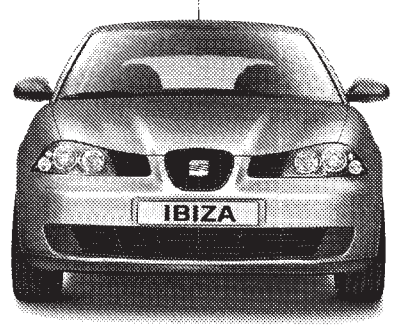
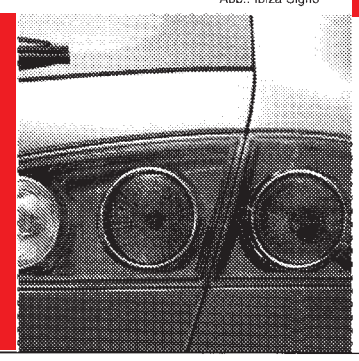


Abb.: Ibiza Signo

SEAT Ibiza Fresh
ab 11.990,– €

Anzahlung	3.500,– €
10.000 km/Jahr	
36 Monate Laufzeit	
Monatl. Rate	99,– €
Schlussrate	5.641,– €
Eff. Jahreszins 1,9 %	

Vollverzinkung
ABS mit EBV
4 Airbags
ISO-Fix



SEAT
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Autohaus Del Sol
Gohm + Graf Hardenberg GmbH
Singener Straße 17
78267 Aach / Hegau
Telefon (0 77 74) 5 01-0
Telefax (0 77 74) 50 1-28 3
www.gohm-graf-hardenberg.de

Bis zu 3.500,- €uro mehr für Ihre Sicherheit.







RENAULT

Bis zu 3.500,– €uro mehr für Ihren Gebrauchten:

Steigen Sie um auf einen neuen Renault mit modernster Sicherheitstechnologie. Beim Kauf eines unserer neuen Renault PKW Modelle können Sie bis zu 3.500,– €uro über Schätzwert DAT, bzw. Schwacke, für Ihren Gebrauchtwagen, der mindestens 3 Monate auf Sie zugelassen war, erhalten.

Diese Angebote gelten für folgende neue Renault Modelle:

Renault Mégane **Renault Vel Satis**
Renault Espace **Renault Laguna**

Um Ihnen den Start hierbei so günstig wie möglich zu machen, ist eine Finanzierung bei der Renault Bank bereits mit einem **effektiven Jahreszins von 0%–6,99%**, je nach Länge der Laufzeit, möglich.

Nähere Details erfahren Sie bei Ihrem Renault-Partner.

Autohaus BLENDER
Radolfzell
Robert-Gerwig-Str. 6
Telefon 07732/9827740
Konstanz
Max-Stromeyer-Str. 51
Telefon 07531/99676-0
Autohaus SCHEU
78239 Rielasingen, Tel. 07731/22872

WER ZU SPÄT KOMMT, VERPASST DAS BESTE:
€ 5.000,–*
MAXIMALER PREISVORTEIL FÜR UNSERE SONDERMODELLE


CITROËN PICASSO ALS TONIC MODELL
EIN PERFEKTER KOMPAKTVAN.
AB € 15.100,00
€ 5.000,- PREISVORTEIL*


CITROËN BERLINGO TONIC
DAS MULTITALENT FÜR FAMILIE, FREIZEIT UND JOB – JEDE MENGE PLATZ UND VARIABILITÄT.
AB € 12.770,00
€ 4.000,- PREISVORTEIL*

*Für alle sofort verfügbaren Modelle gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells.

CITROËN empfiehlt TOTAL

GOHM FRANCE
78224 Singen • Georg-Fischer-Str. 65 • Tel. 07731/9322-0 • Fax 9322-22

www.citroen.de

CITROËN
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

Alles fürs Kind

We are looking for
English speaking play dates. Age 7 & 10, in Allensbach. Please call T. 07533/940102

BIG Spielelefant
zu verkaufen, Tel. 07733/3532

Bettwäsche
Neu und preisgünstig. Wo? www.Schlafenundwohnen.com

Buggy, 2 J. Garantie,
zu verkaufen, Tel. 0173-4206790

Flohmarkt
Kinderbekleidung Gr. 74-140, Autositze, Kd.-Wagen, Spielzeug, Dekomaterialien, etc. am Sa. 14.06.03 von 14-16 Uhr, Virchowstr. 17 in Singen

Hatan Kinderwagen 2J.
schwarz-grau, Laufgitter, Wiege etc., Preis VB. Tel. 07734/935906

Landmaschinen

Traktor
zu kaufen gesucht T. 07771/3598

Anhänger
Brückenwagen 4.50 m lg., Last-wg.-Anhänger 4 m lg., zu verkaufen, T. 07734/2590

Bekleidung

Verkaufe schönes
Brautkleid in Gr. 40/ 42 für 350,- €. Bei Interesse bitte melden unter T.07731/63792 o. 0162/6848223

Corsagen-Brautkleid
Gr. 38/40, VB, Tel. 07731/43726

Umstandsmode
verk. Frühj/ Sommer + Herst/Wi., Gr. 38 + 40, teilw. neu. Tel. 07732/14973 - AB - Rückruf

Schwang. Hosen
neuw., Gr. 42-48, 12.- €/Stück, T. 07733/5014920

Computer / EDV

Pent 233 MMX
viel Zub., Softw., Spiele, Preis VB. Tel. 07732/56960

Siemens P 4 80 GB
128MB RAM, 17“ Mon., Tel. 07732/950840

P III 450 MHz
8.4 GB FP, 128 SD-RAM, USB,17“ Mon., 220 € Tel. 0174-1534324

Elektrogeräte

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
best gmbh - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Elektro-Boiler, Stiebel,
80 L, 35 € Tel. 0173/6592330

Kaffeemaschinen
Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu– und Gebrauchtgeräte
Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkertshausen || 07774-8686

Waschmaschine 4,5 kg
3J alt,VB €160.-,Tel.07732/938444

zu verschenken

Eckbank gut erhalten
1 Tisch u. 1 Terrarium zu verschenken, Tel. 07774/921690

Wohnungstüren
Eiche rust., an Selbstaholer zu verschenken, Tel. 07733/5858

Bananenkartons
als Umzugskartons geeignet, 50 St., zu versch., Sto.-Zizenhausen, Tel. 07771/876757

Baumholz
u. 1/2 Fass Blumenkübel zu versch. Tel. 07731/52266

Kätzchen, schwarz,
2 Mte., zu verschenken, Tel. 07731/22340

Wohnzimmerschrank
3.20 m, Eiche rustikal, zu versch., Tel. 07731/54138

Umzugskartons 50 St.
(Bananenkartons), Stockach-Zizenhausen,Tel.:07771/876757

Streifenhörnchen
zu versch., inkl. Käfig u. Zubehör, nicht geeignet f. Ki. unter 8 J., 07733/501810

Kleine Garderobe
aus Metall, fetziges Design, ca. 2 m hoch, Farbe: blau, 2,5 J. alt, mit gr. Spiegel zu verschenken. Tel. 0151-15342785

Stockbett, stabil
massiv Holz, Tel. 07731/73463

Glastisch + 6 Stühle
6-eckiger Glastisch mit 6 Stühlen zu verschenken. Gegen Abholung in Wahlwies. Tel. 07771/62076 ab 17 Uhr

Zu verschenken
Mutter Erde und Auffüllmaterial (Kies) in Nenzingen. T. 0170/ 9209683

Kaufgesuche

Bauwagen
o. kl. Baucontainer günstig zu kaufen gesucht. Tel. 07731/46396

Roll-Fock gebr.
gesucht, Tel. 07738/5478

Alte Dampfmaschinen
gesucht, Tel. 07738/5478

Ankauf von Büchern & Spielzeug
Telefon 07774- 922377

Kleiderschrank gesucht
hell, 2m breit, ca. 2,30 m hoch, Tel. 07732/942054

Badeofen-Untersatz
Tel. 07731/54161 o.0171-9524544

Eßzimmerti. m. Stühlen
Tel. 07731/47961

EBK, gebr., ges.
Tel. 07774/1511 o. 0162-3630966

ZUSAMMEN - FINDEN

Zusammen bleiben

Froschkönig
(23/1,89/80) sucht Prinzessin (19-25), die ihn erlöst! Spätere Verwandlung zum Prinzen nicht ausgeschlossen. T. 0162/7401477

Suche nette Frau
für die Liebe, bin m., 53 Jahre jung, sehr schlank, Raucher und einfach nur lieb! SMS 0162-8705297

Carina´s PV
ist eine peiswerte, seriöse und erfolgreiche Partnervermittlung. Rufen Sie an. **Tel. 07731/791063 tägl. bis 19.00 Uhr** und vereinbaren Sie mit uns einen kostenlosen Termin.

Zusammmen ausgehen

Rentner vom Lande
80 J. ohne Stock u. Hut sucht Sie als Begleiterin, naturverbunden, auch eigenes Auto, Haus im Grünen vorhanden, Zuschriften unter 105480 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen wohnen

Er, 28, mit Haus
suche Sie für WG bei mir. Tel. 07734/1743

Zusammen Sport treiben

Motorsport
ich besitze ein Rennkart und suche Fahrer. Tel. 0172-6283004

Zusammen-treffen

Jugendl., hübsche Frau
in den besten Jahren, wünscht sich einen lieben, kultiv. Freund und Partner ab 60 J., T. 07531/927641

Er sucht Kontakt
zu Frau aus Russland bis 32 J. Bitte nur SMS: 0162-1669778

Er sucht Sie
Aussehen gleich, für gemeins. Freizeit und Wochenenden, Zuschriften unter 105474 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zur richtigen Zeit
am richtigen Ort genau das Richtige zu tun! Ist es Zufall? Helfen wir ihm etwas nach. Netter attr. Er, 45J, 178 cm, jungg., naturverb. u. sportl. sucht hübsche, liebevolle Sie zw. 35 - 50J aus der Region. Ich freue mich über Deinen Anruf unter 0162-8144787

Hallöchen !!!
Sie, 39 J., sucht Freundin für gelegentl. Treffs u. Unternehmungen. SMS an 0171/4960077

WW. 65 J., 162 cm klein
sucht nette, zierl. Frau, bis 62 J., z. Trübsal u. Frust verh., Tel. 0171-3873048

Led. Sie sucht sportl.
Typ, für alles Schöne. T.0160/ 91304406

Er, 50/ 1,80, sucht
sinnliche Frau, auch mollig (für gel. Treffen?). Zuschriften unter 105476 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Alleinst., ältere Dame
sucht liebe Freundin, für gemeins. Unternehmungen. FS erwünscht, Tel. 07731/49345

61-jährige Witwe
mob. u. finanz. unabhängig, sucht netten, lieben Freitzeitpartner für gem. Unternehmungen. Zuschriften unter 105477 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, 21 J., sportlich,
schlank, vorzeigbar, sucht nette Freundin, aber keine Disco-Maus. Wenn Du 18 bis 20 J. alt bist, tierliebend, naturverbunden, auch mal gern ins Kino gehst u. Spaß im Leben haben möchtest, wärst Du die Richtige für mich, Zuschriften unter 105479 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Familienanzeigen

An Ingeborg !
Denk an unsere drei Kinder.
Bitte komm nach Hause.
Ich liebe Euch doch
Claus

Jesus Christus spricht:
Ich bin der Weg und die Wahrheit und das Leben. Niemand kommt zum Vater, als nur durch mich.
Johannes 14,6

Gottes Wort wird verkündigt:
So. 10.45 Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell

Nachruf

Der Mensch wird nicht sterben,
so lange ein anderer sein Bild im Herzen trägt.

Sascha Pfau
06.04.75 – 04.06.03

Familie **Dujmovic** und Familie **Kovac**

Nachruf

Gedanken – Augenblicke
sie werden uns immer an dich erinnern, uns glücklich und traurig machen und dich nie vergessen lassen.

Sascha Pfau
† 04.06.2003

Wir vermissen dich!
In Liebe **Familie Ruberto**

Ich nehme Abschied von meinem Vater

Walter Maichel senior
Klavierbauer aus Stockach.

In stiller Trauer
Walter Maichel jun.
und Familie

Aussegnung am Do., 12. 6. 03, 11.00 Uhr, Stockach, danach Überführung nach Kempten

Wir nehmen Abschied

Es ist so schwer zu verstehen,
dass wir uns nicht mehr wieder sehen.
Hart war der Schlag und tief der Schmerz
als stillstand dein liebes Herz.
In unserer Erinnerung schließen wir dich ein,
du wirst immer bei uns sein.

„Sascha“

In Liebe
Ariane, Regina, Patric, Toni, Keti, Tonino, Mike, Andre,
Filip, Lidija, Petar, Aldo, Abbas, Vice, Mate,
Raul, Lorny, Rene, Darko, Maiki, Holger, Andi,
Luca, Franco, Christian, Adrian, Visam, Achmed



Eine klasse Kulisse bot Stockach den durchrauschenden Fahrern bei der Sprintwertung vor dem Gymnasium. Schon eine Stunde vor der Ankunft der Fahrer wurden Ratschen und anderes Spielzeug verteilt, damit die Stimmung so richtig rüberkam. Weit über 1000 Menschen wollten den Tross der Radprofis, auch wenn es nur für weniger Sekunden möglich war, aus nächster Nähe mit eigenen Augen sehen. swb-Bild: ts



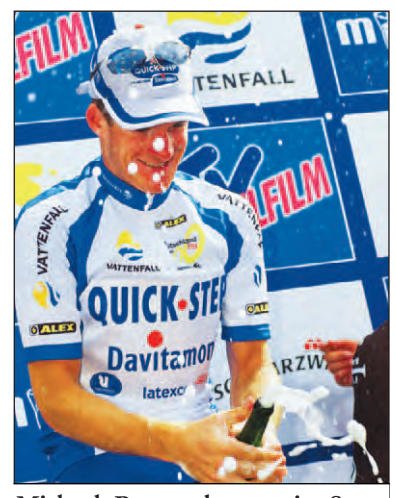
Mehr Glück hatten die rund 500 Zuschauer in Aach. Weil die Ortsdurchfahrt gegenwärtig Baustelle ist, ging es den Stadtberg hinauf, und da war der Blickkontakt doch schon ein bisschen länger. Der Sportverein Aach konnte sich die Hände reiben, als die Fahrer durch waren, gabs auch nichts zu Essen mehr. Feste gab es auch in Anselfingen und Watterdingen. swb-Bild: of



Ein beeindruckendes Bild bot Eigeltingen, wo Saeco als Teamsponsor die ganze Etappe lang ein Radsportfest durchführte und per Leinwand über den aktuellen Stand informierte. Ein Radlerfest erster Klasse, das große Publikumsscharen anzog. swb-Bild: jow



In Stockach durfte die Plakat-Werbung für den Schweizer Feiertag nicht fehlen. Und der Auftritt der Yetis für die Radsportler ganz und gar nicht... swb-Bild: sw



Michael Rogers konnte in Saarbrücken nach dem Gesamtsieg und den obligaten Küsschen zur Sektdusche ansetzen. swb-Bild: ts



Und manch wackerer Hauptamtsleiter zeigte sein wahres Fangesicht, nach dem Organisieren war nun Zeit, den Sportrummel zu genießen. swb-Bild: sw



Mancher Zuschauer entdeckte neuen Stolz in sich. 1954 gab es die letzte Deutschlandtour im Kreis. Dank der Sponsoren Rothaus und Schwarzwald-Touristik dürfte die Tour oft in der Nähe sein. -sw-



Auch halb Nenzingen war schon lange vor der Ankunft der Tour auf den Beinen. Das zu diesem Zweipunkt von drei Ausreissern angeführte Feld sorgte für zusätzliche Spannung. swb-Bild: jow

Schwerer Sturz von Pit Beirer

Ludwigshafen (swb). Für alle Motorsportfans der Region eine Schreckensnachricht: Pit Beirer stürzte beim Grand Prix Bulgarien in Sevlievo am Sonntag während dem Rennen schwer.

Der Sturz ereignete sich aus noch bisher ungeklärten Gründen in der dritten Runde an einem großen Table Sprung. Beim Aufprall, so die offizielle Mitteilung wurde der 5. Brustwirbel zertrümmert, das Rückenmark verletzt und auch die Lunge beschädigt.

Die Ärzte vor Ort ergriffen lebensrettende Maßnahmen und Pit wurde mit dem Hubschrauber in ein Militärkrankenhaus nach Sofia geflogen.

Noch am Abend wurde Pit dann nach München geflogen und weiter mit dem Hubschrauber in eine Spezialklinik nach Murnau gebracht. Heute Morgen wurde Pit am gebrochenen Wirbel operiert, doch das definitve Ergebnis ist, daß Pit gelähmt bleiben wird. Die Ärzte haben nach der Operation seine Freundin Ilona darüber informiert und es gibt keine Hoffnung darauf, daß Pit wieder gesund wird.

Pit ist außer Lebensgefahr und sein Zustand ist stabil. Er befindet sich in einem Heilschlaf (künstliches Koma), der die Heilung der verletzten Lunge unterstützen soll.

Kinder trainieren mit Fußballstar

Ex-Vizeweltmeister Neeskens (51) in Wiechs-Schlauch/FC Singen nicht vergessen

Wiechs a. R. Kumpelhaft legt Johan Neeskens (51) seinen Arm um den Knirps im BVB-Trikot und schlendert mit ihm zum Elfmeterpunkt. »Ich schieß' gleich ein Tor«, ruft der Junge überschwenglich. Der ehemalige niederländische Fußballstar und zweimalige Vizeweltmeister (1974, 1978) antwortet spitzbübisch schmunzelnd: »Das müssen wir erstmal sehen.« Für rund 70 Kids im Alter von 7 bis 14 Jahren ging in der vergangenen Woche ein Traum in Erfüllung: einmal mit einem großen Fußballstar trainieren. Eineinhalb Stunden gab der frühere Nationalspieler den Jungen auf dem Fußballplatz des SRS-Trainigscenter in Wiechs-Schlauch an der Grenze zur Schweiz Profi-Tipps. Auf dem Lehrplan standen unter anderem Technik und Taktik.

»Man darf die Kleinen aber nicht überfordern« sagte der aktuelle Fußballtrainer vom holländischen Erstligisten NEC Nijmegen. Bei der Nachmittagshitze (30 Grad) sollte sich keiner überanstrengen, meinte der ehemalige Profispieler von Ajax Amsterdam und vom FC Barcelona.

Sein Trainerjob lasse derartige Aktionen selten zu, meinte Neeskens, der 1974 im WM-Endspiel in München gegen Deutschland die 1:0-Führung für die Niederlande per Elfmeter schoss. Am Ende stand es aber 2:1 für die Gastgeber. Ein Junge fragt: »Wie war es denn, gegen Stars wie Franz Beckenbauer zu spielen?« »Klasse«, antwortet



Johan Neeskens beim Training mit künftigen Weltmeistern?

der Niederländer, der nach seiner Zeit als Trainer beim FC Singen immer noch Freunde und Bekannte im Bodenseeraum hat. Aus Zeitgründen sei er jedoch das erste Mal seit einigen Jahren wieder in der Region. Manchmal schreibe er den alten Kollegen in Singen noch. Diesmal reiste der Ex-Fußballweltstar auf Einladung der SRS-Juniorenförderung von Ota Danek, dem Schaffhauser FC-Barcelona-Fanclub »Penya Don Quijote« und einem Wiechser Gastwirt nach Süddeutschland. Die Einnahmen aus dem Training und aus einem Benefizspiel mit Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft und Sport sollen in die von Neeskens gegründete »NEES«-Stiftung für chronisch kranke und behinderte Kinder fließen.

Den Kindern gefällt das Training. »Er hat auf Fehler aufmerksam gemacht und auch mal gelobt«, sagt Nico (13) aus Überlingen am See. Und Jan (12), ebenfalls aus Überlingen, hat vom Fußballstar Tipps bekommen, wie ein guter Torwart beim Elfmeter in die Ecke hechtet. Beim Elfmeterschießen steht Neeskens mit der Pfeife im Mund neben den Jungen, ruft zum Beispiel »Schön!« oder »Ooh«, wenn ein Ball daneben oder direkt auf den Torwart fliegt.

Nicht daneben ging die letzte Saison für Neeskens beim NEC Nijmegen, denn der Verein schaffte mit einem Uefa-Cup-Platz den Sprung in den internationalen Fußball. Einen Job als Bundesliga-Trainer könnte er sich schon vorstellen, meint Neeskens. Doch zunächst wolle er seinen Vertrag beim NEC erfüllen. Auf einen Lieblingsclub möchte sich der Niederländer nicht festlegen. »Es gibt viele gute Vereine in Deutschland«, sagt er.

Nach dem Autogramme-Geben - auf Zettel, Bälle, Schuhe und Arme - und Fotos machen muss der einstige Vizeweltmeister zum Abschluss nochmal sein Können zeigen. »Zeig' uns doch mal, wie Du damals den Elfmeter verwandelt hast«, wünscht sich ein Fan. Da lässt sich Neeskens nicht lang bitten und semmelt den Ball platziert ins Tor - und lächelt wieder spitzbübisch. Jan Torben Budde

Halbmarathon: heiße Promis

Singen (swb). Die Telefondrähte glühen, die Faxe rattern und die e-mails mit Anmeldungen gehen fast bündelweise ein.

Am Dienstagnachmittag haben sich mit dem Kenianer Alfonsin Longoron (persönliche Bestzeit 1:05,0 Stunden, der Rekord in Singen liegt gegenwärtig bei 1:08,17 Stunden) und dem Ukrainer Vitaly Melzaev (Marathon -Bestzeit 2.16 Stunden) noch zwei Läufer mit internationalem Format eingeschrieben. Die Anmeldefrist für den 6. Hegau-Halbmarathon haben die Organisatoren wegen der Pfingstferien der Schulen auf 12. Juni verlängert.

Training mit Pulsmessern

Radolfzell (of). Am Montag, 16. Juni, wird vor dem Kurmittelhaus der Mettnaukur von 14 bis 20 Uhr das Thema »Training mit Pulsmessern« in den Mittelpunkt gestellt. Im Rahmen des Informationsnachmittags können sich alle zu den Themen »kontrolliertes Training«, Laufstilanalyse, Fussvermessung, Nordic Walking, Massai-Barfuss-Technik von Fachleuten von Intersport Schweizer (Singen / Radolfzell) fundiert informieren lassen.

Verkäufe

Chi-Master-Original
neu, orig. verp., 2 J. Gar., statt 698.- für 179.-, T. 0173-3205008

Kreissäge 300 mm
man. mit Zufuhrrollbahn; Drehbank Coltchester, Spw.: 1220 mm, Sp.h: 190 mm; Schnörkelbieger: mot. Winkel - Schnörkel-; Ringbiege- u. Stabdrehmasch.; Bandschleifer GRIT 2000 x 75 mm; WIG-Schweißgerät AC-DC Digital 260 A zu verk. Tel. 0171-2604232



HOLZ³

Die Werkstatt: Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen

Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen, Holzspielzeug, Naturbetten

Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/2 79 68

Garagentorantrieb
mit Einbau 475.- €, Tel. 0171-4846758

Wohnungsauflösung
wg. Umzug am Do 12.06. ab 18 Uhr in Singen, Kniebisstr. 39 (Vogel), alles neuw., Schlafzi., Waschmaschine, Couch, Berberteppich.

Haushaltsauflösung
Möbel, Büroeinrichtg., Hausrat, Sportart. u.v.m., T. 0175-4813296

Äußerst günstig abzug.
2 ADE Alu-Gelenkarmmarkisen, 2.50m l. u. 2m Ausladung, 1 Haustürvordach (Flachd.) 2.25mX1.25m, stabile Ausf., Tel. 07731/73407

Bergmann GmbH
– Möbeltransporte –

Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton sowie Zubehör und Fahrer.
fachgerecht preiswert
Telefon 0 77 31/6 71 59
Telefax 0 77 31/1 23 18

Ladentheke über Eck
hellbraugrau lackiert, mit Schubladen/Fachböden, Front verspiegelt, Maß: 265X135cm, guter Zustand, VB 540.-€, (NP 2.400.-€), Tel. 07731/69977 o.0173-9742000

10 kl. Clowns (25 cm)
2 gr. Clowns (55 cm), T. Si.73886

Wellbleche, versch. Gr.
2€/Wellblech, Tel. 07731/798210

Radierung:H. Reubelt
Aquarell, R. Laibach, 2 Ikonen - Öl, 1 Ölbild (Berglandschaft), 1 Briefmarke (J.F. Kennedy, gest. 1964), Münzen aller Art, Tel.07732/57157

Wegen Aufgabe
Kutschen, Geschirr, Sättel zu verk., Tel. 07557/8636

Wohnungsauflösung
div. Möbel günstig abzugeben, Tel. 07732/942007

Angebot!
Eisengittertür 190x90 120€, 80l-Boiler 50€, 1 Badewanne 125x70 30€, 2 Reifen 185/65/14 40€, Tel. 0173-4364322

Wg. Woghnungsaufl.
Küchenschr., Anrichte, Sofa, Sessel, Musiktruhe, Kohlebeistellh.,gt. Zust., günst. abzugeb., Tel. 07533-6288 ab 20 h

Markise 3m neuwertig
€220.-, Tel 07732/911698 (AB)

Günstig zu verkaufen
Wohnwand hell, 3,5 m, EBK m. Geräten 3,7 m u. 1 Wasserdoppelbett. Tel. 07731/67152

Wohnungsauflösung
Samstag 14.6. in Gottmadingen, günstig zu verk. sind u.a. alte Komm. (1920), alte Bilderrahmen, uvm., Info ab 15 h unter 0173-3409014

Spankörbe
gröss. Quantum preiswert abzugeben.Tel. 07731/63203

2 Herdplatten für
Einbauherde, 1 Leder-Couch-Garn., 1 Ki-Couch m. Sessel, Tel. 07731/21680

Wohnung Auflösung
in Steißlingen, Fr.-Sa Tel. 07731/794610 oder 0172-883384

Si - Hausen o. Umgeb.
Suche Abstellmöglichkeit für Anhänger. Tel. 0171-2604232

EBK € 300
Tel. 0170-8082847

Laufband neuwertig
klappbar, €95.-, Tel. 07732/919710

Fast 100 Jahre
von alter Scheune, Ziegeln, Steine und Holzleitern zu verkaufen, Tel. 07731/31532

Technics Stereo-Anl.
kompl., m. Plattenspieler, s. gt. Zust., VB 280€, Tel. 07731/184324 ab 18 Uhr

Holzbrückenwagen
niedr. Bauweise, ideal f. Gemüsebau, Topzust., Tel. 0171-3613481

Motormäher Bucher
Schnittbr. 1.20m, Tel. 07735/649

Schreibtisch + Stuhl
fast neu, VB, Snowboard Schuhe-Gr. 46/47, VB Tel. 07731/31714

Whg-Auflösung
Kompl. Küche, Wohnzi-Schrank. Anrichte Eiche, Schlafzi., div. Kleinmöbel, Tel. 07731/47319

Buchenholz, gesägt,
auf Wunsch auch gespalten, 50€ f. Selbstabholer, Tel. 07731/46904

Nachmieter f.
3-Zi.-Whg., Nordstadt, ab sofort gesucht, 78 m², Möbel werden versch. oder verkauft, Tel. 07731/909120

Balkontüre 111x222
u. Fenster 111x132, Thermopenglas, Merantiholz, VB 180 €, Tel. 07731/29647

Musik

Musikalische Begleitung
für Ihr Fest live und abwechslungsreich
Rufen Sie an: 0 77 36/92 15 19

Achtung Musiker
Verk. 2x EV S1810 Boxen, reconed 18\"/10\"/1\", VB 400 €; 2x PA-Tops 1\"/9\"/2x12\" VB 250 €; 1x Sarisanhänger 0,4 to Tüv 01/05 99,- € Tel. 07731/918144

Lautsprecher
Sehr gute Qualität, Gehäuse aus Stein ca. 1,50 m Höhe, pro Lautsprecher 1 Keramik-Hochtöner, 1 starker Mitteltöner, 2 Bass-Reflex-Tieftöner, Preis VB
Tel. 07733/501664, AB

Schlagzeug neuwertig
290,- € Tel. 0172-6283004

Möbel

Neuw. Markenküche
Front Buche, m. hochw. E-Geräten, Stand/Kühl/Gefrierschrank Sonderfarbe blau, L-Form ca 2,80 x 1,80, Preis VB, Tel. 07735/98547 ab 17 Uhr

Sehr günstig!
Gr. Überbau Schlafzimmer in Erle mit Rost + Matr.+ Computer Tel.07732/3552 ab 10 Uhr

Wohnzimmerschrank
2.40x3.65, Eiche rust., an Selbstabh. günstig abzug., T. 07733/5858

weisses Schlafzimmer
günst. abzugeb. Tel 07732/12913

Korbcouch Rolf Benz
zu verk. Preis VB,auch für Wintergarten geeignet, TEl. 07732-990022 od. 07731-29139

Vitrine 2tlg., Kiefer -
mass., BHT 1.0 x 1.90 x 0.45, € 70, Tel. 07732/12948

Couchgarnitur 5 tlg.
wie neu, 4-farbig, 500€, Tel. 0173-3208643 zw. 17.00 u. 20.00 Uhr

Wg. Todesfall
6 Mon. alter Schlafzi.-Schrank 3 m m. Falttüren dazu pass. He.-Kommode, Wohnzi.-Schrank 2.50 m, alles Buche hell sowie kl. Waschmasch. Toplader zu verkaufen, Tel. 07731/49215 ab 17 Uhr

2 Zweisitzer, braun,
hochw., Alcantarra, 3J alt + kl. Marmortisch, €300.-, Tel. 0172-6224486

Schlafzimmer kompl.
Ahorn hell, 250€, Tel. 07733-2695

Couch-Rundecke
blau/bunt 310x230, VB 300€, Tel. 0175-4924886

Schreibtisch - wie neu
200x80/100 ohne Container zu verk. T.07731/796837

Büffett im Bauernstil
3-trg., Eiche rustikal 180 cm breit, Tel. Si/ 31787 ab 19 Uhr

Vitrinenschrank
Landhausstil, zu verk. T.Si./45563

Stellenangebote

Gelernte Gärtnerin
bietet Hilfe im Garten an, Tel. 0160-91254326

Welcher Schüler o.
Rentner macht Gartenarbeit in R'-zell für 9€/h, Tel. 07732/13892

Suche dtsch. zuverl.
Putzfrau für Privathaushalt. Zuschriften unter 105475 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

DJ gesucht
Raum Singen, Mikroerfahrung erforderlich, Musik flexibel. Tel. 0531/ 693707 o. 0172/7692563

Putzfrau gesucht
nach R'zell, 1 mal wtl., ca 2-3 h, Tel. 07732/950195

Stellengesuche

Suche Putzstelle
in Teilzeit in Singen, T. Si./148655

Erfahr. Hobbygärtner
sucht Arbeit: Grabpflege und Gartenarbeit, Tel. 0160-91628622

Übernehme Maler-
arbeiten. Tel. 0174-4608492

39-jährige sucht Arbeit
als Verk., Botenfahrerin od. Raumpfl., 1/2-tags v. 8-13 h od. 16-20 h od. 2-3 volle Tage/Wo., Tel. 07735/3240

Suche Heimarbeit
jeder Art, Tel. 0163-2615343

Junge Frau sucht
Putzstelle in Privat-Haushalt nur in Singen, Tel. 0162-7816586 od. 07731.-791539

Unterricht

Su. erfahr. Betreuung
f. demenzkr. Mutter, nach Singen, Mo-Sa, So. n. Bed., flexibel einsetzb., Ferienvertr. erforderl., Tel. 07731/67940

Nachhilfe gesucht für
2. u. 4. Kl. in Deutsch. Tel.07533/940102

Simatic u. PC-Schulung
von privat, Tel. 07731/47395

Ferienjobs

Studentin
(Sport/Englisch) sucht Ferienjob im August. Tel.0931/7845342 od. 0175-3761797

Tiermarkt

Perserkätzchen
zu verk., Tel. 07771/921239

Neuer Hundezwinger
(Rohrstab) m. Dach, 2x4 m, mit Hütte, voll verzinkt, Pr. VB, T. 07771/921785 ab 18.30 Uhr

4 Mai-Kätzchen
wohlerzogen, grau getiegert, halbangora, Tel. 07773/929366

Hegau Zoo
in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 6 81 02
20.000 l Teichfischvergnügen pur. Technik (Pumpen, Filter) in riesiger Auswahl.
OASE – Stützpunkthändler

Aquarium 60 Ltr.
kompl. m. Fischen, 50€, Tel. 0171-4913594 ab 17 Uhr

SAWA-Sulky
Eschenholz, natur mit gefederten Londen. Guter Zustand. Für Pferde bis ca. 160cm Stockm., € 1500.— Tel. 07734/97203

Orientierungsritt
mit Reiterflohmarkt, an Fronleichnam 19.6.03 in Wahlwies ab 8.00 Uhr. Info: T. 07771/3598

Reinr. Siamkätzchen
je 250 €, Tel. 07731/909310

Katzenkinder (8 Wo.)
schwarz/schwarz-weiss, in liebev. Hände abzug., Tel. 07774/920002

Schäferhundrüde
8 Mte., K+L-Zucht, vorgeröntgt, sehr schön, zu verk., Tel. 0172-7642576

Zwei Ponys, 3 J.
in Offenst. zu verk., ev. Tausch gg. ält. für Kind geeignetes Pferd, Tel. 07777/920215

Liebes, braves Pony
7-jähr., gut geritten, VB1 200 €, Tel. 0172-9944362

2 Meerschweinchen
mit Käfig zu verschenken Tel. 07731/31714

Katzen zu verschenken
2 Kater m. Zubehör, Tel. 07733/97326

Getigerter grauer Kater
seit Christi Himmelfahrt vermisst. Tel. 0762-162311

weisser Schäfer Hund
reinrassig 11/2 Jahr alt, VB Tel.07734/935906

Entlaufen

Hohe Belohnung
für den Finder meiner Tigerkatze, verschw. in der Nacht von Fr. auf Sa., Höristr. 42, R'zell, Tel.: 0160-91330939

Verschiedenes

Diebstahl-Markelfingen
4 weisse Tonfiguren, 2 Enten, 1 Ziege, 1 kl. Schäfchen v. meinem Grundstück nachts gestohlen worden. Wer hilft mir den Dieb der gerechten Strafe zuzuführen.Belohnung 50€, Diskretion zugesichert. Tel. 07732/12127

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31/6 80 88
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Finnische Sauna
(2 x 2,2 M) m. Heizung + Steuerung sow. Büromöbel günst. abzugeben, VB. Tel. 07731/71192

Anhängervermietung
Selbst umziehen. Geld sparen!!! Gräber, Konstanz, 0 75 31/18 98 38

Schülerin su. kostenl.
Flohmarktart., Tel. 07732/53259

Bon Jovi Fr. 13.06.03
in München, 1 Arena Karte zu verkaufen, Tel. 07731/73151

Haar-Mineralstoff-Analyse
Von der WHO empfohlen, in Amerika seit Jahrzehnten anerkannt. Gerne erhalten Sie nähere Informationen.
Aachtal-Apotheke Volkertshausen Tel. 0 77 74 - 9 32 60

Flohmarktsachen
Wer verschenkt Flohmarktsachen, von A-Z? T. 0174-7958012 oder 07733/97355

Imbiss
Stellpl. für Imbissstand od. Räumlichkeiten in gt. Lage v. Singen zu pachten gesucht. T. 0171-2604232

Für den Wassersport

Schnäppchen
Kajütboot mit BS-Zul., 8,5 x 2,87, Bj. 72, OMC V 8, 200 PS, Vollausst., VP 10.000 € T. 0175-2835325

Motorboot Typ Clastron
9,9PS, gt. Zust., slippb., Bseezul.neu, VB € 2300.- T. 07733/7440 od. 0175-5994135

Top Badeboot mit
B'seezul., 4.60 x 1.83m, gr. Liegefläche, HOnda 25 PS, Bj. 99, Trailer z. Slippen. gt. Zustd., VB 3700€, Tel. 07732/52866 od. 0170-9333593

Viking - Schlauchboot
+ 20 PS-Motor zu versch. (älteres Bj.), Tel. 0170-3053650

Motorboot m.Schlupf-
kajüte, L 6.80m, B 2.70, 170 PS, mit Trailer, VB €5500.-, Tel. 07732/13267

Jolle zu verkaufen
kein Segelschein erforderlich. Tel. 0174-7002995

Zodiak-Schlauchboot
3,80 lg., 9 PS Motor, m. Hänger- u. Bodenseezul., s. gt. Zust., zu verk., Tel. 07731/24978

2er Faltboot
Puch, wie neu, 250€, Tel. 07731/52537

Dienstleistungen

Frühjahrsputz und Sommerpflege
– Gartenpflege für Firmen und Privat
Gärtner lichtet fachgerecht Ihren Garten aus, sät, mäht, vertikutiert Ihren Rasen und Hang, jätet Unkraut, schneidet Ihre Hecken u. a. m. zuverlässig und günstig. Grünschnitt-Entsorgung.
GARTEN-SERVICE
Herbert Reichhelm, Gärtner
tel: 07462 7982

WELLNESS-Massage
sinnl., zart, dem 7. Himmel nah.
Tel. 01 71 / 5 20 65 98 b. D-Singen

IM Paket-Zustell-Service
Welche Haushalte haben eine Benachrichtigung/Anlieferung Warensendung vom IM AG Zustelldienst bekommen?
Wer hat sich gemeldet auf die 190er Nummer und wie sind Ihre Erfahrungen gewesen?
Nachrichten, die selbstverständlich vertraulich behandelt werden, bitte an die Redaktion des Singener Wochenblattes Hadwigstraße 2a 78224 Singen

Oldtimer-Vermietung
mit Chauffeur
für Hochzeiten, Jubiläen oder andere Anlässe.
Info:
Riedgarage Beuren a. R.
Tel.: 0 77 36/92 13 92

FLIESEN a. Spanien/Italien
Direktimp. / Service / n. Termin
Tel. 0 77 31 / 97 79 33

Schnellkredit für jedermann!
Vermittelt C.L.Sb.
Telefon 01792544332

Kartenlegen - Hellsehen u.a.
01 90 / 76 61 65 & 01 90 / 76 74 06
Lebenspartner 01 90 / 99 70 21
T.1,24 €/min.

Fundgrube

An- und Verkauf
Von Gebraucht- und Neuwaren aller Art (außer Möbel und Textilien)
Ankauf & Verkauf
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425,
www.an-und-verkauf.net

Kapitalmarkt

Geldsorgen
durch Kreditabsage Ihrer Bank
Barkredite
Bei uns sind Sie richtig!!
Tel. 07731/921946
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
6.000,- € - ab montl. 102,- €
15.000,- € - ab montl. 250,- €
effektiver Jahreszins ab 5,2% • schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf- auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle -
Inno-Fin-Finanzvermittlung GmbH · Hauptverwaltung · 72136 Kirchentellinsfurt

Grundstücke

Garten gesucht
Si.-Nord (Remishof o. weißer Rettich). Tel. abends 07731/47996

Grundstücks-Verkauf,
Rielasingen, Steinerweg, ruhige Lage, ca 450 qm, bebaubar eingesch. u. DG-Ausbau. Als EFH evtl. auch DH. Pr. nach Absprache. Zuschriften unter 105473 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen.

Bauplatz Beuren a.d.A
für DH zu verk. Tel. 07738/5193

Ferienwohnungen

Inzell Chiemseealpen
Fe-Wo, Frühst. ,08662/409412

Schweiz Wallis
Chalet, ruhig gelegen, zu vermieten, Tel. 07731/23783 oder Fax 28383 Mo.-Fr. 7-12 Uhr

Spanien/ Costa Blanca
Moraira, Ferienhaus + FeWhg., Termine frei, Juni/Juli/August/September. Tel. 07732/12231 FAX 07732-940826

Mietgesuche

1 Zimmer

In Singen od. R'singen
1 od. 2-Zi.-Whg. gesu., Tel. 0174-7774399

Suche 1,5-2-Zi.-Whg.
zum 1.8.03 in Singen/Umgebung, WM bis 390 €, Tel. 0175-5924986 o. 07731/975307

Kl. Single-Whg./Singen
20 m², Du. mit WC, Abstellr., zentr. ruh. Lage, günstig zu verm. o. zu verk., Zuschriften unter 105470 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

1-Zi.-Wohnung
Suche dringend 1-ZI.-Whg. in Stockach o. Umgebung , werde am 1.7.03 eine Tätigk. als Kfz.-Sachverständiger aufnehmen. Angebote bitte an T. 06209/794909 o. 0162-9828265

Suche Zi/App.
in Si, R, KN z. Zwischenmiete ab1.07. für ca. 3 Mon. Tel. 0179-1236028

2 Zimmer

Jg. Paar sucht 2-3 Zi.-
Whg in Allensbach + Umgeb.,günstig. T. 0170/ 4113306 ab 18 Uhr

Nachmieter gesucht
f. 2 Zi.- Whg., 40 m², Si-Stadtmitte, ab sof., WM 325€, Tel. 0160-5523541 ab 16 Uhr

Mutter mit Kind
alleinerz., sucht ab sofort 2-ZI-Whg. bis 60 m², mit EBK in Singen. Wohnberecht.-Schein vorh., Miete garant. ges., T. 0175-1634680

KONTAKTANZEIGEN

TRANS-Jaqueline in KN
01 62/85 66 517 – Privat

Nataly (Privat)
Reife Lady, auch Massagen u. Badesp., Mo.–Mi. 11–17 Uhr, Do.+Fr. 14–23 Uhr, Tel. 0 75 31/3 88 14

Ivette
Heiße Mexikanerin, fr. o.
Tel. 0 75 31 / 95 81 35

Laufen und schauen in KN
HOUSE 24
In der Byk-Gulden-Straße 24
Telefon 0 75 31/80 74 24
So.–Do. 10.00–2.00 Fr.–Sa. 10.00–3.00
www.house-24.de
Schau mal vorbei, für jeden ist was dabei!

Helga, feuchtfröhliche Sie aus der Nähe von Singen, Ende 40, endlich geschieden, sucht netten Kontakt. Bin 1,67 m groß, vollbusig, tolerant und will endlich leben. Tel. 01908/6739111

Diana
Rassige Griechin ist wieder da.
Tel. 0 75 31/81 82 35

Telefonsex privat
01 90 – 85 61 50
1,86 €/Min

SEX TREFFS
ohne finanz. Interessen
0 71 21 / 9 53 50

Parkplatzsex!
in **SINGEN** u.U. **0190-8241615** €1,86/Min.RF

SEITENSPRUNG
in **SINGEN** u.U. **0190-8245793** 1,86€/Min.
18 J. sexy Engel, rasiert, feucht u. geil: 0190-8 67 41 51. € 1,86/Min. RF
Geile Bumskontakte:
0190-840 34 45. € 1,86/ Min.

sexy Polin 0190 824 57 40 Tag&Nacht 1,86 €/Min.

Neu Hübsche Mulattin **Neu**
gr. Ow, grifftig, verwöhnt dich von 6–23 Uhr, Tel. 0 75 31/81 89 84

Chantal
Süße Blondine, Fetisch, Tandra
Tel. 0 75 31/69 94 51

PRIVAT-TEAM TIFFANY
Daria – scharfe Ungarin, 25 J.
Maruschka – aus Polen, 23 J.
Lenka – blonde vollb. Tschechin, 30 J.
Maria – aus Puertorico, 28 J.
Anna – vollb. blond. Tschechin, 24 J.
0 75 31/69 91 79

SEITENSPRUNG?
in Deiner Nähe diskret für Sie und Ihn.
KV 0711-9490949

Neu in Konstanz!
Natalie aus Kasachstan, süße Bauchtänzerin mit ihren dunklen langen Haaren verwöhnt dich ganz erotisch, 0173/137 66 96

swing
Der Treffpunkt für tolerante, anspruchsvolle Paare und Singles
Tel. 07531/57602 · Band 07531/57601
www.swingin.de
in

Neu in Konstanz!
Kaffeebraune Schönheit
schlank und vollbusig 0162/407 12 13

Muschi- Treff: 0190-853 27 74 €1,86/Min
Parkplatzsex in Singen u. Umgeb.!
0190-865 17 92. € 1,86/Min. RF
Lady bizzar! 0190-824 07 93 €1,86/Min.
OMA-SEX! 0190-824 06 53. € 1,86/ Min.

Eros Center
NA UND!
Tägl. Von 10.00 bis 04.00 Uhr
VS-VILLINGEN Telefon: 07721 / 51682
Karlsruher Str.6 www.erotik-führer.de/na-und

Das Besondere
sanft bis dominant
Tel. 07531/56219

Haus Cher
0 77 20/17 07
VS-Schwennigen
Dickenhardtstr. 32

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
07531 - 927910
wöchentlicher Modellwechsel
junger internationaler Damen
Badespaß, leichte Erziehung
Rollenspiele, Fesselspiele usw.
tägl. auch Sa + So ab 11 Uhr

Susi Wong
weit und breit die beste Figur
0172 - 744 52 21

Das Besondere
sanft bis dominant
Tel. 07531/56219
www.sandras-erotikwelt.de

Zum 1. Mal in KN
Anastasia, in gepfl. Atmosph., blond, vollb., schlank. Tel. 0 75 31/94 17 43

Alleinstehende Hausfrau aus Steißlingen, 46 Jahre, vollbusig, einsam, sehr vernachlässigt, sucht erotischen Kontakt. Susanne Tel. 01 90/86 73 91 18 1,86 €/min

Hausfrauen aus der Region!
100% diskret: 0190 8 24 55 36 €1,86/Min
Süße sexy-Russin, jung u. rasiert erw. Dich! 0190-8 34 17 73. € 1,86/Min. RF

PRIVAT **In 47 Sek.** bist DU fertig! € 1,86/Min. **0190 8 53 27 82**

Erotik-Kontakte
privat, täglich neu
0 74 73/7 01 17 0

Club PASCHA 07720 / 811092 VS-SCHWENNINGEN Im Dickenhardt 8
Komm in die erotische Märchenwelt!

Emily
verwöhnt dich von A–Z!
0 75 31/69 36 92

Hallo, ich bin Sarah, attraktiv, finanziell unabhängig & suche Mann für Dauerbez. & viel Spaß. **0178-4384198**

Traumhaft mollig
Pralle Schenkel, gr. Po, hübsches Rubensgirl verführt dich in Kreuzlingen. Spez. Preis €. Tel. 0041 79 287 69 39

Rothaarige Wildkatze
verwöhnt dich in entspannender Atmosphäre 0174/580 21 51

Neues SM Team
Jungdomina, Trans, Klinik, etc.
Tel. 0170 - 362 67 28

Täglich Party **nur € 110.00**
ALLES inklusive!
Mo-Sa: 12.00h-01.00h
So: 12.00h-23.00h
CLUB **lavie**
Sauna, Dampfbad, Whirlpool und ***12 Topgirls!***
Steckbornerstrasse, CH-Herdern (TG)
Telefon 0041-52-747 17 98 - www.club-lavie.ch
Gesucht: nette Kolleginnen mit EU-Ausweis

WWW.LAUFHAUS-EXCALIBUR.DE
Öffnungszeiten:
Sonntag - Mittwoch von 10:00 - 02:00 Uhr
Donnerstag - Samstag von 10:00 - 04:00 Uhr
"In ist" - wer "Drin ist"!!!
fon: 07721-998898
Laufhaus EXCALIBUR
VS-Villingen
Berlinerstrasse 21

Privater Swingertreff
Diwan Donnerstag + Samstag ab 20 Uhr
Freitag 14 - 3 Uhr / www.diwan.de
(0 74 72) 2 82 62 6

Mietgesuche

2 Zimmer

Suche 2 Zi. Whg. R'zell
u. Umgebung, bis 250€ warm, Tel.0173-3174380

2-2 1/2 Zi.-Whg.
Parterre o. mit Lift in Si.-Nord o. Nord-Mitte sofort bis ca. 500.-€ warm ges., Tel. 07731/43706

2-3 Zi.-Whg.
im Raum Engen bis Singen ab sofort zu mieten gesucht! Gerne auch OT. Tel. 0172/7227483

Akademikerin sucht
in Si./R'zell/Umg. 2 1/2 Zi.-Whg. mit Balk., Terr. o. Garten, EBK, Stellpl., ab 1.7., T. 0160-3756851 ab 18h

3 Zimmer

Suche 3 Zi.-Whg.
75-80 m² in ruh. Wohnl. in Arlen, Worblg., Si.-Süd in kl. WE, bis ca. 450.-€ KM, Tel. 07731/91018

3-4 Zi-Whg. in Singen
oder Bahnhofsnähe, EBK, Balkon, Stellpl./Garage, zum 1.8., Tel. Sa/So. 07181/489608, Mo/Do ab 19.00 Uhr Tel. 07744/531324

Älteres, ruh. Ehepaar
sucht 3-4 Zi.-Whg. o. kl. Haus (Parterre) i.R. Singen, Gottmad., Riel., Böhringen, Tel. 0174-6770430

3 Zi.-Whg. dringend
gesucht v. 3-köpfiger Familie z. 15.7., Nähe Berliner Platz, Si-Süd, Tel. 07731/911813 ab 18 Uhr

Suchen in R'zell
3 Zi.-Whg., ab sof. od. später, bis 600€ warm, Tel. 0174-2185579

3 Zi.-Whg.
mögl. mit Garten, ca. 80 m² im R. R'singen/Arlen/Singen ges., Tel. 07731/29755

2 1/2-3 Zi.-Whg. gesu.
m. Balk. od. Terr., i. Raum Singen, Tel. 07731/949547

3 Zi-Whg mit Terassen
oder kleinen Garten in Singen Tel. 07731/53920

4 Zimmer und mehr

Wohnungssuche
Selbst. Arzt mit Familie (1 Kind) sucht in Singen u. U. ab 1.9.03 eine 4-Zi.-Whg./DHH/RH zur Miete, gerne mit Garten oder Balkon, Tel. 0178-9131515

Whg. oder kleines Haus
mit Garage zu mieten ges. in Engen od. Umgebg. von Ehepaar (Hobbygärtner) mit Tochter (jg. Ärztin), Tel. 07733/1452

Häuser

Familie mit 3 Kindern
und sehr lieben Haushund, sucht Haus oder mind. 4-Zi-Whg bis € 850.- warm zu mieten i.R. Stockach mit Garten Tel. 07771/919051

Sonstige Objekte

Fam. m. 3 kl. Kindern
su. gepfl. Whg. od. Haus, ab 4 1/2 Zi., gerne m. Garten, in od. um Bohlingen, ab 1.8.03, od. später, bis 800.- € kalt, Tel. 04101-64576 od. 0177-3630938

Suche Lagerraum evtl.
D-Garage, 70 - 100 m², auch ohne Wasser + Strom, T. 07832/67423

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

Süße 2-Zi.-DG-Whg.
in Singen, NB, 48 m², Eigenleistung noch mögl., Tel. 0173/3279328

3 Zimmer

Von priv. in R'zell zu
verk., 3 Zi.-Whg. mit Balkon, 85m², Balk. 9m², 1 Keller 14m², 1 Keller mitSauna/Solarium Du + WC, 19m², 1 gr. Garage 37m², 1 Freisitz 26m², 1 Werkstatt 14m², € 150.000, Tel. 07732/54027

Engen Ballenberg
schöne,sonnige 3-Zi.-Whg., mit Balkon, 75 m², im Mehrfam.-Haus, 1. OG, Bad, WC, Fenster neu, mit Garage zu verkaufen, 99.500.- €, 07733/99865

Schöne nette 3 Zi-Whg.
in Engen, BLK, TG, € 110.000 Tel. 0162-1695236

In Gottmadingen
Ein Platz an der Sonne, 90 m², Keller, Garage, sofort, VB 130.000.- €, Tel. 07731/71980

Ruh. 3 1/2-Zi.-ETW
in Mühlhausen, 5 Min. z. Seehas, 82 m², Wohnzi./Eßzi./Schlafzi./Ki.-Zi./Kü./Speiseka., Keller, Waschkü., Garage, kl. Gartenant., kl. WE, EG, Bj. 95, angen. Aufteilg., Haustiere willko., z. 1.8.03, VB 150.000.- €, Tel. 07733/7788 ab 18 h

3,5 Zi.-Whg., Singen
ca. 89 m², Blk., EBK, TG, stadtn. Lage, ab 1.7. frei, VB 165.000 €, keine Markler. Tel. 07731/46074

Schöne 3-ZI.-Whg.
Singen, renov., 88 m², 6. OG., mit Keller, Garage, für 105000 € zu verk., Tel. 07731/53652

Dachgalerie-Whg.
3 1/2 Zi., Singen-Bohlingen, ruh. Lage, Balkon, Garage, Tel. 0175/4813296

4 Zimmer und mehr

4-Zi.-EG-Whg. Mühlh.
ca. 127 m² Wfl., 2 x Terr. u. ca. 400 m² Garten-Grdst., 2-2 1/2 Zi.-Whg. k. in Zahlung gen. werden, sof. beziehbar, T. 0173-6762237

Großzüg. Mais.-Whg.
Moos OT, Teilseesicht, 5 1/2 Zi.-s.g. Zust. € 220T.-, 0160-4100399

EFH freist. in Rielas.
ca 100 m², Wohnfläche. 4-Zi, 350 m≤,³ Grdst., Doppelgarage, neu renoviert € 169000 T. 0171-8350140

Gottmadingen 4,5 Zi.
100 m², Kü., Bad, Blk., Gäste-WC, Garage, Keller, Lift, Trocken- u. Fahrr.-Raum, ruh. Ortsrandl., unverbaub. Sicht (da grenznah), keine Markler, VB 145.000 €, Tel. 0173-7004095, Fax 07731/976557

4-ZI.-Whg., Singen
Obere Nordstadt, Garage, ZH, für 125.000 € T.Si./184036 ab 14 Uhr

Häuser

Siener-Immobilien
*** Bauernhäuser im Hegau und Randen***
– Pferdehaltung z.T. möglich –
Engen-OT: 1900 m² Grund, Scheune
Mühlh.-Ehingen: top-renov. 3000 m² Grundst., Ställe, Scheune
Tengen-OT: 180 m² Whfl., 2000 m² Grund, Scheune
Eigeltingen–OT: 300 m² Whfl., 1900 m² Grund, rust. Ausbau, Nebengebäude
Hilzingen–OT: Großz. Raumeint., Scheune, Stallungen, Brennrecht (einmalig)
Tengen–OT: viel Whfl., 3500 m² Grundst., Scheune, Stallungen
Singen–OT: 180 m² ausbauf. Wohnfl., Scheune, Top-Zustand
Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.siener-immobilien.de

2-Fam.-Haus R'zell
5 Gehminuten zum See, zu verk., Tel. 07732/911294

TENGEN, freistehendes EFH
ruhige Lage, 156 m² Wfl., 900 m² Grundst., kleine Einl.-Whg. möglich, große Sonnenterrasse, Balkon, Doppelgarage **KP 299.000,–**
Leber-Immobilien, Tel. 0 77 31 / 5 21 31, Fax 29820

Neubau-DHH in Gottmadingen, Traumlage, Wohnfl. 170 m², Grdst. 450 m², Garage, Süd-West-Terrasse, Baubeginn in Kürze **Näheres auf Anfrage**

Große 5-Zi.-DG-Wohnung in Welschingen mit Garten und Balkon im 2-Fam.-Haus in Welschingen, Wfl. 100 DIN m², mit 2 Garagen inkl. moderne Einbauküche **€ 140.000,–**

Zweifam.-Haus in Singen-West, ruhige stadtnahe Lage, Wfl. ca. 180 m², große Garage, Garten mit Freisitz **€ 300.000,–**

Klassisches, freistehendes Bauernhaus in Volkertshausen, Grundst. ca. 1.700 m², Wfl. 160 m², zusätzliche Nutzfläche 520 m², Gas-Zentralheizung nach neuestem Standard **€ 300.000,–**

Stadt-Villa in Singen mit großem parkähnlichem Grundstück, große Doppelgarage, kleiner Pool und Gartenhaus mit Pergola **€ 535.000,–**

Penthouse-Terrassen-Bungalow in Rielasingen, traumhafte Süd-West-Terrasse mit 30 m², Einbauküche, Garage, kurzfristig frei, 4 Zimmer, EBK, 118 m² **Näheres auf Anfrage**

www.immobilien-elmer.de
Immobilien ELMER
TEL. 0 77 31 / 1 23 02

Rielasingen: REH **€ 195.000,–**
Markelfingen: EFH **€ 346.000,–**
Engen: EFH **€ 240.000,–**
Mühlh.-Eh.: 1-2-FH **€ 225.000,–**
Radolfzell: ETW 2 Zi. **€ 75.000,–**
Gottmadingen: ETW 3½ Zi. **€ 99.000,–**
Weitere Angebote auf Anfrage.
Lydia Bader, Immo 07733-99897

Massives Bauernhaus
mit 2 kl. Nebengebäuden, 7 Zim., schöne sonnige ruh. Lage, Dorfrand, STO-Hoppetenzell, evtl. zusätzl. mit gr. Scheune u. Pferdeweide, beste Zufahrt. Tel. 004171/3515766

GOTTMADINGEN, top 2½-Zi.-DG-Whg.
mit 80 m² Wfl., Balkon, schöne Ausst., nur 4 Einheiten, Einzelgarage **KP 155.000,–**
Leber-Immobilien, Tel. 0 77 31 / 5 21 31, Fax 29820

3 Fam.-Haus
in Mühlhausen, Grdst. 210 m², Keller, Hinterraum, Garten, Preis VB, Tel. 07733/2496

Schönes EFH
Kü., Wohnzi., 2 Bäder, 4 Schlafr., Keller, kl. Garten u. sep. 2-ZI.-Whg. in Volkertsh., für 275.000 € zu verk., Haus wurde kpl. ausgehölt u. neu erstellt, T. 0172-9944362

Radolfzell-Hausanteil
4 Zi.-EG, 107 m², 2,5 Zi-DG 42 m² in 2,5 FM, Gdst. 444 m², ruh., zentrums- u. seenah, Bezug Vereinb, Privat-Verk., 179000€, Tel. 0172-7335130- Fax. 07392-911061

Sonstige Objekte

Singen/Ladengeschäft + 3-Zi.-ETW
Rendite-Objekt, Grundst. 340 m², Wohn.-Ladenfläche ca. 125 m², monatl. Mieteinnahme = 1039,– EUR/**178000,– EUR.** Immo. Büttner, 07731/13222, 0171/1453030

BAUEN & WOHNEN

Faisst
MALERWERKSTÄTTE
INDUSTRIELACKIERUNGEN
SANDSTRAHLEREI
Sandstrahlarbeiten
an Holz und Metall
in jeder Größe
kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Maurermeister
übernimmt An- und Umbauten, Reparaturen, Hofbefestigungen, Fundamente für Fertiggaragen u. Wintergärten, fachlich und zuverlässig.
Tel.: 0171/8117275
od. 07531/15123

Schnäppchen machen !!
Einz. traumhafte Musterküchen
Badmöbel - Einzelteile – Zubehör
bis
60% reduziert !
Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN
& BAD
78315 Böhringen – Öschlestr.77
Tel.: 07732 – 82 16 82 Fax: 82 16 84
WWW.kuechendesign-schneider.de

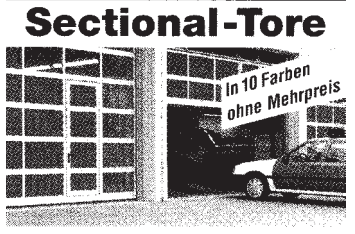
Wir erstellen **schlüsselfertige Massivhäuser**
nach Plan und Wunsch des Bauherrn zu
garantierten Festpreisen.
Mithilfe bzw. Eigenleistung des Bauherrn jederzeit und in jeder Form möglich.
Schlüsselfertiger Massivbau
BURKART-BAU
Bauunternehmen – Hoch- u. Tiefbau
78343 Gaienhofen-Balisheim - Tel. 0 77 35/9 30 30

Prima Angebot!
ab **49.100 €**
Selbstbauhaus

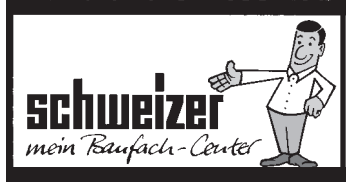
Fragen Sie auch nach unseren Ausbauhäusern
www.kastell.de
Infotelefon: 0800 – 66 77 111
KASTELL MASSIVHAUS
Ein Unternehmen der Schwörer-Gruppe

Sehr nützlich - Anzeigen studieren

Schlenker
www.schlenker-fliesen.de
E-Mail: schlenker-fliesen@t-online.de
Fliesenfachgeschäft
78315 Radolfzell
Libellenweg 10
Telefon (07732) 12182
Mitglied im Landesinnungsverband Fliesen Baden-Württemberg
FLIESEN – PLATTEN – MOSAIK
FACHGERECHTE VERLEGUNG
Eigene Ausstellung – Verkauf an privat

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe
Sectional-Tore


Zahlreiche Ausstattungen für jede Hallenart und Größe

Der sichere Abschluß

schweizer
mein Baufach-Center
Singen-Industriegebiet
Laubwaldstraße 8
Telefon 07731 / 8741-0

Erfolgreich werben im Wochenblatt

SCHÖTTLE
• Kunststoff
• Holz
• Holz-Alu **-Fenster**
SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Pflicht und Kür bei der Altbausanierung

Bei allem Charme können ältere Wohnhäuser oftmals kaum ihre baulichen Mängel verbergen: Durch die meist sehr dünnen Wände entweicht im Winter viel Wärme, das Raumklima ist ungemütlich, im schlimmsten Fall zieht es. Insbesondere wenn ohnehin Reparaturen anstehen oder wenn ein vorhandenes Gebäude den Besitzer wechselt, drängt sich eine energiebewusste Modernisierung auf.
So lassen sich durch eine Verbesserung der Wärmedämmung an Außenwänden und Fenstern, Dach und Kellerdecke nicht nur die Heizkosten senken, sondern auch ein behaglicheres Raumklima durch wärmere Wände und Böden erzeugen.
Jenseits der freiwilligen Entscheidungen sind Hausbesitzer aber seit dem 1. Februar 2002 in einigen Bereichen dazu verpflichtet, bestehende Gebäude nachzurüsten. Im Rahmen der globalen Bestrebungen, den Ausstoß klimaschädlicher CO2-Emissionen zu mindern, schreibt der Staat mit der Energieeinsparverordnung (EnEV) die Modernisierung von Heizanlagen und bestimmte Dämmungen vor. Konkret heißt das: Heizkessel, die vor dem 1. Oktober 1978 eingebaut wurden, sind mit Ausnahme einiger energiefreundlicher Techniken bis zum 31. Dezember 2006 außer Betrieb zu nehmen.
Spätestens zu diesem Termin müssen auch Wärmeverteilungs- und Warmwasserleitungen, die in unbeheizten Räumen wie zum Beispiel dem Keller liegen, gedämmt sein. Auch für sogenannte nicht begehbare, jedoch zugängliche oberste Geschossdecken ist eine entsprechende Dämmung vorgeschrieben. Nicht betroffen von der Nachrüst-Verpflichtung sind Eigentümer von Häusern mit ein bis zwei Wohnungen, sofern sie selbst in einer von ihnen leben. Erst bei einem Wechsel des Besitzers und in diesem Fall binnen einer Frist von zwei Jahren, gelten auch hier die gesetzlichen Anforderungen zur Energieeinsparung.


Bei der Sanierung kann es auch in Richtung Solaranlage gehen.

Eine wichtige Größe für die Beurteilung eines Gebäudes ist die »Energiekennzahl«. Sie gibt an, wie viel Energie pro Quadratmeter Wohnfläche in einem Jahr für die Raumheizung rechnerisch benötigt wird. Mit Modernisierungsmaßnahmen lässt sich diese Größe verringern - den angestrebten neuen Wert legen Bauherr und Architekt gemeinsam fest. Die Energiekennzahl ist für ein Gebäude das, was der Benzinverbrauch eines Autos auf 100 km ist. So hat ein typisches Einfamilienhaus aus den 60er Jahren einen Jahres-Primärenergiebedarf von 160 bis 220 kWh. Ein vergleichbarer Neubau darf nach der EnEV 100 bis 120 kWh nicht überschreiten. Bei einem echten Niedrigenergiehaus liegt der Wert zwischen 60 und 70 kWh.
Geeignete Architekturbüros finden sich im Internet unter www.architektenprofile.de.

Tebo 2000
- Teppiche
- PVC
- Laminat
- Parkett
- Kork
- Heimwerker-Werkzeug
- Farben
- Lacke
- Sonnenschutz
- Jalousien
- Verlege- und
- Ausmess-Service

Radolfzell
Eisenbahnstr. 12
Tel. 07732/58811

schon geclickt ?
noch nie war Verlegen von
Laminat, Parkett, Kork und Linoleum
so einfach, schön und passgenau


Schlau, schaut vorbei!
Alles für das Bauen mit Holz.
Holz Land
RENNER
SINGEN Gaisenrain 7 Telefon 07731 9961-0
KONSTANZ Line-Eid-Str. 9 Telefon 07531 5977-0



Gerüstbau Hebebühnen Fliessestrich Stuck
Aussenputz Altbausanierung Deckensysteme Innenputz
Brandschutz Vollwärmeschutz Luftentfeuchter Trockenbau
SAUTER
Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel.: 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

Grillen: Des einen Freud ...

Mit dem warmen Wetter hält auch der Holzkohlegrill wieder Einzug in Garten, Terrasse und Balkon. Nicht immer zur Freude der Nachbarn. Schon mancher Grillabend endete vor Gericht. Damit es zum Streit erst gar nicht kommen muss, gibt der Landesverband der württembergischen Haus- und Grundeigentümer einen Überblick über die aktuelle Rechtslage.

Grundsätzlich gilt: Inwieweit das Grillen auf dem Balkon, der Terrasse oder im Garten zulässig ist, hängt von den Gegebenheiten des Einzelfalles ab. Schwierig wird es auf jeden Fall immer dann, wenn aufgrund widriger Windverhältnisse Rauchschwaden und intensive Grillgerüche sowie möglicherweise Funkenflug direkt in die Wohnung der Nachbarn befördert werden. Das ist eine Beeinträchtigung, die nach Meinung der Gerichte das zumutbare Maß tatsächlich übersteigt.

Haus und Grund Württemberg empfiehlt daher: Platzieren Sie den Grill so, dass Ihr Nachbar so wenig wie möglich durch Rauch und Geruch belästigt wird. So verpflichtete das Bayerische Oberste Landesgericht in einem Beschluss vom 18.3.99 einen Griller, seinen Grill mindestens 25 Meter von der nachbarschaftlichen Wohnung entfernt aufzustellen.

Die Schallgrenze für die Grillparty ist um 22 Uhr erreicht. Denn die Nachtruhe (22-06 Uhr) ist gesetzlich festgelegt.

Das Stichwort für einen gemütlichen Grillabend auf Balkon, Terrasse und im Garten lautet gegenseitige Rücksichtnahme. Wer miteinander spricht und zu Kompromissen bereit ist, spart sich Ärger, Anwalts- und Gerichtskosten.

Günstige Kredite für Modernisierungen abrufbar

Die Bundesregierung stellt zusätzlich 160 Millionen Euro jährlich für Klimaschutzmaßnahmen im Gebäudebereich bereit. Damit werden die Fördermöglichkeiten in diesem Bereich erheblich erweitert. Unter anderem wird die Förderung der erneuerbaren Energien ausgebaut und der Austausch von Kohle-, Öl- und Gasöfen künftig als Einzelmaßnahme gefördert. Die Gelder werden von der KfW vergeben.

Fördermöglichkeiten im KfW-Programm werden ausgeweitet

Die Bundesregierung stellt seit 2001 im Rahmen ihres Klimaschutzprogramms insgesamt 1 Milliarde Euro Haushaltsmittel bis 2005 für Klimaschutzmaßnahmen im Wohngebäudebestand bereit. Mit diesen Mitteln bietet die KfW über das CO2-Gebäudesanierungsprogramm langfristige, zinsgünstige Darlehen für Investitionen zur CO2-Minderung und zur Energieeinsparung in Wohngebäuden an. Bisher konnten mehr als 27.000 Kredite mit einem Volumen von über 1,4 Milliarden Euro vergeben werden. Aus dem Aufkommen der Ökosteuer werden nun zusätzlich 160 Millionen Euro jährlich bereitgestellt, damit stehen bis 2005 pro Jahr 360 Millionen Euro zur Verfügung.

Bundesbauminister Dr. Manfred Stolpe: »Ein wesentliches Element der neuen Fördermöglichkeiten - die Erreichung des Niedrigenergiehausniveaus im Bestand - wird nachhaltige und zielgerichtete Sanierungen des Altbaubestandes in Gang bringen. Unser Ziel ist es, dass diese Gebäude zukünftig nicht mehr Energie verbrauchen als moderne Neubauten. Darüber hinaus setzen wir neue Akzente für den Austausch veralteter Heizungen, die Ausstattung von Altbauten mit modernen Heizsystemen zur Nutzung erneuerbarer Energiequellen und für ökologisch sehr anspruchsvolle Neubauten.«

Bundesumweltminister Jürgen Trittin: »Im Gebäudebereich gibt es ein großes Potenzial für die Minderung der CO2-Emissionen. Mit den neuen Fördermöglichkeiten wird der Klimaschutz in diesem Bereich erheblich verbessert. Das Gebäudesanierungsprogramm dient nicht nur dem Klima, sondern schafft und sichert dauerhaft auch Arbeitsplätze im Baugewerbe und Handwerk. Klimaschutz wird immer mehr zu einer Jobmaschine. Mit der Bereitstellung von Mitteln aus dem Aufkommen der Ökosteuer geben wir das Geld an die Bürgerinnen und Bürger zurück.«

KfW-Vorstandsmitglied Ingrid Matthäus-Maier: »Mit der Ausweitung des CO2-Gebäudesanierungsprogramms können wir jetzt noch intensiver als bisher fördern - und so einen wichtigen Beitrag leisten, den CO2-Ausstoß in Deutschland nachhaltig zu reduzieren und außerdem spürbare Impulse für den Arbeitsmarkt zu geben.«

Die Ausweitung des Programms umfasst folgende Förderkomponenten:

Bei der energetischen Sanierung von vor 1979 errichteten Wohngebäuden, die das Ziel hat, denselben zulässigen Primärenergiebedarf wie bei Neubauten nach der Energieeinsparverordnung zu erreichen, kann künftig eine Teilschuld in Höhe von 20 Prozent der Darlehenssumme erlassen werden.

Der Austausch von Heizungen (Gas-, Öl- und Kohleeinzelöfen, Kohlezentralheizungen sowie Nachtspeicherheizungen) und der Ersatz von alten Standardkesseln durch Brennwertkessel in Kombination mit Solarkollektoranlagen werden als Einzelmaßnahme gefördert.

Es werden bis zu 100% der Investitionskosten einschließlich Nebenkosten (Architekt, Energiesparberatung) gefördert. Es gelten jedoch Förderhöchstbeträge. Eine Kumulierung der KfW-Darlehen mit anderen Fördermitteln und der Investitionszulage ist möglich, sofern die Summe aus Krediten, Zuschüssen und Zulagen die Summe der Aufwendungen nicht übersteigt.

Interessenten können ihre Anträge für das Programm ab sofort bei ihrer Hausbank stellen.

Informationen gibt es unter :01801/3355 77.

Die Immobilie der Woche



Ein urgemütliches Haus in herrlicher Lage, rückwärtig direkt am Rande der Natur

Einfamilienhaus
in Stockach-**OT**, 2-Zi-ELW im Gartengeschoß, Bj 1992, insg. 193m² Wfl + 36m² überdachte Dachterrasse, großer heimeliger Kachelofen und Holzdecken, Fußbodenheizung, 670m² terrassenartig angelegtes Grundstück, , Zisterne, Pool im Rohbau. Doppelgarage im Haus, Schopf und Hundezwinger

EUR 355.000,-

Sie suchen den marktgerechten Wert Ihrer Immobilie?
Lassen Sie sich von unserem Diplom-Sachverständigen (DIA) ein **Wertgutachten** erstellen! Wir erstellen Verkehrswertgutachten als Grundlage für Erb-, Ehe-, Steuer- u. Mietauseinandersetzungen sowie für Zwangsvollstreckungen und „ganz normale" Verkäufe.

EWO IMMOBILIEN
JÄGER&REUTHER OHG,
Stockach 07771/93510
Mitglied im Ring Deutscher Makler
www.ewo-immobilien.de

Die Grenzen der Beleihung

Der Bau oder Kauf eines Hause ist für die meisten die größte Investition des Lebens. Nur wenige können die Kosten hierfür aus eigenen Mitteln aufbringen. Oft besteht zwischen kalkulierten Gesamtkosten und Eigenkapital eine erhebliche Finanzierungslücke, die durch Fremdmittel geschlossen werden muss - meist mit einem Darlehen. Wichtig dabei: »Wer ein Haus kaufen oder bauen will, sollte im Vorfeld prüfen, wie hoch der Kredit ist, den eine Bank maximal gewähren würde«, rät Stefan Jokl vom Verband der Privaten Bausparkassen.

Da die Bank das Haus als Sicherheit für das Darlehen nimmt, muss zunächst der potentielle Verkaufswert der (fertigen) Immobilie bestimmt werden. Dies ist der so genannte Beleihungswert.

Die maximale Kredithöhe liegt also deutlich unter dem eigentlichen Kauf- oder Baupreis. Bei Kreditvergabe wird in Höhe des Kredits im Grundbuch eine Grundschuld zugunsten der Bank eingetragen. Kann der Häuslebauer sein Darlehen nicht zurückzahlen, kann die Bank das Haus zwangsversteigern lassen und bekommt auf diesem Wege ihr Geld zurück.

Wer über wenig Eigenkapital verfügt, kann die Finanzierungslücke aufgrund der Beleihungsgrenze jedoch oft nicht durch ein einziges Bank-Darlehen schließen. Es muss ein zweites Darlehen her, das für Banken jedoch risikoreicher ist, da das Haus für sie nur eingeschränkt als Sicherheit zur Verfügung steht.

»Bauspar-Darlehen bieten hier einen Ausweg«, so Jokl. »Bausparkassen vergeben zweitrangige Darlehen ohne besondere Zinsaufschläge.«

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

ALLENSBACH

EXKLUSIVE EIGENTUMSWOHNUNGEN RADOLFZELLER STR. 115–117

- 8 Familienhaus
- 4½ Zi., ab ca. 102 m² Wfl., Ortsrandlage
- gehobene Ausstattung, Maisonette/Galerie mit
- Balkon bzw. Terrasse u. Gartenanteil
- Niedrigenergiehaus mit Aufzug u. Solartechnik
- nur ca. 50 m zum Bodenseeufer, teilw. Seesicht
- **KP: ab € 281.440,– inkl. Garage**

Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de
Ansprechpartner: Klaus Hilpert, Tel. 07732/9268-32

SOFORT EINZIEHEN
(16) HILZ-Twielfeld: 3,5-Zi.-ETW, kleine Wohneinheit € 122.500,–
INFO+BESICHTIGUNG +0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Auch im Internet ein guter Partner
www.wochenblatt.net

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

HILZINGEN

SENIORENRESIDENZ „AM SCHLOSSPARK

- ruhige, zentrumsnahe Lage
- 1-Zi.-, 2-Zi.- oder 3-Zi.-App.
- Betreutes Wohnen
- Wohnfläche von ca. 47 m² bis ca. 76 m²
- sehr gute Ausstattung, Niedrigenergiehaus
- Cafeteria, Aufzug und Gemeinschaftsräume
- EG-Wohnungen mit Gartenanteil
- **KP: ab € 119.380,–**

Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de
Ansprechpartner: Klaus Hilpert, Tel. 07732/9268-32

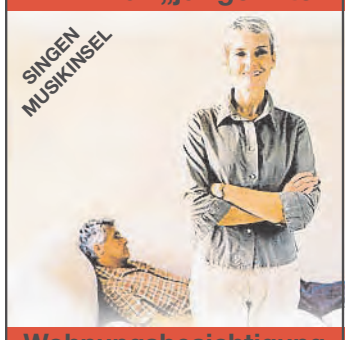
Radolfzell: !!! Notverkauf !!!
3 ½ Zi.-ETW, hochw. renov., Wohnküche großzügige Aufteilung, Gar. € 125.000,-
Gottmadingen: traumhafte Ortsrandl.
3 ½ Zi.-ETW, 78 m Wfl., Paradies für Kinder, ruhige sonnige Lage € 115.000,-
Stockach: Gelegenheit zum kl. Preis
RH, 130 m² Wfl., **Bj. 92,** kinderfreundliche Lage, Sonnenterrasse, Gar. € 235.000,-
Stockach: exklusiv und stilvoll
EFH, 180 m² Wfl., 800 m² Grstk, **Bj. 1994** ruh. Wohnl., Alpensicht, Gar. € 349.000,-
Wahlwies: Superpreis in Bestlage
EFH mit ELW, 180m² Wfl., ruhige Lage, Sonnenterr., Doppelgarage € 195.000,-
Singen: ruhige u. stadtnahe Lage
DHH, 120 m²Wfl., 500 m²Grstk, renoviert, traumhaftes Gartengrundst. € 235.000,-
Hilzingen: Sonne pur / Supergrstk.
DHH, 135 m² Wfl., 430 m² Grstk, sonnige süd / west Lage, Garage € 235.000,-
b.Hilzingen: m. Blick über die Dächer
EFH m. ELW, 140 m² Wfl., 580 m² Grstk., sonn. Ortsrandlage, Garage € 245.000,-
www.trendhaus-immo.de Tel.:07731-79910 Fax.: 799129

Volksbank eG
Konstanz · Radolfzell · Steißlingen
Mitglied im „Arbeitskreis Konstanzer Makler e.V.

- **Radolfzell - Möggingen, ruhige Lage,** freist. EFH, ca. 150 qm Wfl., Garage, rd. 680 qm Grund € 329.000,--
- **Allensbach - Südausrichtung -** RH ca. 144 qm Wfl., Carport, rd. 500 qm Grund, Bez. 9/2003 € 298.000,--
- **Steißlingen - Top Lage -** EFH mit Einl.Whg. ca. 187 qm Wfl., rd. 765 qm Grund - frei - € 340.000,--
- **Singen-Bohlingen - ruhige Lage -** EFH mit Wintergarten ca. 156 qm Wfl., rd. 552 qm Grund € 348.000,--
- **Öhningen - ruhige Lage -** 2-Fam.-Haus ca. 165 qm Wfl., rd. 536 qm Grund - frei - € 230.000,--
- **Rielasingen-Worblingen - Baugrundstück -** herrl. Baulücke ca. 510 qm Grund, sofort bebaubar € 139.000--
- **Radolfzell - Neubau - ruhige Sackgasse - 6 Einheiten -** 3 Zi. im DG-Mais., ca. 82 m² Wfl., Südbalkon Bezug 8/2003 - keine Käuferprovision 183.900,--
- **Radolfzell - in älterem 3 Fam. Haus - ruhige Lage -** 3 Zi.-DG-ETW, ca 84 DIN qm Wfl. - neu ausgebaut - gr. Gaupe, Parkett, neuer gr. Südbalkon - Bez. 08/2003 - € 158.000,--
- **Radolfzell - obere Weinburg - beste Lage - See- u. Alpensicht -** 2,5 Zi. im Gartengeschoß, ca. 92 qm Wfl., Südterrasse € 195.000,--
- **Radolfzell - Stadtrandlage - BJ 1982 -** 3,5 Zi., 2. OG ca. 96 qm Wfl., EBK, TG - kurzfr. beziehb. € 159.000,-
- **Radolfzell-Güttingen** 1 Zi.-Whg. ca. 43 qm Wfl., Hochparterre, Bez. sofort mgl. € 76.000,--
- **Radolfzell-Markelfingen - 3 Einheiten - Neubau -** 3 Zi.-Whg. ca. 75 qm Wfl., Bez. 7/03 - keine Käuferprov. - € 157.200,--
- **Singen-Bohlingen -** in 3 Fam.Haus - 4,5 Zi. im 1. OG ca. 106 qm Wfl., EBK, Garage, Bez. 09/03 € 177.000,-
- **Öhningen - ruhige Südlage - Teilseesicht -** 2 Zi.-Whg. ca. 60 qm Wfl., Stellplatz, Bez. n. Vereinbarung € 87.500,--
- **Singen-Friedingen - ruhige Südausrichtung - 3 Einheiten -** 3 Zi.-Mais.Whg. ca. 66 qm Wfl., Bez.07/03 - keine Käuferprov - € 122.200,--
- **Volkertshausen - nur 2 Einheiten -** 3 Zi.-Whg., EG, 88 qm u. UG ca, 25 qm Wfl., Bez. 08/03 € 160.000,-- oder Rohbau mit Fenster - keine Käuferprov. - € 128.000,--

Volksbank eG, Schützenstr. 1 · 78315 Radolfzell
Internet: http:/www.vobakn.de
Immo-Abt., Tel.: (0 77 32) 9 80-21 31, Fax 9 80-23 09
E-Mail: gerhard.alletsee@vobakn.de

Niedrigenergiehäuser in Hilzingen
Doppelhaushälfte mit Vollunterkellerung, möglichem Dachausbau und Garage. Schlüsselfertiger Festpreis!
Staufen Wohnbau GmbH seit 1970
Braungasse 20
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 9 97 50

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
Schöner Wohnen für „junge Alte"


Wohnungsbesichtigung
am Sonntag, 15. 6. 2003
von 14–16 Uhr
Zugang über Hauptstraße 9
Wohnen mit 60plus ohne Kompromisse aber mit viel Service. Wir garantieren Ihnen 1 Jahr Getränkeservice beim Kauf einer Wohnung!
-Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml · Katja Kupferschmid
Telefon 0 77 31/8 21-16 73 oder 16 74
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Singen-Beuren, freist. EFH, Bj. 85, Wfl. 180 m², Grundst. 450 m² **nur € 230.000,–**
Singen-Schlatt, freist. EFH, Wohnfl. 168 m², Grundst. 630 m², Bj. 93, Ortsrand € 310.000,–
Friedingen, exkl. EFH mit mod. Architektur, Bj. 98, Wfl. 220 m², Grundst. 650 m² € 450.000,–
R'singen, 4-Zi.-DG-Whg., Wfl. 102 m², 3-Fam.-Haus, Ortsrand € 165.000,–
E.Würger Immobilien Tel. 07731/949411
Weitere Angebote unter:
www.immobilienwuerger.com

Eigentumswohnungen
Engen-Welschingen, 5-Zi.-DG-Whg. im 2-FH, ca. 100 m² nach DIN, Balk., Gartenant., 2 Garagen, Geräteschuppen KP € 140.000,– VB
Si.-Nord, 2-Zi.-ETW, 70 m², Balk., Terrasse, Tiefgaragenstellplatz KP € 110.000,–
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Schnäppchen
RZ-City, historisches Gebäude, Dach-Atelier, ausbaufähig, 87 m² DIN-Norm inkl. Stellpl. € 70.000,-
ETW, 2. OG, 112 m² Wfl., Balkon inkl. Stellpl. neu ren., nur 3 WE € 180.000,–
Immo. Helena Gritza
Tel. 07732/919641 · Fax 07732/919642

In Thayngen/SH, auf einem **3.500 m²** großen Grundstück, verkaufen wir
die besondere Architektur für den exquisiten Geschmack
Architekt Otto Glaus, Zürich
7½ Zi., großzügig, offen und hell, mit viel Volumen, Erweiterungspotential und 4 Garagen. An unverbaubarer Südhanglage. Preis: CHF 1.320.000,–
Graf & Partner Immobilien AG
00 41 52 / 6 25 06 65 · www.immobag.ch

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

AUS UNSEREM AKTUELLEN VERKAUFSANGEBOT

Radolfzell, Herrenlandstraße 4-Neubau-Doppelhaushälften

- ruhige, zentrumsnahe Lage
- familienfreundliche Grundrisse
- Wfl. ca. 108 m² zzgl. ca. 31 m²
- DG-Ausbau vorbereitet
- Grundstücksgröße ab ca. 175 m²
- sehr gute Ausstattung, Niedrigenergiehaus mit Solartechnik und **DEKRA-Siegel »Qualität am Bau«**
- **ab € 283 800,– inkl. Carport**
- Eigenleistungen noch möglich

Allensbach Doppelhaushälfte

- 147 m² Wfl., 5 Zi., Küche, Bad u. WC
- Grundstück 402 m², im EG Fußbodenheizung
- sehr gute Gesamtausstattung
- Ortsrandlage, ca. 100 m zum Bodenseeufer
- kurzfr. beziehbar
- KP: € 357 400,– inkl. Garage u. Außenanlage

Weitere Angebote auf Anfrage.
Wir helfen Ihnen auch beim Verkauf Ihrer Bestandsimmobilie.

Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de
Ansprechpartner: Klaus Hilpert, Tel. 07732/9268-32

4-Zi.-ETW, Singen - Untere Nordstadt
Ruhige Wohnlage!
Ca. 108 m² Wfl., 2 Südwestbalkone, Tiefgaragenplatz, 2. OG, Aufzug, rollstuhlgeeignet, beziehbar nach Vereinbarung!
€ 188.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/95606 0
www.reithinger.com

1-Familienhaus, Singen-Nord
Beste Wohnlage!
Wohnfl. ca. 115 m², Grundstück ca. 700 m², Doppelgarage, voll unterkellert, Bj. 71, Gas-ZH, beziehbar nach Vereinbarung **€ 285.000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/95606 0
www.reithinger.com

3-Familienhaus, Singen, Untere Nordstadt!
Ruhige Wohnlage!
3x 3-Zi.-Wohnung mit je ca. 72 m² Wohnfl., herrl. Ziergartengrundstück ca. 350 m², Garage, voll unterkellert, 1 Whg. ist sofort beziehbar!
€ 195.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/95606 0
www.reithinger.com

3-FH mit Doppelgarage, Immendingen OT
3-Familienhaus
in Massivbauweise, gesamte Wfl. ca. 272 m². Zur Zeit sind 2 Wohnungen vermietet. Grundstück ca. 530 m². **€ 159.800,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/95606 0
www.reithinger.com

Vermietungen

1 Zimmer

Umzüge
Tel. 07774/9229990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

Möbl. Zimmer, Si.-Nord
in Wohngemeinsch. UG, WM 220 + KT, T.Si./31205 o. 0172-7441968

1 1/2 Zi.-Whg. frisch
renov. in Hemmenhofen mit EBK, zu verm., Tel. 07735/2046

App. 34 qm, Si-Nord
Beethovenstr., zu verm., KM 179.- €, NK 61.- €, Tel. 07731/62455

1-Zi-Whg in Beuren a.R.
bei Tengen zu vermieten. Miete € 200.- Tel. 0171-9018995

Gailingen, 1-Zi.-Whg.
20 m², € 180,– WM, ab sofort und 25 m², € 216,– ab 1.9.03, Küche.
Tel. 07732/4036 (gew.)

Nachmieter gesucht
f. 1 Zi.-Whg., m. kl. Kü., WC u. Dusche, in Si-Stadtmitte, 270€ warm, Tel. 0173-3274929 o. 07731-74157

Möbl. 1 Zi. Whg
Allensbach, Bad/ EBK/ Stpl./ Keller, 35 m², sehr hell, KM 295,- + NK + KT, ab 1.8. für 1 Jahr T. 07533/934359

1-Zi., sep., teilmöbl.,
Du., WC, Stellplatz ab 1.7. € 175.- kalt. Tel. 07531/54468 ab 19 Uhr

2 Zimmer

2 Zi. Whg frei
Mühlingen, OT Hecheln 32, ab Aug. EG, 80 m², ZH, Terr., Garten, ruh., 340,- € + NK, Kaution, 1-2 Pers., ohne Tiere. Tel. 07775/1215

Wahlwies
2 Zi. Whg, 63 m², mit gr. S-Balkon, 2 Abstellr., ab 1.8. zu verm., KM 390,- + NK. Tel. 07771/1031

Singen, 2-Zi.-ETW
ca. 65 m², EG, Bj. 1993, Terrasse, EBK, zu vermieten oder zu verkaufen. Mögl. monatl. Belast. **344,– EUR.** Immo. Büttner, 07731/13222, 0171/1453030

2 Zi.-DG-Whg.
in Si.-Bohlingen, 60 m², ab 1.7. zu verm., Tel. 07731/24254

2,5-DG-Galerie-Whg.
65 m², EBK, TG, Stockach, KM 350,– + NK ohne Prov. Tel. 07731/949491

2 - Zi. - DG - Wohnung
Stockach, an alleinstehende Pers., ca. 75 m², EBK, 425.- € warm, Tel. 07771/917093

Suche dringend
Nachmieter z. 1.7.03, ca. 300 € KM, Kü. sollte übern. werden, 56 m², Tel. 0172-6267985

Singen/Scheffelstrasse
2 Zimmer, ca. 47 m², Balkon, Keller, frei, Miete € 300.- + NK € 94.-Tel. 0171-5464091

Stockach 2 - Zi.- Whg
hell, Garten, ruhige Lage, 360.- € KM, ab sofort, T. 0170-3053650

Singen-Nord
2 Zi., ca. 66 m², 4. OG, Garage, 2 Balkone. Kaltm. € 400,– NK € 120,– Kaution € 800,–. Bezug ab 06./03.
Tel. 0 77 31 / 8 72 40

Ludwigshafen
rust. 2 1/2 Zi. Altbau-Whg, ca. 50 m², Holzbalkendecke u. -böden, Kü, Du., ZH, € 270,- + NK. Tel. 07773/5241 o. 0171/4378675

Worblingen:
2-Zim.-Whg, Garage, 1.8.03, 385,– + NK
Siener Immob. Tel. 07731/12171

2,5 Zi-Whg in Rielas.
2.OG, BLK, EBK, kl. WE, KM 350 € T.Si/71127 u. 0172-7156118

2 Zi.-Whg. zu verm.
2 Zi. (Altbau)-Whg., ca. 62 m², Gas-Etag.-Heizung, Singen, Nähe Stadtpark, Keller u. Speicher sowie Stellpl., z. 1.10.03 zu verm., EBK sollte übern. werden, KM 230€ + 30€ NK, Zuschriften unter 105478 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zimmer

3-Zi.-DG-Whg.,Rielas.
ca. 65 m², Blk., Keller, € 350.- + NK + Kaut., rhg. Lage in 2-FH zum 1.9.03 zu verm., Zuschriften unter 105452 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3-Zi.-Whg. in Singen
zentrumsnah, 07731/43660

3-Zi.-Whg. Gailingen
65 m², mit EBK, Balkon, Keller, 300.- € KM, ab 15.7., Tel. 07734/2123

3-ZI.-Whg. in Singen
m. EBK, 73 m², WM 550 €, ab 1.8. zu verm., Tel. 07731/68507

3 Zimmer, Rielasinger Straße
Top-Ausstatt., EG mit Terrasse, ca. 72 m² Wfl., TG, KM 402,74 € (inkl. EBK) + NK + Kaution, ab 01.07.2003, nur mit WBS.
Thema Vermietungs- und Verwaltungsgesellschaft mbH, ☎ 07 11 / 73 73 13 60

3 - Zimmer - Wohnung
Nähe B-Center FN ab 1.8., 480.- € + NK, Tel. 07541/56197

Singen-Enge Str.:
3-Zim.-Whg, 103 m², neu renov. Garage, frei
Siener Immob. Tel. 07731/12171

Nachmieter f. 3 Zi.-Whg.
in Bohlingen ab 1.7. ges., warm €500, TEl. 07731-187661 ab 16 Uhr

Eigeltingen - Eckartsbrunn
3 Zi., ca. 75 m², DG, Stellplatz. Kaltm. € 340,– NK € 120,– Kaution € 700,–. Bezug ab 08/03, Tel. 07731/87240
Tel. 0 77 31 / 8 72 40

3 Zi.-Komf.-Whg.
Arlen, 97 m², € 540.- kalt zu verm.Tel. 07731/23903

3½ Zi. in Singen Nord
ca. 74 m², Balk., Standard-Neubau, sofort bezugsfrei, zu vermieten oder zu verkaufen, mögl. monatl. Belast. **380,– EUR.** Immo. Büttner, 07731/13222, 0171/1453030

Nachmieter gesucht
ab 1.8. frei, 3 Zi. DG-Whg, in Stockach, 74 m², Bad, Balkon, TG, Keller, KM 430,- € + NK. Ab 18.00 Uhr Tel. 07771/929819

3,5 Zi.-Whg. in Singen
89 m² + EBK + TG, stadtnah, KM 645.- + NK + KT, Tel. 07731/46074

3 Zimmer, Rielasinger Straße
Top-Ausstatt., DG mit Balkon, ca. 65 m² Wfl., TG, KM 367,82 € (inkl. EBK) + NK + Kaution, ab 01.09.2003, nur mit WBS.
Thema Vermietungs- und Verwaltungsgesellschaft mbH, ☎ 07 11 / 73 73 13 60

R'zell Mettnau
3-Zi.-Whg., 54 m², Dachgeschoss, schöne Aussicht mit Seeblick, oh. Balkon, ab sofort zu verm., KM 330.- € + NK, T. 0041/716712166

3 1/2 Zi.- DG - Wohnung
im Stockacher OT Raithaslach, 4 Fam.- Energiesparhaus, ruhige Südlage, ca. 82 m² Wfl., hochw. Ausstattung, Sichthölzer, EBK, Abstellraum, Parkettböden, Gäste-WC, Balkon, SAT-Anlage, 2 x Stellpl., Waschraum, gr. Kellerraum. KM 470.- € + NK + Kaution. Tel. 07771/939730

Schöne 3 Zi.-DG-Whg.
neu umgebaut, in 2 Fam.-Haus, ca. 75 m², m. Loggia, Seesicht, ruh. Lage, 150 m v. See entfernt, Keller, KM 480€, in L'hafen, an 1-2 Pers., NR, ab 1.9., evtl. früher, zu verm., Tel. 07773/5429

4 Zimmer und mehr

Schöne 4-Zi.-Whg.
Balkon, 106 m², Singen-Beuren, KM 590,– + NK ohne Prov., Tel. 07731/949491

4 Zi.Whg. Singen Süd
90 m², EG, Gas-Etagen-Hzg., Keller, ab 1.7.03, KM 500 € + NK + KT, Tel. 07735/3673 ab 18 Uhr

4 - Zimmer - Wohnung
Bad, Küche, Balkon z. 1.9. zu verm., 400.- €, Tel. 07771/3424

1 Altbau-Whg.Steißlinge
EBK, Balk., Gar., Gas-Etagen-Heizg., Tel. 0751/15688

Volkertshausen
ab 1.9.03 zu verm. Sehr schöne 5-Zi.-Whg., 1. OG, ca. 125 m², uml. Balk., Keller u. 2 Stellpl. i. Carport, Miete 680€ + NK + KT. Tel. 07731/43978

Schöne 4,5-Zi.-Whg., 126 m², Balkon, R'zell	KM 740 + NK
Schöne 4-Zi.-Whg., 110 m², EBK, Balkon, Steißl.	KM 600 + NK
Gepfl. 4-Zi.-EG-Whg., 100 m², Terrasse, Engen	KM 500 + NK
Schöne 3,5-Zi.-DG-Galerie, 82 m², Blk., Hilz.-Twielf.	KM 480 + NK
Gepfl. 3-Zi.-Whg., 70 m², sofort, Singen-stadtnah	KM 380 + NK
Schöne 2,5-Zi.-DG-Whg., 68 m², Blk., EBK, Rielas.	KM 435 + NK
Schöne 2,5-Zi.-Mais.-Whg., 68 m², Blk., Hilz.-Twielf.	KM 420 + NK
Gepfl. 2,5-Zi.-Whg., 50 m², Radolfzell	KM 285 + NK
2,5-Zi.-Whg., 65 m², Balkon, Singen	KM 370 + NK
Exkl. 1,5-DG-Whg., EBK, 65 m², gr. Blk., R'zell-R.	KM 330 + NK
Schöne 1,5-Zi.-EG-Whg., 32 m², EBK, Singen-Nord	KM 280 + NK

… und vieles, vieles mehr. Rufen Sie an!
Vermietungsbüro
Im Gambrinus 3
78224 Singen
Tel. 07731/949491
Schacherer

3 1/2 Zimmer-Wohnung
Gottmadingen, EG, 6 Fam.-Haus, 106 m², gr. Terr., geh. Ausstattung, 615€ KM + Gar. + NK + KT, z. 1.9.03 zu verm., Tel. 07731/71651

4½-Zi.-Maisonette-ETW in Singen
in Schlatt u. Kr., neu, ca. 99 m², luxuriöse Ausst., Balk., in kl. Einheit, Garage mögl., zu vermieten oder zu verkaufen, mögl. monatl. Belast. **700,– EUR.** Immo. Büttner, 07731/13222 / 0171/1453030

4 Zi.-Whg, Zoznegg
R. Stockach, EG, 98 m², Kü, Bad, Abstellr., Terr., Keller, Nachtsp.-hzg, KM 482 € incl. Stellpl. + NK incl. Heizk. ca. 120,- €, Omnibushalt 40 m, T.07775/1393

Häuser

Klasse RH-Mittelhaus
Aach, Neubau, schlüsself., 140 m² Wfl. + 35 m² NIL, Mietkauf 715.- + 250 €/mtl. (KP 177.930 €) von Privat, Tel. 0175-4531285

DHH bei Stockach
Bj. 01, ca. 165 m², 5 Zi. + off. Wohnber. (Wohnen, Kü, Essen), 2 Bäder, Gäste-WC, 2 Balkon, Kellerr., 1 Ter. Gartenanteil, frei nach Absprache, Miete 815 € Tel. 0171-4738892

Sonstige Objekte

Wieland Umzüge
☎ 07731-62535

Friseurladen
85 m², Sto., kompl. einger., ab sof. zu verpachten, T.07771/917093

Büro-/Gewerbeflächen
in unterschiedlichen Größen und Ausstattungen zu vermieten im Industriepark Gottmadingen
IPG
07731/9738-77 www.ipg-ag.de

Immobiliengesuche

3 Zimmer

3 Zi.-Whg.
mögl. mit Garten, in 2 o. 3-Fam.-Haus im R. R'singen/Arlen/Si. bis ca. 90.000.-€, Tel. 07731/29755

Häuser

Dringend gesucht
Entwicklungsingenieur mit Familie sucht im Umkr. Singen4-5 Zi-Whg. mit Garten, EFH, RH oder DHH ab Herbst zur Miete.T. 07361/555462

RZ + Singen/Riel.-Worbl.:
2 Fam. suchen 2-FH bis € 250.000,– v. privat Zuschr. Pf 101435 - 78414 KN

Suche Haus m. Garten
in Singen o. Umg. T. 07731/53920

Sonstige Objekte

5 Zi. Whg
EG mit Garage, Terr. od. Garten in Volkertshausen, Rielasingen od. Steißlingen zum Kauf gesucht. Tel. 07774/920980

VERMIETUNGEN

ZU VERMIETEN:
Gaststätte in Singen-Nord, Fichtestr., ca. 487 m², 4 Kegelbahnen, Terrasse, Miete VB
WILHELM
HAUSVERWALTUNGEN GMBH
Forststraße 18 · 78224 Singen
Telefon 07731/875399

VERMIETUNGEN

SINGEN-NORD, 2 Zi., ca. 66 m², 4. OG, Gar., 2 Balkone, Bez. 07/03 **Kaltm. € 400,– + NK**

BÜSINGEN, 2 Zi., ca. 57 m², DG, Balkon, Stellpl., EBK, sofort frei **Kaltm. € 315,– + NK**

BÜSINGEN, 2 Zi., ca. 50 m², DG, Stellplatz, Balkon, EBK, sofort frei **Kaltm. € 275,– + NK**

EIGELTINGEN - ECKARTSBRUNN, 3 Zi., ca. 75 m², DG, Stellplatz, Bezug 08/03 **Kaltm. € 340,– + NK**

HILZINGEN - TWIELFELD, 3 Zi., ca. 89 m², 1. OG, Garage, Balkon, Bezug 09/03 **Kaltm. € 540,– + NK**

GOTTMADINGEN, 3,5 Zi., ca. 83 m², 1. OG, Garage, Balkon, Bezug 09/03 **Kaltm. € 485,– + NK**

BÜSINGEN, 3,5 Zi., ca. 77 m², DG, Blk., EBK, Gar. u. Stellpl., sof. frei **Kaltm. € 550,– + NK**

WORBLINGEN, 3,5 Zi., ca. 104 m², EG, Stellplatz, Terrasse, Gartenanteil, EBK, Bezug 07/03 **Kaltm. € 645,– + NK**

SINGEN, 3 Zi., ca. 72 m², 2. OG, 2 Balkone, Bezug 09/03 **Kaltm. € 410,– + NK**

ENGEN, 4,5 Zi., ca. 100 m², EG, Gartenanteil, Wintergarten, Garage, Stellplatz, Bezug 15.7.03 **Kaltm. € 700,– + NK**

BÜRORÄUME IN HILZINGEN, 2,5 Zi., ca. 60 m², Stellplatz, EG, sofort frei **Kaltm. € 510,– + NK**

BÜRORÄUME IN SINGEN - zentrale Lage - 4 Zi., ca. 145 m², Stellplatz, 2. OG, sofort frei **Kaltm. € 1.160,– + NK**

stihl IMMOBILIEN
78247 Hilzingen
Hauptstraße 21
07731/87240 Frau Thum
07731/872422 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Mietwohnungen

Si.-Nord, 3-Zi.-Whg., 81 m², Balk.	**KM € 340,– + NK**
Si.-City, 2-Zi.-Whg., 50 m².	**KM € 250,– + NK**
Si.-City, 1-Zi.-Whg., 40 m²	**KM € 255,– + NK**

IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

Büroräume in Singen - zentrale Lage -
4 Zi., ca. 145 m², 2. OG, Stellplatz, sofort frei, Kaltm. € 1.160,– NK € 230,– Kaution € 3.480,–. Sofort frei.
Stihl Immobilien 07731/87240

Singen: Gewerberäume
u. Hallen, auch für Handel
Rielasingen: Gebäude u. Räume
Singen: Büros ab 4,50 €/m²!
-Miete je Monat, zzgl. MwSt + NK
GEWERBE-IMMOBILIEN Graf
Tel. 07731/917001

Büroräume in Hilzingen
2,5 Zi., ca. 60 m², EG, Stellplatz, sofort frei. Kaltm. € 510,– NK € 100,– Kaution € 1.000,–.
Tel. 0 77 31 / 8 72 40

LUTZ
LUTZ & MAYER GmbH
HAUSVERWALTUNGEN
Gewerbestraße 11
D-78247 Hilzingen
Tel. (07731) 797070
Fax (07731) 797077

Vermietungen
1-Zi.-Whg. in Singen
Absolut ruhige Lage, EBK, Balkon, Aufzug, sehr hell, ab sofort frei.
Miete: 280,- €, + NK. Provisionsfrei.
Doppelgarage in der Thurgauer Str. 29a Miete 70,- €. Provisionsfrei.
Besuchen Sie unsere Homepage.
www.lutz-immobilien-verwaltung.de
info@lutz-immobilien-verwaltung.de

Singen-Südstadt, provisionsfrei

1-Zi.-Wohn., 26 m², Balk.,		**EUR 207,00**
1-Zi.-Wohn., 38 m², Balk./EBK		**EUR 250,00**
2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk./EBK		**EUR 348,00**

jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 0711 / 470 68 12

4-Zi.-Altb.-DG-Whg. Radolfzell – Nachmieter gesucht
Küche, Bad, Balk. u. großer Nebenr. i. DG, zentr. Lage, ab 15.07.03 oder später zu vermieten; KM mtl. € 530,– + NK € 70,–, 2 MM Kaut., ca. 84 m² Wohnfl., renoviert u. modernisiert.
Anfragen: Herr Hocur, Tel. 0 77 32 / 98 82 68

ZU VERMIETEN: **KALTMIETE:**

Singen-Nord, 1,5 Zi., ca. 50 m², sofort	NK 112,–	€	**340,–**
Singen-Mitte, 1 Zi., ca. 28 m², p. 1. 6. 03/Balkon	NK 75,–	€	**230,–**
Singen-Nord, 1 Zi., ca. 31 m², sofort, EBK	NK 156,–	€	**285,–**
Singen-Nord, 2 Zi., ca. 45 m², p. 1. 9. 03/Balkon	NK 85,–	€	**285,–**
Singen-Nord, 2 Zi., ca. 70 m², p. 1. 7. 03/Balkon	NK 100,–	€	**360,–**
Singen-Nord, 2 Zi., ca. 55 m², sofort	NK 150,–	€	**290,–**
Singen-Mitte, 2 Zi., ca. 40 m², p. 1. 10. 03	NK 80,–	€	**250,–**
Singen-Mitte, 2 Zi., ca. 51 m², p. 1. 9. 03	NK 125,–	€	**270,–**
Konstanz, 1 Zi., ca. 26 m², sofort	NK 70,–	€	**250,–**
Singen, Haus, 3 Etag., ca. 200 m², GA, Terrasse u. Balkon p. 1. 8. 03		€	**1300,–**

GEWERBLICH ZU VERMIETEN:

Singen-Nord, PRAXISRÄUME o. ä., ca. 85 m², EG	NK 100,–	€	**630,–**
Singen-Nord, Ladengesch., EG, ca. 85 m², ab 1. 8. 03	NK 140,–	€	**850,–**
Büroräume Stadtmitte – neu san., II. OG/Lift, 130 m²	+ NK	€	**1 000,–**

WILHELM
HAUSVERWALTUNGEN GMBH
Forststraße 18
78224 Singen
Telefon 07731/875399

Bauernhäuser

Engen-Neuhausen
Sehr schönes Bauernhaus mit Scheune, 127 m² Wfl., 3000 m² Grstk., Speicher ausbaufähig, Carport, Garage **€ 248.000,-**

Bauerngehöft bei Hilzingen
Geeignet als Reiterhof, Schulungszentrum, Produktion, Spedition etc., ideal für die innovative Gschäftsidee, Stallungen und Scheune, gut erreichbar aus der Schweiz, Grstk. 6 ha bis 85 ha möglich **Preis auf Anfrage**

Hegau – Nähe Schweizer Grenze - Alleinlage
Bauernhof, 350 m² Wfl., 5,5 ha. Grstk., verschiedene Stallungen und Scheunen, ideal für Pferde- oder Tierhaltung **Schnäppchenpreis € 335.000,-**

Stockach-OT
Bauernhaus mit Scheune + Stallungen, sonnige, ruhige Ortsrandlage, 3000 m² weiteres Land auf Anfrage **€ 280.000,-**

Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Notverkäufe

Singen-City – Hauptstrasse - 2-Zi.-ETW, 39 m², TG, **frei** **€ 34.500,-**

Singen - Aluminiumstrasse - mit Blick über die Stadt
3-Zi.-ETW, 73 m², großer S/W-Balkon, Panoramasicht, 7. OG, TG, **frei** **€ 72.500,-**

Rielasingen-Worblingen - Supergelegenheit
3-Zi.-ETW, 76 m², Bj. 94, EG, Terrasse, kl. WE, S/W-Lage, ruh., TG, **frei** **€ 122.800,-**

Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Die Gelegenheit- Notverkauf

Singen-Bohlingen
DHH, 145 m² Wfl., 300 m² Grstk., Dachgeschoss ausbaubar, sehr schöne sonnige Lage, Balkon, sofort frei **€ 212.000,-**

Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Die Gelegenheit

Iznang-Weiler – Superangebot – sehr gepflegte Immobilie
EFH, 218 m² Wfl., 669 m² Grstk., sonnige, ruhige, kinderfreundliche Ortsrandlage, Wintergarten, Do.-garage **€ 348.000,-**

Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Preishit – Superangebote

Rielasingen-Arlen
DHH, 125 m² Wfl., 300 m² Grstk., Garage, beziehbar ab 01.07.03 **€ 248.000,-**

Mühlhausen-Ehingen – Top Preis für kluge Rechner
2 FH, ideal f. Heimwerker, 200 m² Wfl., 728 m² Grstk., Balk., Ortsrandl. **€ 239.000,-**

Hilzingen
DHH, NB, 116 m² Wfl., 260m² Grstk., DG-Ausbau mögl., schlüsselfertig **€ 248.600,-**

Volkertshausen – der erste Sommer im eigenen Haus
DHH, 113 m² Wfl., Niedrigenergiehaus, Terrasse, Bj. 2000, Carport **€ 210.000,-**

Wahlwies - Panoramasicht
EFH m. ELW, 180 m² Wfl., 410 m² Grstk., Superl., ruh. Gar. Carport, frei **€ 225.000,-**

Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

… SIE MÖCHTEN IHRE IMMOBILIE…
KAUFEN ODER VERKAUFEN?
… Wir kümmern uns um die Details …!
Leber-Immobilien, Tel. 07731/52131, Fax 29820

Singen: 3 ½ Zi. 106m² Wfl., Balkon Aufteilung, Balkon, 3. OG, **KM € 550,-**
Fa. Trendhaus GdbR 07731-79910

Supergrundstücke

Wahlwies - mit Panoramasicht
300 m² für Einfamilienhaus **€ 68.000,-**

Engen-OT
1000 m² für EFH od. DHH **€ 98.000,-**

Welschingen – Supergrundstück
1500 m² auch teilbar für DHH oder 2-geschoss. Bauweise **€ 150.000,-**

Stockach-OT
2500 m² für 2 x 1-2 FH **€ 140.000,-**

Heim + Haus Immo. 07731-98260

ETWs zu Traumpreisen

Singen-Nord
Ruhige 2 ½ -Zi.-ETW, 72 m², Bj. 92, kl. WE, große Loggia, TG **€ 100.000,-**

Singen – Altbau mit Charme – in bevorzugter Lage
Ruh. 3 ½ -Zi.-ETW, 3 WE, Gartenanteil, saniert, gehob. Ausst., Gar. **€ 127.000,-**

Singen-Nord - Einziehen und aufatmen
Attrak. 4-Zi.-ETW, 84 m², gr. Balk., kernsaniert, gehob. Ausst., ruh., AP **€ 130.000,-**

Mühlhausen-Ehingen – in bevorzugter Wohnlage
3 ½ -Zi.-ETW, 82 m², 1. OG, Bj. 93, kl. WE, Balkon, Garage **Superpreis € 155.900,-**

Volkertshausen – Familiengerechte Wohnung
8 Zi., 166 m² Wfl. auf 2 Etagen, Keller, Garage **€ 190.000,-**

Gottmadingen
Stilvolle 2-Zi.-ETW, Bj. 94, 50 m², Terr., Gartenant., Winterg., Carport **€ 83.000,-**

Gottmadingen – zum Wohlfühlen
3 ½ -Zi.-ETW, Bj. 91, kl. WE, EBK, gehob. Ausst., ruhig, gr. Balkon, TG **€ 120.000,-**

Radolfzell – zentral + doch ruhig
2 Zi.-ETW, EG Bj. 93, 60 m², Terrasse, Abstellplatz **€ 105.000,-**

Radolfzell – Sie wohnen herrlich zentral und doch ruhig
3 ½ Zi.-ETW, 93 m² Wfl., 1. OG, Balk, Keller, Garage, AP, Bj. 80 **€ 165.000,-**

Radolfzell - ein traumhaftes Zuhause
4-Zi.-EG-ETW, 105 m², Terrasse 45 m², gute Ausst., TG, AP **€ 189.000,-**

Radolfzell-OT – wohnen heißt sich wohlfühlen
4 -Zi.- Mais.-ETW, 120 m², Bj. 83, Balkon, AP, Garage **€ 219.000,-**

Radolfzell-OT – Leben wo die Natur zu Hause ist
4-Zi.-DG-ETW, 116 m², Loggia, ruhige Lage, hochwertige Ausst., AP **€ 195.000,-**

Öhningen
3-Zi.-ETW, 80 m², Balkon, Keller, 3. OG, Bj. 80, Abstellplatz **€ 98.000,-**

Stockach – schöner wohnen – besser leben
4 ½ -Zi., 92 m², Balkon, Bj. 99, TG + Abstellplatz **€ 158.000,-**

Weitere ETWs , Häuser, Grundstücke auf Anfrage
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

TRAUMWOHNUNG
(17) Hilzingen, 3,5 Zi., wie neu, mit Südbalkon und Fernblick **€ 129.800,–**
INFO+BESICHTIGUNG +0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Radolfzell – !!! Notverkauf !!!
3 ½ Zi. ETW, 75 m² Wfl., hochwertig renoviert, gr. Bad, kl. WE, EBK, Garage ruh. Lage, **weit unter Wert € 125.000,-**
07731-79910 www.trendhaus-immo.de

Attraktives Baugrundstück in Billafingen, Südwest-Hanglage, Ortsrand, Gr. zw. 533 und 933 m² frei wählbar. Für Tierfreunde weitere Flächen direkt daneben günstig zu pachten möglich. Gebührenfrei anrufen.
Tel. 08 00 / 1 54 33 37
KIEFER HOLZBAU

ENGEN: ARZTFAMILIE SUCHT
EFH m. Einl.-Wohnung oder 2-FH. Freundliche Angebote bitte an die
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Heinz von Heiden Massivhäuser ab 70.990,–
€ z. B. EFH, 120 m² Wfl., malerfertig, inkl. Keller nur **125.000,– Info u. Bauplatzliste:**
Steuer Hausvertrieb Tel. 07553/8600

HAUS MIT VIEL PLATZ
(7) EFH Gottmadingen, 137 m² Wfl., für die Großfamilie **€ 122.000,–**
INFO+BESICHTIGUNG +0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

WARUM NICHT – VOLKERTSHAUSEN???
Neubauvorhaben, hervorragende Infrastruktur
3½-EG-Whg., 83 m², Terrasse, Garten **153.000,–**
4½-EG-Whg., 93 m², Terrasse, Garten **171.500,–**
3½-DG-Whg., 101 m², großer Balkon **192.500,–**
4½-DG-Whg., 133 m², großer Balkon **205.900,–**
Wohnbau-Leber, Tel. 07731/52131, Fax 29820

Immer ein guter Werbepartner — Wochenblatt

ALOE-VERA – Frischpflanzensaft 99% natur
Handgeschält – Kaltgepresst – mit Ballaststoffen – Anbau Mexico – IASC Zertifikat –
1 Ltr. € 20,80 * 6 x 1 Ltr. € 108,00**
*Aloe-Vera Hautgel 99% natur 250 ml € 12,20
Lieferung auf Rechnung ab € 60,00 frei Haus
WTF **Freecall 0800-96 23 700** E-Mail: wtf@wtf-aloe-vera.com* – www.wtf-aloe-vera.com

ANGEBOT DER WOCHE
Maier's-Dekoland, Singen, Rudolf-Diesel-Str. 17
Tel. 0 77 31 / 88 08-32 · Fax 88 08-40
Fix und fertig verlegt
Laminat Fußboden Buche-Ahorndekor m² **25,00 €**
ohne Unterbodenvorbereitung + Zubehör
(Angebot gültig vom 11. – 17.6.2003)

GARTEN- + FREIZEITMÖBEL
Eisen-Auer GmbH
Georg Fischer- / Ecke Rudolf-Diesel Str.
78224 Singen • Industriegebiet
Tel. 07731 / 8307- 0
Montag-Freitag 7.30-17.30 Uhr
Samstag 8.00-12.00 Uhr
oder nach Vereinbarung !

ÄRZTETAFEL

PRAXIS
Dr. K. Gestefeld
Gastroenterologie
Rielasinger Str. 144 in Singen
Tel. 0 77 31 / 91 77 11
www.gastropraxen.de/dr.klaus gestefeld
Die Praxis ist ab dem 16. Juni 2003 wieder geöffnet

Orthopädische Praxis J.-Christian Klemann
Stockach, Goethestr. 4, Tel. 07771/4044
Praxis wieder geöffnet ab Mo., 16. 6. 2003

Zahnarzt Dr. Dieter Köstlinger
Tätigkeitsschwerpunkt Implantologie
(Zertifiziert)
Schützenstr. 84, Radolfzell
Unsere Praxis ist ab 12.06.03 wieder geöffnet.

Dr. med.
Manfred Gritsch
Innere Medizin · Akupunktur
TCM Phytotherapie
Umweltmedizin
Enge Straße 6 · Postarkaden
Singen, Tel. 0 77 31 / 6 51 82
Wegen Fortbildung ist die Praxis geschlossen vom 18. 6. bis 24. 6. 03
Vertretung:
Dr. Sauter-Servaes, Dr. Vogt
Ab Mittwoch, den 25. 6. sind wir wieder für Sie da.

ALOE VERA aktiver Sonnenschutz
Info-Abend
Dienstag, den 17. 6. 2003
19.00 Uhr, Singen,
Siedlerheim , Worblinger Straße
Karin Conrad, Singen, Tel. 955 998

Zahnarztpraxis
Dr. Matuschik
Konstanzer Straße 34
78315 Radolfzell
Urlaub vom 16.–20. Juni
Vertretung:
Dr. Ritzi, Tel. 07732-6933

Dr. A. Rozsondai
Hautarztpraxis
Höllturmpassage 1, 78315 Radolfzell
Tel. 07732-57725
Dermatologie · Allergologie
Venerologie · Lasertherapie
Wir machen Urlaub vom 10.06.–20.06. 2003
Vertretungen:
Dr. Lungershausen, Tel. 07731/61322 (vom 16.06–20.06),
Dr. Nuß, Tel. 07732/4370

Dr. Ulf Mergard
Zahnarzt
Schwarzwaldstr. 2 · 78224 Singen
Telefon (0 7731) 6 11 61
Wir sind vom Urlaub zurück.

Neue Kinderwagen eingetroffen
inkl. Softtasche, Schwenkschieber und Luftkammerräder, neue Farben 2003
nur € 279,–
Baby- + Kinderfachmarkt
RAPPELKISTE
In Rielasingen (hinter Aldi)
Tel. 0 77 31 / 91 80 80

MÜNCHOW MÄRKTE
frisch • freundlich • sauber
Ab 07.06.2003 samstags: in Moos bis 20.00 Uhr, in Singen bis 18.00 Uhr
EDEKA echt gut!

city markt singen	neukauf moos	neukauf tengen	neukauf rielasingen
Mo. bis Fr. 9.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00	Mo. bis Fr. 8.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00
Sa. 8.00-18.00	Sa. 8.00-20.00	Sa. 8.00-14.00	Sa. 8.00-16.00

Fleisch, Wurst und Geflügel

Rinderbraten	aus der Keule	1 kg	7.99	Lyoneraufschnitt 6-fach	100 g 0.59
Rindergeschnetzeltes	aus der Keule	1 kg	7.99	Bergsteiger Kochsalami über Buchenholz geräuchert	100 g 1.29
Rinderrouladen	auch gefüllt	1 kg	7.99	Metzgermeister Hinterschinken	100 g 1.29
Hähnchenbrustfilet	auch gefüllt	1 kg	7.99	Krustenschinken 6-fach, im Ofen gebacken	100 g 1.49
Kalbsbraten	aus der Schulter	1 kg	9.99	Süddt. Bauernschinken ohne Schwarte	100 g 1.69

Obst und Gemüse

Tomaten	Span., Hkl. I	1 kg	0.88	Eissalat	Dtschl., Hkl. 1 Stck. 0.49
Nektarinen	Span., Hkl. I	1 kg	1.99	Wassermelonen	Span./Ital., Hkl. 1 1 kg 0.66

Frisch-Fisch

Frische Saiblinge		100 g	1.29	Neue Matjesdoppelfilets	Stck. 1.49
Frisches Kabeljaufilet		100 g	1.59	Ger. Makrelenfilet versch. gewürzt	100 g 0.99

Käse frisch von der Theke

Allg. Emmentaler	45% Fett i.Tr. oder nussartiger Hartkäse	100 g	0.59	Dtsch. Bergader Bonifaz	70% Fett i. Tr., mild-aromatischer Weichkäse, versch. Sorten 100 g 1.39
Dtsch. Bergader Almkäse	50% Fett i. Tr., herzhaft-würziger halbfester Schnittkäse	100 g	1.39	Schwarzwaldcreme mit Schafskäse	24% Fett im Milchanteil, sahniges Milchmisch-erzeugnis 100 g 0.99

Tiefkühl – Molkerei

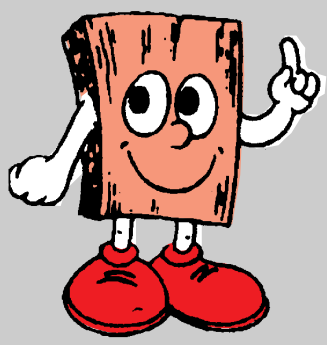
Landgut Hähnchen	HKL. A, gefroren	1000-g-Stück	1.49	Ehrmann Bioghurt Pur	3,8 % Fett zzgl. 0.15 € Pfand (1000 ml = 1.18) 500-g-Glas 0.59
Wagner Pizza Amerikanische Art	verschiedene Sorten, tiefgefroren, z.B. Supreme 410 g (1000 g = 4.85)	Packung je	1.99	Zott Zottarella Rolle	45% Fett (100 g = 0.56) 250-g-Packung 1.39
Ital. Eiscreme	verschiedene Sorten, tiefgefroren	1000-ml-Packung je	2.99	Müller Milchreis	verschiedene Sorten (100 g = 0.20) 200-g-Becher je 0.39

Sortiment

Kaffee Onko, klassisch, entcoffeiniert, sanft, naturmild oder Jakobs Café Meisterröstung	vakuum, gemahlen (1000 g = 4.44)	500-g-Packung	2.22	Bounty Küchentücher weiß 4x 45 Blatt, Bounty Fantasy 3x 45 Blatt	Packung je 1.79
Maxwell House Classic	löslicher Kaffee (100 g = 1.50)	200-g-Glas je	2.99	Sheba Katzennahrung verschiedene Sorten	100-g-Schale je 0.49
Mazola Keimöl	(1000 ml = 2.39)	750-ml-Flasche	1.79	Vittel	6x 1,5 l, Kiste zzgl. 3,00 € Pfand (1 l = 0.41) 3.69
Zentis Frühstückskonfitüre	(100 g = 0.24)	225-g-Becher	0.99	MM Extra Sekt	(1 l = 3.99) 0,75-l-Flasche 2.99
Pfanni Kartoffelpürée	verschiedene Sorten	3x 3 Portionen, Packung	1.11	Wodka Gorbatschow	37,5% Vol. (1 l = 9.99) 0,7-l-Flasche 6.99
Maggi Ravioli verschiedene Sorten oder Spaghetti Bolognese	(1000 g = 1.39)	800-g-Dose je	1.11	WG Oberrotweiler Müller-Thurgau QbA	1-l-Flasche zzgl. 0.02 € Pfand 2.55

Barbara Wörner mit Ihrer Mental-Suggestiv-Methode wieder in Steißlingen! – Anzeige –
Gesund Abnehmen ohne Diät

B. Wörner:
Interview: Frage: Frau Wörner, Sie machen eine Mental-Suggestiv-Methode zum Abnehmen. Was ist das Ziel Ihrer Methode? **B. Wörner:** Dass Sie nach kleineren Mengen ganz leicht aufhören können. Sie machen keine Diät - keine Fastenkur - keine Kalorien zählen - Sie können ganz normal weiterkochen. **Frage:** Ist diese Methode mit einer Hypnose vergleichbar? **B. Wörner:** Nein! In Verbindung mit einer Konzentration ins Unterbewusstsein werden Energiepunkte am Oberkörper durch Fingerdruck aktiviert. Essen wird nicht mehr zum Problemlöser oder Belohner. **Frage:** Spricht jeder darauf an? **B. Wörner:** Nein. Nicht jeder ist mental ansprechbar. Eine zweite Sitzung ist im Laufe eines Jahres kostenlos. **Weitere Infos von Mo. - Do. 7:00 - 12:30 Uhr und abends unter Tel.: 0 71 41 / 299 84 00**
Hilfe beim Rauchenentwöhnen - Leben ohne Alkohol - Mehr Selbstbewusstsein

Der Schelle Fachmarkt für Boden Wand und Decke
Top Beratung in neuen Räumen
1.100 m² Fläche im neuen Parkett & Laminat-Center

Der Preis ist heiß!
Fertigparkett
14 mm stark, fertig versiegelt,
ca. 4 mm Nutzschicht,
Holzarten Eiche, Buche, Schiffsboden
statt € ~~29,90~~ m² nur € /m² **21,90**
(solange Vorrat reicht)
PS: Besuchen Sie unsere neue Ausstellung!
Parkett – Laminat – Kork – Lino – Teppich – Deckenpaneele – Zubehör – Schleifmaschinenverleih
PARKETT & LAMINAT CENTER SINGEN Industriestr. 13 78224 Singen

alles in OBI

bibergünstig! statt ~~110,–~~ 99,– €
Modell mit Handbremse und Handstarter.
1a Qualität, ideal für Camping und Freizeit.
Aufladung (ca. 4 Std.) über Steckdose, max. Reichweite ca. 25 – 30 km
Für den Betrieb bis zu 6 km/h geeignet.
CE-Zeichen, keine Straßenzulassung, Batterie hält ca. 2 Jahre
(Standardausführung - überall erhältlich)
Mit Kindersicherung, Servicehotline.
OBI **Singen-Süd,** Georg-Fischer-Str. 29,
Tel. 07731/7891 10
http://www.obi.de

SESSEL AUFLAGEN



Münsterplatz 5 · 78462 Konstanz · Tel.: 0 75 31/2 70 11
Wessenbergstr. 13 · 78462 Konstanz · Tel.: 0 75 31/2 75 77
9:00 - 17:00 Uhr • Coupon bitte mitbringen!
gültig bis zum 5.7.2003, Mo – Fr.

Wochenblatt
Gucklöch

11. JUNI 2003

Unter die Lupe genommen

Auch beim niederländischen Ex-Vizeweltmeister Johan Neeskens stößt der Abstieg des FC Singen 04 aus der Verbands- in die Landesliga auf Mitleid. »Das tut mir leid, hoffentlich steigen die Jungs wieder auf«, sagte der ehemalige FC-Coach bei einem Gastspiel als Kindertrainer in Wiechs am Randen.

Der 51-Jährige hat den Kontakt zu den alten Kollegen in Singen noch nicht abgebrochen, schreibt ab und zu. Vielleicht gibt er den FC-Kickern mal einen Tipp, denn als Trainer vom NEC Nijmegen schaffte Neeskens in dieser Saison den Sprung in den internationalen Fußball. -bud-



DONNERSTAG 12 Juni 20.30 Uhr: Starsaxophonistin Candy Dulfer ist im Volkshaus Zürich zu Gast.

FREITAG 13 Juni 20 Uhr: die »Compagnie Salade« tritt im Kultuzentrum K9 in Konstanz auf

SAMSTAG 14 Juni 18 Uhr: Volksmusik-Open-Air im Dielenhof Engen mit den Geschwistern Hofmann

SONNTAG 15 Juni Ganztags: Tag der offenen Tür im Farrenstall Liggeringen mit dem Musikverein.

MONTAG 16 Juni 20 Uhr: 50 Jahre 17. Juni, Vortrag von Prof. Meyer im Milchwerk Radolfzell.

DIENSTAG 17 Juni 20 Uhr: Lesungen Italienischer Erzählungen in der Rathaus-Galerie Konstanz.

MITTWOCH 18 Juni 17.30 Uhr: Exkurstion zu Keltengräbern ab der Gewerbestraße Gottmadingen.

INHALT

AUSGEHEN
Wo es hingehen kann und die Antwort auf die Frage »Welches Bier für welchen Typ?« **Seite II**

WAS WANN WO
Tipps für die kommende Woche auf unseren Serviceseiten. **Seite IV**

VERANSTALTUNGEN
Die großen Sommerfeste und Open-Air-Partys stehen bevor. **Seite III**

WO IST DAS?
Es geht in die vierte Runde beim großen Wochenblatt-Bildersuchspiel. **Seite IV**



Unter dem Titel »Musikgenuss« laden die Big Band »Heilig's Blechle«, das Vokalensemble »Klangfarben« und die »Dramatischen Vier« am Samstag, 28. Juni, ab 20 Uhr in der Gottmadinger Eichendorff-Halle zu einem gemeinsamen Konzert ein. Karten im Vorverkauf sind ab sofort erhältlich bei: Poststelle Bietingen; City-Lotto Heinz Hiller, Marktpassage/Singen; Getränke Müller in Singen, Gottmadingen und Hilzingen. swb-Bild: Leo Burschyk

VEREINE
Aktuelle Nachrichten von Vereinen, Verbänden und Organisationen aus der Region. **Seite V**

SONDERTHEMA
Stockach feiert den Schweizer Feiertag - natürlich gigantisch. Sogar mit Misswahl. ab **Seite XI**

Die Trilogie im Donaupark

Tuttlingen startet ab 14. Juni die »kleine Laga«

Tuttlingen (of). Was für Singen die Gartenschau 2000 war, ist nun für Tuttlingen die »Trilogie« 2003. Weil es aus Kostengründen nicht mehr jedes Jahr eine Landesgartenschau gibt, wurde das Landesprogramm »Natur in Stadt und Land« entwickelt, das als »kleine Laga« im Wechsel mit den Gartenschauen Grün auf Brachflächen in Städten bringen kann. In Tuttlingen wird das ab dem Wochenende der Donaupark sein, zum Teil schon als Sportgelände genutzt, aber jahrzentelang im Dornröschenschlaf. Im Rahmen einer Trilogie aus »Park« (14. Juni bis 29. Juni), Stadt (25. Juli bis 17. August) und Fluss (29. August bis 14. September) wird der Veranstaltungsreigen auch gleich dreigeteilt, denn das sind die Faktoren, die Tuttlingen bestimmen. Im Zentrum steht der Park, der an der Stadt liegt und am Fluss, begrenzt durch die Bahnlinie Freiburg-Ulm. Hier wurde die Brachlandschaft mit Hilfe des Landes in ein Freizeitgelände neu modelliert, das als bleibendes Werk eine der spektakulärsten Halfpipes im Süddeutschen Raum hat. Kunst und Landschaft ist ein weiteres Thema neuen Kulturbewusstseins der Donaustadt, vor allem ein riesiges Veranstaltungsprogramm, Blumenschauen und viele Events bestimmen den Rahmen der Trilogie 2003, die nach Pfullendorf im Jahr 2001 die Aktion dieser Art des Landes ist. Das Erlebnisbad-TuWas hat so einen recht anspruchsvollen »Vorgarten« erhalten,



Der Park, die Stadt, der Fluss. Mit der Trilogie startet die Stadt Tuttlingen in ihr Grünprojekt ab kommenden Samstag. Eine »kleine Gartenschau« mit großem Veranstaltungsrahmen in drei Blöcken. swb-Bild: Heinold

wie in allen Projekten wird es aber darum gehen, wie nachhaltig hier Veränderungen für die Stadt vollzogen werden, nachdem der große Rummel eines halben Jahres vorbei ist.
Jetzt werden aber erst mal rund 500 Jongleure, Stelzenläufer, Skater und Gaukler im Park, Ministerpräsident Erwin Teufel als Ehrengast auf der »Gingko-Terrasse« mit OB Koloczek den 10 Hektar großen Park am Samstag, 14. Juni ab 16 Uhr einweihen, ab 17.30 Uhr kann dann das Volk in das neue Grün in der Stadt strömen und die neue Qualität der Stadt im Grün genießen.
Informationen zum Park und zum Programm gibt es ausführlich im Internet unter www.tuttlingen.de

50 Jahre »17. Juni«

Radolfzell (aj). Mit dem Vortrag »50 Jahre 17. Juni - Scheitern und Chancen der Zivilcourage in Deutschland« erinnert die Stadt Radolfzell in festlichen Rahmen an den Volksaufstand vom 17. Juni 1953 in der damaligen DDR. Termin für die Veranstaltung im Milchwerk ist der Vorabend des Aufstandes, am Montag, 16. Juni, um 20 Uhr.
Festredner ist Professor Dr. Gerd Meyer vom Institut für Politikwissenschaften an der Eberhard-Karls-Universität in Tübingen. Meyer forscht unter anderem in den Schwerpunkten »Politische Psychologie« sowie »Mittelosteuropa« und ist Träger des Internationalen Erich-Fromm-Preises.
Der Abend wird musikalisch umrahmt vom Klarinetten-Quartett der Musikschule Radolfzell.
Zur Erinnerung: Der 17. Juni war mehr als 30 Jahre lang offizieller Feiertag im westlichen Deutschland, erst mit der Wiedervereinigung wurde der Tag zugunsten des »Tags der Deutschen Einheit« aufgegeben. Dennoch hat er von seiner Bedeutung nichts eingebüßt: der 17. Juni war eine Kampfansage des Volkes gegen die SED-Diktatur, ein Symbol für die Zivilcourage der Ohnmächtigen, des Widerstands und der Empörung gegen ein Unrechtsregime. Und er hätte beinahe eine gewaltiige politische Reaktion provoziert, diente den Aufständen in Ungarn 1956 und dem Prager Frühling Ende der 60er Jahre als Vorbild. Der Vortrag will zu mehr Zivilcourage im Alltag auffordern.

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (07731/8800-8333), E-Mail: (knochen@WOCHENBLATT.NET)oder im Wochenblatt abgeben

Für gute Lebensmittel auf Karibik-Reisen verzichtet

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Meine Leibköchin hat Post bekommen und staunt nicht schlecht. Genauer gesagt, Ihr ist ein nicht erbetenes Fax ins Haus geflattert. »Schlankmacher Spezial und erfolgreich abnehmen ohne Jojo-Effekt« so lautet der reißerische Titel. Die Versender haben wohl nicht alle Tassen im Schrank, meine Chefin hat eine tolle Figur.

Natürliche Fatburner werden empfohlen. Schlank durch Fatburner; Workout und Fitness. Kann mir jetzt bitte mal ein Mensch erklären was Fatburner und Workout bedeutet? Fitness ist für mich klar.
Wir beide - mein Leithund und ich - sind fit, weil wir uns täglich auf unseren Touren wenigstens drei Stunden bewegen.

Meiner besten Leibköchin wird das Buch einer ganz bestimmten Autorin empfohlen, so werde sie problemlos und sicher abnehmen.
Zusätzlich wird eine Liste aller Fitness-Irrtümer empfohlen; auf 6 Seiten erfährt die geneigte Leserin und der geneigte Leser alles Wissenswerte über Kalorien-Killer, die wirklich helfen. Außerdem soll sie oder er in diesem Papier ausgewogene und erfolgreiche



Trainingssysteme kennen lernen.
Der dritte Teil befasst sich mit dem unendlich wichtigen Thema »Schlank durch Fasten - fit durch Entgiftung«. Fasten und Entgiften entstaut, entspeichert und entschlackt das Gewebe, wird der allerbesten Ehefrau mitgeteilt.
Bunter Hund, wenn ich auf dieses Fax reagiere, nehme ich ganz sicher ab. Zwar nicht an Pfunden aber am Geldbeutel. Diese unverschämten Ganoven empfehlen schon wieder so eine 0190-Nummer. Läppische 1,86 Euro kostet der Abruf pro Minute. Weißt du was, das gesparte Geld investiere ich lieber in gutes Essen, sprich in Bio-Ware.
Liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und -Leser, wie Sie wissen liebe ich meine Leibköchin unter anderem wegen ihrer ausgezeichneten Kochkünste (ganz nebenbei - mein Alpharüde auch). Sie legt ausgesprochen viel Wert auf hervorragende Zutaten beim Essen. Die Händler, bei denen für uns eingekauft wird, befragt sie immer wieder zum Beispiel über die Herkunft des Fleisches. Handelt es sich wirklich um freilaufende Hühner oder werden am Ende nur die EU-Richtlinien mit Bodenhaltung erfüllt? Leben Rinder, Schweine, Ziegen und Schafe nur im Stall oder kommen diese Fleischlieferanten auf die Weide? Wie werden die Tiere geschlachtet, so lautet auch eine der häufig gestellten Fragen. Meine Chefin scheut sich auch nicht mal ganz zufällig auf einem Bauernhof zu landen und sich dann ganz sachkundig umzuschauen. Ihr Lieferant für Brathähnchen und Suppenhühner hat solche nicht immer im Angebot. Er »produziert« eben kein Geflügel, sondern lässt es ganz normal groß werden.
Das braucht seine Zeit. Plant die allerbeste Ehefrau ein entsprechendes Essen, dann ruft sie auf dem Bauernhof an und fragt, ob oder bis wann sie mit einem Brathähnchen oder einem Suppenhuhn rechnen kann. Ganz ehrlich, ich bin immer wieder platt mit welch großem Wissen sie einkauft.
Ihr macht keiner vor, dass dies oder jenes Stück Fleisch gerade für das geplante Rezept besonders geeignet wäre. Obst, Gemüse, Getreide, Käse und andere Milchprodukte wählt sie mit dem gleichen Sachverstand.
»Ganz billig sind die so gewählten Lebensmittel zugegebenermaßen nicht gerade, doch Qualität hat ihren Preis. Dafür reisen wir nicht in die Karibik«, meint sie mit einem Augenzwinkern. Dem kann ich mich nur anschließen. Nur mit nicht artgerechter Massentierhaltung kann billiges Fleisch produziert werden. Nur mit viel Chemie kommt billiges Obst und Gemüse auf den Markt. Und deshalb meint der bunte Hund »Billig ist gegen die Natur«.

27.-29. Juni 03
gewerbeverein Radolfzell
125 Jahre Jubiläum
Fr. 27.6. ab 18 Uhr Brunnenfest auf dem Untertorplatz Es spielt die Froschenkapelle Radolfzell bis 23.30 Uhr
Sa. 28.6. Jubiläumsfeier, Ausstellung Handwerk u. Gewerbe, 10.30 Uhr Frühschoppen mit den Holzhauern, 12 Uhr Ritterschlag, Programm bis 17 Uhr mit Bodypainting, Schminken, Frisuren- und Modenschau, gr. Tombola, Veteranilli bis 23.30 Uhr
So. 29.6. Frühschoppen mit der Narrenmusik bis 13 Uhr



Das neue Forschungsgebäude F 23 von Altana Pharma in Konstanz ist fertiggestellt: Altana Pharma konnte mit dem neuen Forschungsgebäude F 23 insgesamt 384 Räume mit einer Nutzfläche von 12 500 Quadratmeter schaffen. Investiert wurden 17, 5 Mio Euro. Das F 23 bietet für Mitarbeiter der Abteilungen Biometrie, Medizin, der Qualitätssicherung sowie der Arzneimittelsicherheit modernste Arbeitsplätze. 5 Kilometer Schlauchleitungen liegen im Beton der Bohrpfähle verteilt. So wird Wärmeenergie aus dem Erdreich absorbiert und dient im Winter zum Heizen und im Sommer zum Kühlen.

swb-Bild: Georg Harder

Dreister Geschäftsmann

Bilanz der Arbeitsmarktinspektion

Konstanz (bud). Illegale Beschäftigung und Leistungsmissbrauch zählen weiter zu den Dauerbrennern in der Region. Matthias Poschmann, Leiter der Arbeitsmarktinspektion beim Arbeitsamt Konstanz, zieht für das Jahr 2002 Bilanz. Rund 120 Fälle von Leistungsmissbrauch kamen demnach im vergangenen Jahr bei überraschenden Kontrollen in verschiedenen Betrieben ans Tageslicht.

Ein besonders dreister Geschäftsmann ließ nicht nur die Arbeitsmarktinspekteure staunen. Über zwei Jahre bezog der nun vom Amtsgericht Konstanz verurteilte Unternehmer Arbeitslosengeld und machte zugleich als Geschäftsführer und alleiniger Gesellschafter seiner GmbH Umsätze in sechsstelliger Höhe. Als Hobbyist, der keiner Geschäftstätigkeit nachgehe, gab sich der Unternehmer gegenüber dem Arbeitsamt aus, obwohl er jährlich rund 80.000 Reisekilometer abriss. Der »Hobbyist« soll nun innerhalb einer Frist von sechs Monaten das zu Unrecht bezogene Arbeitslosengeld in Höhe von 36.600 Euro zurückzahlen, sonst droht ihm zusätzlich eine saftige Geldstrafe.

Nach Angaben des Arbeitsamtes hatte im vergangenen Jahr etwa jede fünfte kontrollierte Person eine Beschäftigung aufgenommen und dies dem Arbeitsamt verschwiegen. Von ihnen wurden etwa 330.000 Euro zu unrecht gezahlte Leistungen zurückgefordert und als Folge Strafanzeigen erstattet. Leistungsmissbrauch ist nach Angaben des Arbeitsamtes in allen Branchen aufgetreten.

Außerdem hatten 580 Leistungsempfänger angeblich vergessen, rechtzeitig zu melden, dass sie eine Arbeit aufgenommen hatten. Schaden: 800.000 Euro. Die Betroffenen müssen das Geld zurückzahlen und einen Bußgeldbescheid in Kauf nehmen. Rund 70.000 Euro wurden laut Arbeitsamt an Buß- und Verwarnungsgeldern festgesetzt. Im Bereich der illegalen Ausländer-Beschäftigung verzeichneten die Inspektoren 110 Verstöße. In 40 Fällen wurden die betroffenen Arbeitgeber und Arbeitnehmer angezeigt.



Was die Chinesen vor 300 Jahren schon fasziniert hat, haben vor 1000 Jahren die Japaner verfeinert. Vor 25 Jahren begann auch Klaus Rutzka, sich mit diesem Hobby zu beschäftigen. Er entschloss sich ein Spezialgeschäft für Bonsais zu eröffnen, das jetzt von Cornelia Rutzka geführt wird. Fachliche Beratung, Spezialwerkzeug, Bonsaierden, Schalen, Fachliteratur und über 150 Bonsai-Pflanzen sind in dem g Bonsai-Freigelände des Bonsaigartens Gehrental in Neuhausen ob Eck erhätlich. Foto: Heinold

IKK- Aktion: Arzneimittelcheck

Radolfzell (je). Am Montag, 16. Juni von 14- 16 Uhr findet im IKK KundenCenter Radolfzell in der Karl- Bücheler-Str. 8 ein kostenloser Arzneimittelcheck statt, bei dem man mit Hilfe von Apotheker Michael Dom und der IKK Westlicher Bodensee seine Haus- und Reiseapotheke aufrüsten und auf alte Medikamente und Verbandmittel überprüfen kann. Außerdem erhalten Sie noch Tipps, was eine eigenen Hausapotheke enthalten und leisten sollte, wie man sie einsetzt und pflegt, um bei Notfällen bestens ausgerüstet zu sein.

Internet Extra Spezi@l

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Wir wissen, wie Sie im Internet effektiv werben.

Homepage | Täglich aktuell | Die Woche | Archiv | Kleinanzeigen | Netlinks | Guckloch

[Seite drucken] [Seite mailen]

Aktuelle Rubriken
- TERMINE
- Sport
- Wirtschaft
- Regionales
- Politik
- Kultur
- Singen
- Hegau
- Radolfzell
- Stockach
- Rückblicke
- Wahl 2002
- 35 Jahre Wochenblatt

Specials
- Internet Extra Special
- OB-Wahl
- Veranstaltungen
- Kochrezepte



Herr T. Frisch
Tel. 07731/88 00-33

Ihr Ansprechpartner für die Werbung im „Internetspecial"
Nutzen Sie die Möglichkeit sich in über 82 000 Haushalten zu präsentieren. Gerne informieren wir Sie auch über die Werbemöglichkeiten auf der Internetplattform www.wochenblatt.net mit über 200.000 Besuchern monatlich.
Wochenblatt

Autohäuser

JEEP-IMPORT scherr
78224 Singen
(Überlingen am Ried)
Härdlestraße 15
Telefon 0 77 31 / 2 54 55
http://www.jeep-import.com/

Agenturen

www.bcts.de
bcts BIRMELE consulting training-service
Untere Walke 24, 78333 Stockach
Tel.: 07771/91 95 15

Elektrik, -tronik

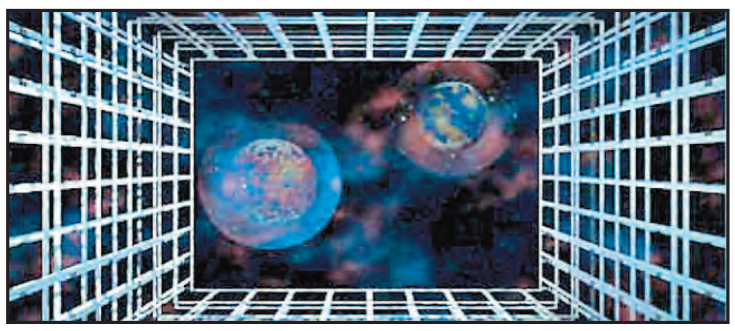
O2
Konstanz, Hussenstr.7
Konstanz, Seerhein-Center
Singen, Hegaustr.30
www.wi-tronic.de

www.elektroherr.de
HERR elektrofach markt
Erzbergerstr. 9 · 78224 Singen
Tel. 07731/65003
www.elektroherr.de

Krug Daten Technik
Wir bieten Ihnen aus einer Hand :
- Hardware
- Software
- Internet
- Telekommunikation

Dann sind Sie bei uns genau richtig !
Internet URL:
http://www.kdt-krug.de

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net



Fliesen

Schlenker
Fliesen Radolfzell
www.schlenker-fliesen.de
info@schlenker-fliesen.de
Fliesenfachgeschäft
78315 Radolfzell
Libellenweg 10
Telefon (0 77 32) 1 21 82
FLIESEN – PLATTEN – MOSAIK
FACHGERECHTE VERLEGUNG
Eigene Ausstellung – Verkauf an privat

Gastronomie

Internet Café
Surfen Sie mit
Caffe Shop
Versand frei Haus
Singen · Aug.-Ruf-Str. 27
(geg. C&A Parkplatz)
www.CHICCOdoro.de
E-Mail: info@chiccodoro.de
Tel. 0 77 32 / 71 24
01 71 / 3 42 82 84

Hausverwaltungen

LUTZ
LUTZ & MAYER GmbH
HAUSVERWALTUNGEN
Tel. (0 77 31) 79 70 70
Fax (0 77 31) 79 70 77
www.lutz-immobilien-verwaltung.de
info@lutz-immobilien-verwaltung.de

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Immobilien

stihl IMMOBILIEN
www.stihl-immobilien.de
07731/87240 Frau Thum
07731/872422 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Der Standort, der näher am Markt liegt.
IPG Industriepark Gottmadingen
→ Gewerbeflächen unter www.ipg-ag.de

Landtechnik

www.landtechnik-hiestand.de
JÜRGEN HIESTAND
Landmaschinen, KFZ- und Gartentechnik
78247 Binningen, 07739/262

Möbel

Homburger
Schreinerei seit 1934
Möbelwerkstätte • Innenausbau
Ladenbau • CAD-Planungen
Obere Gießwiesen 7 • 78247 Hilzingen
Telefon (07731) 99750
Telefax (07731) 68930
www.homburger-schreinerei.de

Schreiner, Fensterbau

GLASEREI
KNECHTLE FENSTERBAU BAUSCHREINEREI
Qualität die sich auszahlt
Tel. 0 77 33/98 080
www.knechtle-fenster.de

Internet mit Gedächtnis

Informationen immer sofort oder innerhalb weniger Sekunden verfügbar haben, dafür steht das World-Wide-Web, das ja die größte Datenbank überhaupt geworden ist, ein Netzwerk aus vielen tausend riesigen Speicherplätzen. Auch das Wochenblatt ist eine riesige Datenbank im Internet, denn schon seit Jahren wird hier auch auf das Archiv Wert gelegt. Unter www.wochenblatt.net/archiv kann man alle Wochenblatt-Artikel abrufen, die in den letzten Jahren dort auf der Internet-Präsenz des Wochenblatts erschienen sind. Über eine Stichwortsuche gelangt man schnell zum Ziel. Und das übrigens kostenlos. Eben ein Service für alle Internet-Nutzer der Region vom Wochenblatt. -of-

Mit dem Wochenblatt durch den Schweizer Feiertag

Genießen und erleben Sie das große traditionelle Straßenfest vom 13. bis 16. Juni in Stockach



Wo laufen sie denn alle hin? Natürlich zum »Schweizer Feiertag«, der von Freitag, 13., bis Montag, 16. Juni, in Stockach über die Bühne geht.



Ein bewährtes Team macht weiter. Die »Yetis« und das WOCHENBLATT stellen am Samstag ab 14 Uhr auf dem Gustav-Hammer-Platz eine Mister- und eine Misswahl auf die Beine. Und da gibt es noch viel mehr.



Zum zweiten Mal in Stockach: Die »Fürsten« laden am Samstagabend ab 21 Uhr im Festzelt an der Dillstraße wieder zur Audienz. Dort werden an den anderen Festtagen noch mehr Schmankerln geboten.



Wenn es dunkel wird in Stockach, gehen die Lichter noch lange nicht aus. Der »Schweizer Feiertag« bietet einen Vergnügungspark und viel Vergnügen – bei Tag und Nacht.



Da steht die Straße Kopf. Am Samstag startet ab 8 Uhr das Straßenfest in der Ober- und Unterstadt.



Hoch, höher, am höchsten. Unterhaltsam, unterhaltsamer, »Schweizer Feiertag«. Im Vergnügungspark an der Dillstraße geht es hoch hinaus. swb-Fotos: Fiedler

Schweizer Feiertag

Mit unserer Civic-Offensive sparen Sie harte €uros!

Aktionszulassungen
mit umfangreicher Serienausstattung

HONDA CIVIC 1.4 LS
EZ 5/2003, 66/90 kW/PS, 5-türig, Hubraum: 1.400 ccm
Ausstattung: ABS, 4x Airbag, Servolenkung, Wegfahrsperre, Radio-Cassette, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, elektrische Fensterheber, elektrische Spiegel + beheizbar, Klimaanlage, Aluräder, tiefergelegt, Schmutzfänger, Met.-Lack, G-Kat
Endpreis: 16.990,– € Preisvorteil: € 1.965,–

HONDA CIVIC 1.6 LS SPORT
EZ 5/2003, 81/110 kW/PS, 3-türig, Hubraum: 1.600 ccm
Ausstattung: ABS, 4x Airbag, Servolenkung, Wegfahrsperre, Radio-CD, Klimaanlage, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, Aluräder, elektrische Fensterheber, elektrische Spiegel + beheizbar, Frontspoiler, Seitenschweller, Heckschürze, Sportauspuff, Leder-Sportlenkrad, G-Kat
Endpreis: 17.250,– € Preisvorteil: € 1.570,–

HONDA CIVIC 1.7 LS CTDI
Besuchen Sie uns auf dem Stadtfest
EZ 5/2003, 74/101 kW/PS, 5-türig, Hubraum: 1.700 ccm
Ausstattung: ABS, 4x Airbag, Servolenkung, Wegfahrsperre, Radio-Cassette, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, elektrische Fensterheber, elektrische Spiegel + beheizbar, Klimaanlage, Aludekor
Endpreis: 17.500,– € Preisvorteil: € 2.430,–

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
D-78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 0 77 71/87 98 88
www.hondafugel.de
HONDA



Gut: Wagen waschen.
Besser: Wagen kaufen!

► **A 140,** 01/02, 8 900 km, polarsilbermet., Klima, RCD, ZV mit Funk usw. **€ 15.650,–***
► **A 140 L,** 02/02, 10 100 km, meteorgraumet., Klima, RCD, ZV mit Funk usw. **€ 16.250,–***
► **A 160 L,** 03/02, 11 200 km, meteorgraumet., Elegance, Klima, ZV mit Funk **€ 18.550,–**
► **A 160,** 04/02, 7600 km, polarsilbermet., Elegance, Automatik, RCD usw. **€ 18.950,–***
► **A 170 CDI L,** 02/02, 9 000 km, meteorgraumet., Klima, RCD, ZV mit Funk usw. **€ 18.250,–***
► **C 200 K,** 09/02, 4 700 km, silbermet., Elegance, PTS, Automatik, Bi-Xenon **€ 31.950,–**
► **E 220 CDI,** 11/02, 4 800 km, silbermet., Automatik, Navi, Panoramadach, Avantgarde **€ 41.900,–***
* MwSt. ausweisbar

Mercedes-Benz

Die Jahreswagenkompetenz in Baden
Happle & Messmer
Mercedes-Benz-Vertragswerkstatt der DaimlerChrysler AG
78333 Stockach · Radolfzeller Str. 25 · Tel. 0 77 71/93 48-13
willkommen@mercedes-jahreswagen.com

Der Sieg der Unterhaltung

»Schweizer Feiertag« bietet von 13. bis 16. Juni vier Tage voller Unterhaltung

Stockach (sw). Ätsch. Dumm gelaufen. Dabei hatten sich die Schweizer das ganze Unternehmen so einfach vorgestellt: kleiner Spaziergang nach Stockach, kleine Belagerung, kleine Einnahme der Stadt. Denkste. Die Söldnertruppen mussten wieder abziehen. Des einen Leid, des andern Freud. Das Pech der Eidgenossen anno 1499 im Schweizer Krieg ist das Glück der Nachgeborenen. Denn aus Anlass der Niederlage der Schweizer feiert Stockach von Freitag, 13., bis Montag, 16. Juni, seinen »Schweizer Feiertag«. Sein großes Heimatfest mit großer Tradition und großen Angeboten: Vier Tage lang können Besucher einen bunten Unterhaltungsstrauß im Festzelt am Dillplatz pflücken, am Samstag stehen die Straßen in Ober- und Unterstadt beim Straßenfest Kopf, einen echten Hammer bieten die »Yetis« und das WOCHENBLATT am Samstag auf dem Gustav-Hammer-Platz.

Die Söldnertruppen aus der Schweiz waren chaotisch organisiert, die Organisation des »Schweizer Feiertags« läuft wie geschmiert. Nach langer, bewährter Festlesarbeit hat Peter Kaufmann das Heft weitergegeben an ein Team aus Mitgliedern des Narrengerichts und seiner Gliederungen unter Federführung von Karl-Heinz Höre.

Diese Crew packte die Veranstaltungen im Festzelt an: das »Feuerwerk der Volksmusik« am Freitag, das fürstliche Konzert der »Fürsten« am Samstag und andere Highlights. Das Straßenfest liegt in den Händen von Dieter Fritz und Handel, Handwerk und Gewerbe (HHG) Stockach, die damit wieder ein gutes Händchen beweisen. Für die Unterhaltung auf dem Gustav-Hammer-Platz am Samstag sind die »Yetis« und das WOCHENBLATT zuständig.



Wo strömen sie denn alle hin? Blöde Frage. Natürlich hin zum »Schweizer Feiertag«. Das Stockacher Heimatfest sorgt von Freitag, 13., bis Montag, 16. Juni, für einen hohen Spaßfaktor. swb-Foto: Fiedler

Die Schweizer Söldnertruppen hatten damals die Stockacher Stadtmauern unterschätzt, doch die Veranstalter des »Schweizer Feiertags« unterschätzen nicht die Erwartungen der Besucher. Tausende Gäste werden laut Narrengericht zum Straßenfest am Samstag erwartet, in das Zelt am Dillplatz passen etwa 1.500 Menschen rein. Rund 200 Ehrenamtliche sind während der vier Tage im Einsatz. Die Schweizer Söldnertruppen hatten damals zu wenig Kanonenkugeln im Gepäck, der »Schweizer Feiertag« hat genügend Unterhaltungspunkte im Gepäck. Kleiner Auszug: die Wahl zum Mister und zur Miss Gustav-Hammer-Platz, Einlagen der »Flying Dinos«, ein großer Vergnügungspark, ein Nachmittag mit Biber Bodo, der »Feierobed-Hock«.

Die Schweizer Söldnertruppen zofften sich damals untereinander, die Organisatoren des »Schweizer Feiertags« sind sich einig: Das 504. Heimatfest der Stockacher soll ein Sieg in Sachen Unterhaltung werden.

INFO Mehr Informationen zum Schweizer Feiertag steht im Internet unter www.stockach.de oder www.narrengericht.de .

Zurückgeblättert

Aus den Annalen des Schweizer Feiertags

Stockach (sw). Daten sind oft so trocken, dass es staubt. Beispiel: 1499 Schweizer Krieg. Klingt nicht sehr prickelnd. Doch das täuscht. Denn hinter den grauen Fakten steckt eine höchst farbige Geschichte. Die Geschichte des »Schweizer Feiertags«.

Das Stockacher Heimatfest machte nämlich Geschichte. 1499 belagerten Söldnertruppen der Eidgenossenschaft während des Schweizer Krieges die Hans-Kuony-Stadt, sie kamen aber nicht zu Potte. Das wurde in Stockach gefeiert. Zunächst, so erzählt Kulturamtsleiter Thomas Warndorf, in Form einer Dankprozession. Doch sehr bald wurde die Siegesfeier zu einer recht weltlichen Angelegenheit. Und einer sehr genussreichen. Meistens um Fronleichnam herum ging es in Stockach in die Vollen. Im 17. Jahrhundert vermelden Ratsakten wahrhafte Schlemm- und Trinkgelage.

Das änderte sich. Mitte des 19. Jahrhunderts schlief das Fest ein. Hungersnöte, Missernten, schlechte Zeiten - die Menschen hatten andere Probleme. 1970 wurde der Schweizer Feiertag dann aus seinem Dornröschenschlaf wachgeküsst. Prinzen waren in diesem Fall laut Thomas Warndorf das Narrengericht mit Heinrich Wagner an vorderster Front. Sie sorgten für ein Revival des Events. Als Bonus stellte Handel, Handwerk und Gewerbe (HHG) Stockach ein Straßenfest am Samstag auf die Beine.Der »Schweizer Feiertag« war wieder geboren. 2003 findet er vom 13. bis 16. Juni statt. Daten können auch sehr lebendig sein.

Wenn der Turm ruft

Stockach (sw). Zuerst geht es hoch hinaus, dann kommt der Abstieg. Für Gipfelstürmer bietet die Stadtjugendpflege Stockach zum »Schweizer Feiertag« hohe Unterhaltung an. Beim Kletterturm direkt neben der katholischen Kirche in der Oberstadt können Kinder, Jugendliche und Erwachsene am Samstag, 14. Juni, Höhe genießen, ohne den Höhenrausch zu bekommen. Hier dürfen sie ihre Fitness und Kondition testen. Finanziert wurde der Kletterturm durch den Round Table Stockach-Überlingen.





Einsteigen, anschnallen und Spaß haben. Das Progamm des Schweizer Feiertags ist wie ein Karussell: Es geht rund, es macht Spaß, jeder hat seine Freude daran. swb-Foto: Fiedler

Da ist viel drin

Programm des »Schweizer Feiertags«

Stockach (sw). Der »Schweizer Feiertag« ist wie ein Geschenkkorb. Da ist für jeden etwas drin. Einfach hineingreifen und das Passende herausholen! Das Programm des Stockacher Heimatfestes im Überblick.

Freitag, 13. Juni
20 Uhr: »Feuerwerk der Volksmusik« im Festzelt an der Dillstraße mit den »Schäfern«, Robby Walthes, Astrid Harzbecker, Florian Silbereisen und dem »Edelweiß-Express«. Karten gib es im Vorverkauf für zwölf Euro beim Kulturamt unter der Telefonnummer 07771/80 23 00 und an der Abendkasse für 14 Euro.

Samstag, 14. Juni
ab 8 Uhr: Straßenfest in der Innenstadt mit vielen Ständen

ab 14 Uhr: Unterhaltung mit Aktionen der »Yetis« und des WOCHENBLATTs auf dem Gustav-Hammer-Platz

21 Uhr: Rocknacht mit den »Fürsten« im Festzelt an der Dillstraße, Einlass ab 20 Uhr. Karten gibt es nur an der Abendkasse für acht Euro.

Sonntag, 15. Juni
8 Uhr: Böllerschießen auf der Nellenburg als Eröffnung des Festtags

9 Uhr: katholischer Festgottesdienst in der St. Oswald-Kirche

9.30 Uhr: ökumenischer Gottesdienst in der evangelischen Kirche mit dem evangelischen Stadtpfarrer Claus von Criegern, dem katholischen Pfarrer Wolfgang Kunicki und dem Jodelclub aus Niederurnen in der Schweiz,

10.30 Uhr: Frühschoppen im Festzelt an der Dillstraße mit der Stadtkapelle Stockach unter Leitung von Musikdirektor Helmut Hubov

13 Uhr: Nachmittagskonzerte im Festzelt an der Dillstraße mit dem Musikverein Winterspüren und der Jugendkapelle »Wiseli«

Montag, 16. Juni
14.30 Uhr: Kindermittag im Festzelt an der Dillstraße mit »Biber Bodo«

16.30 Uhr: »Feierobed-Hock« mit dem Musikverein Zoznegg und den Hohenfelser Musikanten

An allen vier Tagen wartet ein Vergnügungspark beim Festzelt an der Dillstraße auf Besucher.



Die »Schäfer« sind nur ein Highlight des »Feuerwerks der Volksmusik« am Freitagabend, 13. Juni, im Festzelt am Dillplatz. Einfach mal reinhören! Gesungen und musiziert wird live - ohne Playback.

Aus unserem KFZ-Angebot

Preise in €

1. **Audi A4 Avant, 1,6 l,** 74 kW, EZ 1998, 4x Airbag, ABS, Servo, Klimaautomatik, ZV, el. FH vo., 25.000 km — 14.800,–
2. **Ford Mondeo „Trend“,** TDI, 2 l, 85 kW, EZ 2001, 4x el. FH, Wegfahrsperre, Servo, Klima, 86.000 km — 14.800,–
3. **Opel Corsa C 1.2 l,** 55 kW, EZ 2002, 3-türig, 4x Airbag, ABS, el. Servo, Klima, RC, ZV mit Fernbedienung, steuerfrei bis Ende 2005, 14.000 km — 9.900,–
4. **Opel Astra Caravan 1.6 l,** 55 kW, EZ 1998, 4x Airbag, Klima, ABS, Servo, 4x el. FH, el Außenspiegel, RC, ZV m. FB, 87.000 km — 9.500,–
5. **Mercedes Benz C 180 Classic,1.8 l,** 90 kW, EZ 1993, Fahrerairbag, el. SD, RC, ZV, ABS, Servo, 140.000 km — 8.200,–
6. **VW Polo, 1.0 l,** 37 kW, EZ 1997, 2-türig, Servo, RC, 53.000 km — 6.700,–
7. **Fiat Punto „Cult“ 1.2 l,** 44 kW, EZ 1998, 4-türig, 2x Airbag, Servo, SD, ZV, el. FH vo. 44.000 km — 5.200,–
8. **Opel Corsa-B, 1.2 l,** 33 kW, EZ 1995, 2x Airbag, 5-Gang, 95000 km — 3.900,–

Autohaus Löffler
KFZ-REPARATUREN · AUTO-VERKAUF
78333 Stockach · Himmelreichstr. 7 · Tel. 0 77 71/9 20 433 · Fax 9 20 435
E-Mail: Autohaus.Loeffler@t-online.de

REIFEN THUM
Hochbuchstraße 1 · 78253 Eigeltingen-Guggenhausen
Telefon 0 74 65/9 11 99, Fax 0 74 65/9 11 98
Reifen-Montage tägl. 13–18 Uhr, Samstag 9–12 Uhr

Größe / Preis	Top Neureifen	Hausmarke m. Reifengarantie!	HANKOOK	Continental Fertigung	DUNLOP Fertigung
155/80/13 T	26,50	34,50	34,50	35,—	32,50
155/70/13 T	26,50	35,50	34,50	36,50	33,95
175/70/13 T	28,50	36,95	36,50	V 41,50	37,50
175/65/14 H	34,95	44,95	45,95	T 46,95	T 40,50
185/65/14 H	35,95	45,95	47,95	54,50	45,50
195/65/15 H	42,95	49,95	52,95	60,50	51,50
195/65/15 V	47,95	59,95	59,95	63,95	52,95
205/65/15 H	45,95	53,95	63,50	V 69,50	57,95
205/65/15 V	49,95	64,50	66,50	V 69,50	–
205/60/15 H	44,50	53,50	56,50	59,50	54,95
205/60/15 V	49,95	59,95	63,50	65,—	56,95
205/55/16 V	62,50	68,50	69,95	78,50	W 73,95
195/50/15 V	36,50	48,50	48,50	48,50	47,95
205/50/15 V	52,50	57,95	58,95	66,50	66,50
215/40/16 W	65,50	67,50	69,95	76,95	–
205/40/17 W	76,—	92,95	89,95	99,50	–
215/40/17 W	77,95	93,50	94,50	98,95	93,50
215/45/17 W	81,50	92,50	XL 96,50	99,95	93,50
225/45/17 W	79,95	95,95	XL 99,95	101,—	95,95
235/45/17 W	89,—	95,50	XL 104,50	101,50	96,95
225/40/18 W	109,95	126,50	XL 123,50	–	–

Hausmarke m. kostenlosen 2 Jahren Garantie gegen Nagelloch, Anprallschäden, Einfahrverletzung, Vandalismus und Diebstahl. Wir ersetzen Ihren Reifenschaden! Nur solange Vorrat reicht!

Immer ein guter Werbepartner — Wochenblatt

neukauf EDEKA
Stockach
Bahnhofstraße 10

ac aach-center Stockach

Sulger
Stockach
Zoznegger Straße 23

Spanische **Tomaten** Hkl. I — 1 kg — –.88

Deutscher **Eissalat** Hkl. I — Stück je — –.49

Nektarinen Hkl. I — 1 kg — 1.99

Lutz **Lamm-Medaillons** — 100 g — 2.49

Frische Holzfäller-Grillscheiben — 1 kg — 3.99

Aus der Fischabteilung

Hai-Steaks – die Grillidee – — 100 g — 1.49

Käse-Bedienung

Fol-Epi französischer Schnittkäse 50% Fett i. Tr. — 100 g — 1.49

Milchprodukte

Zott **Jogole** 0,1% Fettgehalt verschiedene Sorten — 150 g Becher je — –.29

Zottarella Mozzarella 45% Fett i. Tr. — 100 g = 0.56 € — 250 g Packung je — 1.39

Landliebe Fettarme Milch 1,5% Fett — 1 l Flasche zzgl. 0.15 € Pfand — –.69

Tiefkühlkost

Langnese **Vienetta** verschiedene Sorten tiefgefroren — 100 ml = 0.20 € — 500 ml Packung je — 0.99

Iglo **Fischstäbchen** — 100 g = 0.37 € — 300 g Packung je — 1.11

So günstig

Kaffee Onko veschiedene Sorten — 100 g = 0.44 € — 500 g Packung je — 2.22

Dorfmühle **Teigwaren** veschiedene Ausformungen — 100 g = 0.30 € — 500 g Packung je — 1.49

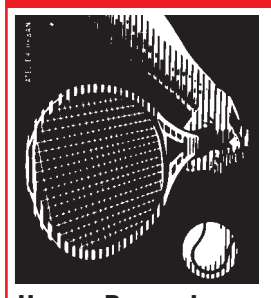
Maggi **Ravioli** verschiedene Sorten — 100 ml = 0.13 € — 850 ml Dose je — 1.11

Campari Bitter Aperitiv — 1 l = 11.99 € — 0,75 l Flasche je — 8.99

Sinalco Orange, Zitrone, Cola* oder Cola Mix (*coffeinhaltig) zzgl. 3.30 € Pfand — Kiste mit 12 x 1 l Flaschen je — 5.99

Angebote gültig ab 11. 6. – 14. 6. 03 · Irrtum vorbehalten · Solange Vorrat reicht

PREISHITS



Herren Bermuda
Mäser ~~40,90 €~~ 20,– €
Fila und adidas
Tops ~~37,50 €~~ 20,– €

Etirel T-Shirt Eike
Stück ~~7,95 €~~ 3 Stück 15,98 €
Etirel Tennissocken
3er Packung 7,99 €
Tischtennisschläger
ab 5,00 €
Dunlop Tennisbälle
Match ~~4,98 €~~ 4,50 €
Flip-Flop 9,99 €
Wilson Tennisschläger
reduziert ~~255,00 €~~ 49,00 €
Kinderschuhe adidas
Country, Rip ~~60,00 €~~ 37,95 €
Ferrari Caps Fila ~~30,00 €~~ 20,00 €

SPORT martin STOCKACH
GOETHESTRASSE 4 · 78333 STOCKACH
TELEFON 07771/917666
http://www.sport-martin.de

SPORT martin EIGELTINGEN
HAUPTSTRASSE 24 · 78253 EIGELTINGEN
TELEFON 07774/268
http://www.sport-martin.de

INTERSPORT GRUPPE
100 Jahre
im Dienste der Kunden

Dabeisein ist alles

Stockach (sw). Das ist keine stumme Veranstaltung. Im Gegenteil. Im Straßenfest am Samstag, 14. Juni, ist Musik drin. Laut Organisator Dieter Fritz werden viele Kapellen, ein Duo und drei Alleinunterhalter ab 9.30 Uhr für Unterhaltung in der Ober- und Unterstadt sorgen. Für das Gelingen der Veranstaltung legen sich viele Akteure, Helfer und Ehrenamtliche ins Zeug.

Hauptstraße: Aktive Laufnarren, Fußball-Spielgemeinschaft Zizenhausen-Hindelwangen, Musikschule, Round Table Stockach-Überlingen, Freiwillige Feuerwehr Stockach, Schwarzwaldverein Stockach, Lions-Club

Pfarrstraße: Eintracht-Chor

Kaufhausstraße: Yetis, Brunnen-Förderverein, Kolpingsfamilie, evangelisches Pfarramt, Brasilienhilfe

Kirchhalde: Freiwillige Feuerwehr Mahlspüren im Hegau, THW

Aachenstraße: Skizunft, Turnverein
Goethestraße: VfR Stockach Alte Herren, Naturfreunde, Freiwillige Feuerwehr Mindersdorf, Türkischer Kulturverein

Schillerstraße: VfR Stockach, Schawestos, DRK

Trödlermarkt in der Kaufhausstraße und bei großem Andrang auch in der Salmannsweilerstraße



Diese Budenstadt ähnelt einer echten, kleinen Stadt, in der es fast alles gibt: Beim Straßenfest am Samstag, 14. Juni, warten Musik, Unterhaltung, ein Trödlermarkt und Stände auf Besucher. swb-Foto: Fiedler

Ein Meer des Vergnügens

Besucher tauchen in Straßenfest am Samstag ein

Stockach (sw). Raus aus den Häusern, rein ins Vergnügen. Einfach eintauchen in Jubel, Trubel, Heiterkeit. Mitten hineinspringen ins Straßenfest am Samstag, 14. Juni, und mitschwimmen im Strom des allgemeinen Vergnügens. Ab 8 Uhr werden Ober- und Unterstadt in Stockach aus Anlass des »Schweizer Feiertages« wieder zum pulsierenden Unterhaltungspool. Wer da abseits am Ufer des Spaßmeeres sitzen will, ist selbst schuld. Diese Veranstaltung wird nach Angaben von Organisator Dieter Fritz von Handel, Handwerk und Gewerbe (HHG) Stockach große Wellen schlagen: »Die Resonanz ist sehr hoch.« Über 200 Vereine aus Stockach und der Verwaltungsgemeinschaft, Gruppen, Schulklassen, Vertreter der Geschäftswelt und Profi-Markttreibende mischen mit und sorgen für einen bunten Mix. Und: Der Trödlermarkt wird größer als in den Jahren zuvor.

Raus aus den Häusern, rein ins Vergnügen. Gas geben und sich nicht ausbremsen lassen. Angebote, auf die Besucher abfahren können, gibt es viele. Laut Dieter Fritz musste manchen Akteuren sogar abgesagt werden. Alle, die zum Zuge kommen, sind keine Spaßbremsen. Sie starten durch. Ab 5 Uhr ist die Innenstadt für den Verkehr gesperrt, dann werden die Stände aufgebaut. Bis abends können Besucher sich in aller Ruhe umzusehen. Wie viele Gäste das Straßenfest genießen, kann Dieter Fritz schlecht schätzen. Das, meint er, hängt auch vom Wetter ab. Raus aus den Häusern, rein ins Vergnügen.

Aktuelle Sommerstoffe,
modernes Zubehör sowie die bekannten Burda-Schnitte finden Sie im
Stockacher Stoffhaus
Hägerweg 30
78333 Stockach · Telefon 0 77 71 / 92 00 13
Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., Fr.: 9.00–12.30 u. 14.00–18.00
Mi. u. Sa.: 9.00–12.00

Schon gehört?
Zum Straßenfest unsere supergünstigen Angebote…
Jährling Stockach
Jeden Mittwochnachmittag geöffnet



LOHNSTEUER HILFE RING Deutschland e.V.
(Lohnsteuerhilfeverein)
Beratung im Rahmen einer Mitgliedschaft in:
78333 Stockach, Kaufhausstraße 26, Tel. 0 77 71/91 90 77
88630 Pfullendorf, Hauptstraße 31, Tel. 0 75 52/4 01 00
(Termin nach Vereinbarung)

07771/4424 KUNDENDIENST
für Haushaltsgeräte aller Marken
Verkauf von Neugeräten
FEYEL
Hauptstr. 1
78333 Stockach

Für jeden etwas

Ballonfahrten
Bodensee Ballonteam
husch, husch … ins Körbchen
balloener.com
78355 Hohenfels
0 75 57 – 84 74
Großraum Hegau-Bodensee

Ingrid MODEN
Ingrid Stippler
10% Schweizerfeiertagsrabatt
Hauptstr. 38 · Tel. 0 77 71/27 73

QUELLE SHOP
Kirchhalde 8
78333 Stockach
Tel./Fax 0 77 71 / 6 33 88
Auch Einbau von Küchen und Möbeln.
Reparaturannahmestelle für Saeco, Jura etc.

Ihr Fachgeschäft für HiFi-Video-Fernsehgeräte Satellitenanlagen
Meisterwerkstatt
schnell, preiswert, zuverlässig!
Electronic STRUCKAT
Inhaber Edgar Dietrich
Salmannsweilerstr. 10
78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 35 79 · Fax 0 77 71 / 54 46

Der Urlaubs-Anhänger!
BARTHAU
… in Komfortausrüstung für EUR 28,--/monatlich*!
*Finanzierungsangebot der CC-Bank, ohne Anzahlung, 48 Mon. Laufzeit, effekt. Jahreszins 9,9%.
G. LEHMANN
Verkauf - Vermietung - Service
78333 Stockach, Radolfzellerstr. 35
Tel. 0 77 71 / 26 25, Fax 68 21



Das ist nur etwas für Frauen. Hier fühlen sich nur 20-Jährige wohl. Diese Veranstaltung ist für alle Junggebliebenen gedacht. Alles Quatsch. Das Straßenfest zum »Schweizer Feiertag« am Samstag, 14. Juni, ab 8 Uhr in der Ober- und Unterstadt von Stockach ist für alle da. Da gibt es für jeden etwas. Alle, die gern shoppen, bummeln, Musik hören, etwas erleben, sich unterhalten, stöbern und sich amüsieren wollen, kommen hier auf ihre Kosten. swb-Fotos: Fiedler

BUCHHANDLUNG Kirchhoff
Bücher in Stockach
Kirchhalde 10 · Tel. 07771 - 1858 · Fax 07771 - 5116

»Frauen, liebt Euer Haar!«
George Michael OF MADISON AVENUE
Unser Wissen und Können sowie die hervorragenden Produkte von »George Michael« helfen Ihnen zu gesundem und schönem Haar.
bei: Friseursalon: **R. Hoffmann,**
Hauptstr. 9 · **78333 Stockach** · Telefon 0 77 71/75 30

im Bürgerhaus
EIS CAFÈ VENEZIA
Ab sofort wieder Sommeröffnungszeiten
Montag - Samstag 9.00 - 22.30 Uhr
Sonntag 11.00 - 20.00 Uhr
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Ihr Venezia-Team
Hauptstraße 7, 78333 Stockach
Terrasse wieder geöffnet!

Mister und Missen

Stockach (of). Im Rahmen des Programms auf der Yeti-Bühne auf dem Gustav-Hammerplatz wird auch das WOCHENBLATT aktiv erscheinen. Und in Zusammenarbeit mit den Yetis wird das WOCHENBLATT dieses Jahr zum Straßenfest am Samstag, 14. Juni, ab 14 Uhr zur Wahl von Miss(es) und Mister Gustav-Hammer-Platz aufrufen.
Wer sich dazu berufen fühlt, kann sich ab sofort bewerben. Bei dieser Wahl geht es natürlich nicht um Schönheit alleine, eine Bikinirunde gibt es natürlich nicht. Witz, Schlagfertigkeit oder Originalität stehen im Vordergrund. Im Rahmen des Nachmittagsprogramms auf der Yeti-Bühne werden die Bewerber vorgestellt und im Interview wie in verschiedenen Aktionen getestet.
Und für die Gewinner geht's danach fast ab wie in mancher Fernsehsendung. Sie dürfen nämlich gleich in einen Hubschrauber steigen, der sie ab Stockach über den Bodensee fliegt!
Das ist der Hauptpreis dieser spektakulären Aktion.
Bewerben kann man sich ab sofort mit dem hier abgebildeten Coupon per Postkarte an das Wochenblatt, Hadwigstraße 2a in 78224 Singen (oder per Fax an 07731/880031).

Feurig wie ein Zigeunerspieß

Action mit den »Yetis« und dem WOCHENBLATT

Stockach (sw). Es gibt Veranstaltungen, die sind so prickelnd wie ein Schluck Wasser. Und dann gibt es Veranstaltungen, in denen ist Pfeffer drin. Feurig wie Chili con Carne und würzig wie Peperoni sind die Events im und am Showzelt auf dem Gustav-Hammer-Platz in Stockach am Samstag, 14. Juni, ab 14 Uhr. Die Co-Produktion der »Yeti Guggemusik Stockach« und des WOCHENBLATTS ist ein fetziges Teamwork mit vielen Überraschungen.
Es gibt die Miss Deutschland, die Miss Universum, die Miss World. Alles schon oft gehabt. Doch zum »Schweizer Feiertag« werden zwischen 14 und 16.30 Uhr die Miss und der Mister Gutav-Hammer-Platz gekürt. Hier geht es nicht um Äußerlichkeiten, hier geht es um Witzigkeit, Schlagfertigkeit und Talent. Denn hier kennt Witzigkeit keine Grenzen. Bei verschiedenen Nummern können die Kandidaten beweisen, was sie auf dem Kasten haben.
Aber da kann eigentlich gar nichts schiefgehen. Denn die Sprüche von Moderator Rainer Vollmer liefern auf jeden Fall eine Steilvorlage, mit der jeder Bewerber punkten kann. Lange müssen die frisch gebackenen Mister und Miss Gustav-Hammer-Platz nicht auf ihre Belohnung warten. Bei gutem Wetter entschweben sie gleich nach dem Wettbewerb mit einem Hubschrauber, gesponsert vom WOCHENBLATT, in blaue Höhen. Ein luftiges Gefühl.
Lustig geht es dagegen am Boden zu, weiß Organisator und »Yeti« Stefan Schroff. Totgesagte leben länger. Von wegen ausgestorben. Die »Flying Dinos« sind quicklebendig und quietschfidel. Das beweisen sie mit rockigen Rock`n`Roll-Einlagen gegen 14 Uhr und 16.45 Uhr.
Nein, der Titel ist keine Schweinerei. Die Konstanzer Band »6 mit einer Frau« weist mit ihrem Namen lediglich auf ihre Gruppenstärke hin. Und eine weitere Stärke ist ihre Musik. Die fetzt den Zuhörern gegen 19.30 Uhr schwungvoll um die Ohren. Zum Glück gibt es noch die Tombola. Dabei winkt als Hauptpreis ein Wochenende in einem Ford Streetcar. Die Ziehung findet um 18 Uhr statt.
Ach ja, und »Yeti«-Chef Udo Karwath hat noch ein spezielles Anliegen: »Wir werden die kältesten Getränke des gesamten Schweizer Feiertags anbieten.«
Letztes Jahr waren die heißen Drinks ein wenig zu heiß gewesen, denn es hatte Probleme mit Eiswürfeln und Kühlung gegeben. Dagegen sind die »Yetis« diesmal gewappnet.
Logisch, dass es da coole Getränke gibt. Schließlich sind die Yetis Schneemenschen.



Volle Kanne »Yeti«-Power! Gnadenlos auf die Tube drücken die musikalischen Mannen natürlich wieder am Schweizer Feiertag. Auf dem Gustav-Hammer-Platz sorgen die »Schneemenschen« am Samstag, 14. Juni, im Teamwork mit dem WOCHENBLATT für sonnige Unterhaltung. swb-Foto: Weiß

Bewerbung:

Vorname | Nachname

Straße | Wohnort

Alter | Telefon | Mail-Adresse

Zur Wahl von Miss/Mister Gustav-Hammer-Platz der Yetis und dem Wochenblatt am Schweizer-Feiertag, 14. Juni, ab 14.00 Uhr, in Stockach.

Unterschrift:

Pepponés Schuh-Schachtel
Wir bringen einen Hauch Italien nach Stockach
Schuhe + Taschen
Super chic, super bunt, super günstig
Wo? Stockach, Winterspürer Str. 2 (gegen. Gold. Ochsen), Parkplätze vor dem Haus
Tel. 0 77 71/92 97 10
MADE IN ITALY

Am Schweizer Feiertag 14. Juni 2003
TAG DER OFFENEN TÜR
10.00 – 16.00 Uhr
NILS BASER
KRANKENGYMNASTIK
MANUELLE THERAPIE
MASSAGE / FANGO
LYMPHDRAINAGE
Klassische Therapiemöglichkeiten werden vorgestellt. Was beinhaltet unser Leistungsspektrum? Manuelle Therapie, was ist das?
Wir freuen uns auf Sie!
SCHILLERSTR. 5
Gegenüber Sparkasse/U-boot

FESTE? PARTIES? GARTEN-, TERRASSENSCHIRME U.V.M.
JETZT NEU IN STOCKACH
LAMBERT GmbH
MOBILE VERKAUFSSYSTEME
Siegfried Tourbier
Außendienstmitarbeiter
Messkircher Str. 105
78333 Stockach
Telefon 0 77 71 / 91 97 17
Telefax 0 77 71 / 91 97 18
Mobil-Tel. 01 71 / 3 60 66 13
Verkaufsmobile Großschirme Marktverkaufsstände
Wir lösen alle Überdachungsprobleme! Garantiert!

VIKING
Die Elektro-Motorsense
TE 1000


kraftvoller Elektromotor mit hohem Drehmoment
Durch einfaches Auftippen auf den Boden wird der Mähfaden automatisch nachgestellt.
Wir beraten Sie gerne!
Eisen-Pfeiffer
Partner für Handwerk und Industrie
Carl Pfeiffer GmbH & Co. KG, 78333 Stockach, Tel. (0 77 71) 80 06-0
VIKING ist ein Unternehmen der STIHL Gruppe

Immer ein guter Werbepartner
Wochenblatt

WALLASTON GmbH
Der Selbstbauprofi
Udo Karwath
Friedhofstraße 1
78351 Bodman
Besuchen Sie die Yeti's auf dem Gustav-Hammer-Platz
und uns vom 14. bis 22.6. auf der Südwestmesse in Schwenningen. In Halle X, Stand 956, erhalten Sie die neuesten Informationen über unsere Bausysteme.
Tel.: (0 77 73) 93 84 88 www.wallaston.de

Autohaus Emminger Stockach GbR
AFSB Autorisierter Ford-Service-Betrieb
Ludwigshafener Straße 21, 78333 Stockach
Telefon 07771-8740-0, Fax 07771-8740-22
E-Mail: stockach@autohaus-emminger.de
www.emminger.de
Ford
Inh. Wolfgang Delser & Dieter Stemmer


YETI
Yeti und Ford Emminger wünschen ein schönes Wochenende mit Ihrem Gewinn

Woche für Woche erfolgreich werben
Wochenblatt

DAS Bistro für alle Fälle
SOMMERTERRASSE, AUSFLUGSZIEL FÜR WANDERGRUPPEN.
Besuchen Sie uns auch abends, mit Reservierung.
Für Familienfeiern und Seniorenausflüge ideal.
Gerne liefern wir auch außer Haus.
Partyservice & Catering MAIER FEINES VOM HEGAU GMBH
Hardtring 9
78333 Stockach
Tel. 0 77 71/91 72 72
PARKPLÄTZE AM HAUS

Ihr Ansprechpartner für die Werbung in Stockach

Herr Thomas Kopp
Tel. 0 77 71/93 31-12
Anzeigen, Beilagen, Direktverteilung
- Reden wir miteinander -
Nutzen Sie die Möglichkeit, sich in über 82 800 Haushalten zu präsentieren.
Gerne informieren wir Sie auch über die Belegungsmöglichkeiten bei unseren Partnerverlagen in Tuttlingen, Konstanz, Schaffhausen.
Wochenblatt

HTC HELICOPTER TRAINING + CHARTER
Exklusiver Bodensee Rundflug
Sonderaktion bis zum 31.8.2003!
Flugstrecke: Donaueschingen – Überlingen – Pfahlbauten Uhldingen – Insel Mainau – Konstanz – Insel Reichenau – Singen – Hohentwiel – Donaueschingen. Flugdauer 60 Minuten.
3 Passagiere € 660,–
Für einen Tag Hubschrauberpilot!
Hubschrauber-Schnupperkurse
Fliegen Sie selbst am Doppelsteuer mit einem Fluglehrer
Individuelle Terminvereinbarung ab Flugplatz Donaueschingen
Helicopter Privatpilotenausbildung
Erfüllen Sie sich den Traum einen Helicopter zu fliegen. Unsere Flugschule berät Sie kompetent. In 12 Jahren wurden über 150 Privatpiloten von uns mit Erfolg ausgebildet. Einzelunterricht nach Ihren Terminvorgaben!
HTC Helicopter Charter GmbH • Dürrheimer Straße 84 • 78166 Donaueschingen • Tel. 0771-162474 • Fax 162475 • www.htc-helicopter.de



SONNENBRILLEN,
die was „drauf“ haben
blickfang
contactlinsen brillen
Kirchhalde 2 · 78333 Stockach · Tel. 0 77 71/91 96 95
zum Straßenfest
19,–€ 29,–€ 39,–€

Feurige Stars

Zündende Raketen der Volksmusik starten los

Stockach (sw). Es ist so eine Sache mit der Zahl 13. Manche sehen in ihr einen Unglücksboten, für andere ist sie ein Glücksbringer. Und es ist so eine Sache mit dem Freitag, dem 13. Manche setzen an diesem Tag keinen Fuß vor die Tür, andere sagen: Jetzt erst Recht. Und die haben Recht. Denn am Freitag, 13. Juni, haben alle Glück, die dem Aberglauben abschwören und ins Festzelt an der Dillstraße kommen. Dort wird das »Feuerwerk der Volksmusik« abgefeuert.

Zisch. Diese Rakete ist ein Heuler. Ab 20 Uhr geht es im Festzelt Schlag auf Schlag. Ohne technischen Schnickschnack. Die Interpreten singen live. Da erklingt ein stimmechtes Klangerlebnis, ohne Playback, ohne Netz und doppelten Boden. Hier bekennen die Darsteller Stimme. Und stimmstark sind sie alle Mal, wenn sie die Gäste auf den Abend einstimmen. Die »Schäfer« haben als bekannte Stars ihr Schäfchen schon lange im Trockenen, und sie hüten die Stimmung mit Bravour. Der »Edelweiß-Express« fährt mit voller Fahrt durch das Programm und weiß, mit edlen Einlagen Dampf zu machen. Ein Edelweiß findet sich selten, Unterhaltung findet sich auf jeden Fall beim Volksmusik-Feuerwerk. Astrid Harzbecker, Siegerin beim »Festival der Volksmusik«, singt sich in die Herzen ihrer Zuhörer, Florian Silbereisen hat mit seiner Steirischen Harmonika ein heißes Eisen im Feuer. Natürlich bekommen die Zuhörer diese Leckerbissen nicht einfach kommentarlos vor den Latz geknallt. Die Kommentare von Conferencier Robby Walthes sind Kult, das Multitalent ist Moderator, Entertainer, Bauchredner, Parodist - alles in einer Person. Karten für das Feuerwerk der Volksmusik gibt es beim Kulturamt Stockach unter 07771/80 23 00 im Vorverkauf für zwölf Euro, an der Abendkasse kosten sie 14 Euro.



Florian Silbereisen macht beim »Feuerwerk der Volksmusik« am Freitagabend mit seiner Steirischen Harmonika goldige Musik.

Schmackhafte Musik

Lebendiger Balsam für die Ohren

Stockach (sw). Klar gibt es CD-Player. Natürlich hat fast jeder einen Kassettenrekorder. Aber das sind musikalische Erfahrungen aus zweiter Hand. Doch live und in Farbe kann Musik auch schön sein. Darum gibt es zum »Schweizer Feiertag« Musik aus erster Hand. Wer früh aufsteht, hat mehr von der Musik. Die spielt am Sonntag, 15. Juni, ab 10.30 Uhr im Festzelt an der Dillstraße. Die Stadtkapelle Stockach unter der Leitung von Musikdirektor Helmut Hubov serviert einen musikalischen Frühschoppen und schenkt allerlei Schmackhaftes aus.

Danach sind die Unterhaltungsfässer noch lange nicht leer. Ab 13 Uhr übernehmen der Musikverein Winterspüren und die Jugendkapelle »Wiseli« den musikalischen Zapfhahn. Es darf weiter getrunken werden. Am Montag, 16. Juni, munden ab 16.30 Uhr im Festzelt an der Dillstraße die musikalischen Getränke des MV Zoznegg und der »Hohenfelser Musikanten« beim »Feierobed-Hock«. Danach ist Feierabend.

Erste Hilfe mal anders

Stockach (sw). Normalerweise leistet das Deutsche Rote Kreuz Erste Hilfe, und diesem Aufgabengebiet bleibt das DRK Stockach auch am »Schweizer Feiertag« treu. Am Samstag, 14. Juni, helfen die Mitarbeiter an ihrem Stand direkt vor dem Hauptgebäude der Kreissparkasse beim U-Boot dem ersten Informationsbedürfnis der Besucher auf die Sprünge. Vier Vorführungen mit einer Dauer von jeweils etwa 15 Minuten stehen an: um 10 Uhr »Der bewusstlose Patient«, um 11 Uhr »Ein Patient mit Herz-Kreislauf-Stillstand«, um 14 Uhr »Der bewusstlose Motorradfahrer« und um 15 Uhr »Ein Patient mit starken Blutungen«. Das Jugendrotkreuz bietet Kinderschminken, Blutdruckmessen und Infos über Erste Hilfe an. Zur Stärkung gibt es Eintopf, zum ersten Mal Pellkartoffeln mit Quark, Kaffee und Kuchen oder Sekt. Schautafeln, Werbematerial und Übungen klären über die Arbeit des DRK auf. Die Bereitschaftsleitung beantwortet gern Fragen zu ganz unterschiedlichen Themen.

Darauf fahren alle ab

Stockach (sw). Dieser Vergnügungspark ist ein reines Vergnügen. Zum »Schweizer Feiertag« wird der Dillplatz in Stockach von Freitag, 13., bis Montag, 16. Juni, zur Vergnügungsmeile mit Spaß und Fun. Vier Tage lang geht es dort rund. Auf diese Karussells und Buden fahren viele ab.

new tec
Hürlimann
XT 909 70kW / 95PS
Sondermodell
DIE SCHWEIZER NR. 1
Im Feld und auf der Wiese unschlagbar.
4-Zylinder-Turbo, SBA integr. FHZ, Zusatzsteuergeräte mit 8 Kipperanschlüssen. 4-fach Zapfwelle
Grünlandbefreiung 16.9x24 520/70x34
Nutzen Sie Ihre Chance. Jetzt bei uns
zum super Preis-/Leistungsverhältnis
Gohm
da kauft man Traktoren
newtec GmbH
Land- u. Kommunaltechnik
Bodenseestraße 10 ∑ 78187 Geisingen (Kirchen-Hausen)
Telefon 0 77 04 / 9 22 50 ∑ Fax 0 77 04 / 92 25 27
Email: info @new-tec.org

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze
Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 16.00 Uhr

Eneukauf
EDEKA

Lutz
frische Holzfäller-Grillscheiben
1 kg € 3.99

Deutsche Radieschen
Hkl. I
Bund je € 0.29

Lutz
Lamm-Medaillons
100 g € 2.49

Hai-Steaks
- die Grillidee -
100 g € 1.49

Fol-Epi
französischer Schnittkäse, 50% Fett i. Tr.
100 g € 1.49

España
Nektarinen
Hkl. I
100 g = € 0.17
1 kg € 1.99

Zottarella
Mozzarella
45% Fett i.Tr.
100 g = 0,56 €
250 g Packung je € 1.39

Zott Jogole
0,1% Fettgehalt
verschiedene Sorten
150 g Becher je € 0.29

ac Stockach aach-center
Bahnhofstraße 10

Marinierte Lammfilets mit Spargelsalat

Zutaten für 2-6 Personen:
3 - 4 Lammfilets
1 EL Sojasoße von Gut&Gerne
2 EL Balsamico Essig
1 Knoblauchzehe(n)
1 TL Paprikapulver

Für den Salat:
250 g Spinat-Tagliatelle (Bandnudeln)
500 g grünen Stangenspargel

Zubereitung:
Lammfilets mindestens 1 Stunde vorher oder über Nacht mit den angegebenen Zutaten marinieren. Nudeln nach Packungsanleitung garen. Spargel im Wasserbad waschen, Enden neu anschneiden, im unteren Drittel schälen, in 3 cm lange Abschnitte schneiden und mit Rosmarin bestreuen. Öl erhitzen und den Spargel darin 3 Minuten anbraten. Die Zwiebel in Ringe schneiden. Knoblauch pressen und mit der Zwiebel zum Spagel geben, kurz glasig dünsten und mit 5 EL Nudelwasser ablöschen, weitere 5 Minuten ziehen lassen. 1 Orange auspressen. Die andere Orange schälen und in Spalten aufteilen. Spargel mit Orangensaft verfeinern. Orangenspalten, Nudeln und die übrigen Zutaten unterheben und abschmecken. Lammfilets abtropfen - Marinade aufheben - und Filets in Olivenöl auf jeder Seite 4 Minuten anbraten. Das Öl hat die richtige Temperatur, wenn ein Tropfen Wasser beginnt darin zu brutzeln. Dann die Temperatur höher schalten und die Filets sofort hineinlegen. Die Filets nach dem Braten salzen, die Marinade zugeben und weitere 5 Minuten abgedeckt und ohne Hitzezufuhr nachziehen lassen. Zum Spargelsalat servieren.
Getränketipp: ein trockener Weißwein

Sulger

Mazola Keimöl
1 l = € 2.39
750 ml Flasche je € 1.79

Hengstenberg Altmeister Essig
1 l = € 1.05
0,75 l Flasche je € 0.79

Maggi Ravioli
verschiedene Sorten
100 ml = € 0.13
850 ml Dose je € 1.11

Suchard Express
kakaohaltiges Getränkepulver
100 g = € 0.23
500 g Nachfüllpackung je € 1.15

Oberrotweiler Müller-Thurgau
auch trocken
1 l Flasche je zzgl. 0,02 € Pfand € 2.55

Lipton Ice-Tea
Lemon, Apfel oder Pfirsich
1 l = € 0.66
1,5 l Flasche je € 0.99

Leibinger Seeradler
1 l = € 1.20
Packung mit 6x 0,33 l Flaschen zzgl. € 0.48 Pfand € 2.99

Vittel
1 l = € 0.41
Kiste mit 6x 1,5 l Flaschen je zzgl. € 3.00 Pfand € 3.69

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«
Angebote gültig ab Mittwoch, 11.6.2003 / KW 24
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

SINGEN kommunal

Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Jahrgang 2 | Ausgabe 20 | 11. Juni 2003

Neues Logo der Stadt Singen



Die Stadt Singen hat ein neues Logo erhalten – und damit erscheint nun auch unser *SINGEN KOMMUNAL* im neuen Outfit.
Allen Bürgerinnen und Bürgern wünsche ich weiterhin viel Lesespaß!

Ihr Oberbürgermeister

Andreas Renner

Zu verschenken: Fahnen der Landesgartenschau

Vor drei Jahren zierten sie die Stadt und kündigten von einem großen Ereignis: die Fahnen der Landesgartenschau. Heute sind sie willkommene Erinnerungsstücke und können neue Verwendungszwecke erfüllen. Wer Interesse hat, kann Landesgartenschau-Fahnen kostenlos im Rathaus (Eingangsbereich bei der Pforte) abholen.

6. Internationaler Hegau-Halbmarathon

„Schon längst kein Geheimtipp mehr“

„Schon längst ist er kein Geheimtipp mehr“, freut sich Oberbürgermeister Andreas Renner: Der Internationale Hegau-Halbmarathon geht in diesem Jahr in die sechste Runde. Am Sonntag, 15. Juni, wird vor dem Singener Rathaus gestartet. Frühzeitig – um 9 Uhr, damit die 1500 erwarteten Läuferinnen und Läufer auch wirklich optimale Bedingungen haben.

„Das ist ein schöner Erfolg“, so Renner. „Schließlich wusste vor fünf Jahren keiner, ob sich der Lauf jemals etablieren würde.“ Und inzwischen hat sich nicht nur regional herumgesprochen, dass ein „Dabeisein“ alles ist: Läufer aus aller Welt melden sich an; neben Freizeitläufern kommen auch Spitzensportler. Doch trotz der wachsenden Bedeutung richten die Organisatoren den Halbmarathon bewusst für die Region aus, berichtet Alfred Klaiber, Fachabteilungsleiter „Kultur, Schule, Sport, Ortsteile“.

Über 1.500 Läuferinnen und Läufer werden in diesem Jahr zu diesem Lauf-Event erwartet; neben dem Halbmarathon (21,1 Kilometer) gibt es erneut einen 10-Kilometer-Straßenlauf (IBL) sowie Läufe zur Deutschen Friseurmeisterschaft (über 10 Kilometer) und ein „Rennen für Bambinis, Schüler und Jugendliche“.

Die Halbmarathon-Strecke ist „wie gehabt“, so Günther Braß, der Singener Langlaufexperte: Gestartet wird vor dem Rathaus, dann geht es erst einmal quer durch die Stadt nach Friedingen, weiter über Beuren, ein Stück entlang auf der Autobahn nach Hausen. Dort ist Halbzeit. Nun folgt der schöne Teil an der Aach entlang wieder zurück nach Singen.

Neu in diesem Jahr ist die Startzeit. Den Läufern zuliebe legten die Organisatoren den Start bereits auf 9 Uhr fest. „Durch die Vorverlegung des Starts erwarte ich mir in diesem Jahr einen heftigen Angriff auf eine neue Bestzeit“, meint Klaiber. Dafür wurden Sonderprämien in Höhe von 380 Euro ausgesetzt. Bestzeit bislang bei den Männern: 1:08:17,0 Stunden (1999 erzielt durch

(Fortsetzung auf Seite 4)

„Bald habt Ihr es geschafft. Hausen gratuliert Euch!“: Dieser Bannerspruch – noch in Händen des Organisationsteams – wird am 15. Juni die Läuferinnen und Läufer bei der Halbzeit zum Durchhalten des Hegau-Halbmarathons ermutigen. OB Renner trug das Marathon-T-Shirt schon einmal Probe: „100 % Fit – Power Man“, so der Aufdruck.



Arbeitsplatz Stadtverwaltung (29)

Vom Tischtennisschläger bis zum Stadion alles fest im Blick

Seit zwei Jahren steht die Münchriedhalle bei Thomas Schäfer täglich auf dem Plan. Dort nämlich ist er Hausmeister. Aber schon zuvor kannte er die Halle sehr gut, allerdings aus einem anderen Blickwinkel: Früher war Schäfer als aktiver Handballer der Deutschen Jugendkraft hier.

Die Münchriedhalle ist rund um die Uhr besetzt, morgens und mittags „sportelt“ der Schulbetrieb, bis in den späten Abend nützt dann der Vereinssport die Räumlichkeiten. Doch nicht nur die Woche ist für Schäfer lang, auch an den Wochenenden sind teilweise Veranstaltungen, aber er teilt sich die Arbeit mit zwei weiteren Hausmeistern.

(Fortsetzung auf Seite 3)



Ohne ihn geht es nicht im Münchriedstadion: Hallenwart Thomas Schäfer überholt und prüft alle Anlagen – wie hier beispielsweise die Kletterwand.

Produkt-Technologie-Zentrum feiert Richtfest

„Gewinn für Singen“: Kulinarische Forschungsräume schon bald bezugsfertig

Sie haben sich ein ehrgeiziges Ziel gesetzt, denn schon im November will Nestlé sein Produkt-Technologie-Zentrum (PTC) in Singen beziehen. Gerade erst hat der Konzern in den neuen Mauern sein Richtfest gefeiert. Doch mit einer ersten „rekordverdächtigen Bauzeit“, wie es Klaus Zimmermann, Chef des neuen kulinarischen Zentrums, beschreibt, ist er sich sicher, dass der Plan eingehalten werden kann. Vor gerade erst sechs Monaten erfolgte der Spatenstich, heute steht das Forschungsgebäude in seiner „gewaltigen Dimension“: Drei Geschosse erstrecken sich auf eine Länge von 108 Metern und eine Breite von 45 Metern. Die Nutzfläche wird insgesamt 9.500 Quadratmeter betragen.

Das Forschungszentrum auf dem Gelände der Firma Maggi wird 150 hochqualifizierte Arbeitsplätze bieten. „Ein Gewinn für Singen“, bilanziert Oberbürgermeister Andreas Renner. Mit dem PTC, das sich auf dem Gelände des neuen Wirtschaftsstandorts „Singen Süd“ – in direkter Nachbarschaft zum SinTec – befindet, werden deutliche Signale für die Zukunft der Hohentwielstadt gesetzt. „Damit stärken wir den Standort und sichern ihn zugleich“, führt Renner weiter aus.

Auch für Volker Raach, Werksleiter der Firma Maggi, stellt das kulinarische Forschungszentrum einen Gewinn dar: „Durch die Zusammenlegung ist neue Forschung garantiert“ – so zum einen durch das Verbinden zweier bislang getrennter Forschungszentren und zum anderen durch die neue Nähe von Forschung und Werk. “

Mit dem Innenausbau und der Konstruktion der stützenfreien Halle beginnt jetzt allerdings der „komplizierteste Teil“, betont Zimmermann.

„Ohne Abbruch an Qualitätsansprüchen“ konnte das Bauvorhaben bislang realisiert werden, berichtet Klaus Zimmermann und verweist voller Stolz auf das Ergebnis: „Eine super Teamarbeit“. Hier arbeiten Bauherr und Bauwirtschaft Hand in Hand, lobt Siegfried Freyler, Geschäftsführender

(Fortsetzung auf Seite 3)



Die Richtfest-Krone hängt am Rohbau des Produkt-Technologie-Zentrums der Firma Nestlé. Schon im November sollen die Forschungsräume bezogen werden. „Eine Bereicherung für den Wirtschaftsstandort Singen“, betont OB Andreas Renner.

Landrat überreicht „Bundesverdienstkreuz am Bande“

„Frede Möhrle hielt viel sozialen Sprengstoff von uns“

„Durch ihr engagiertes, verantwortungsbewusstes und vorausschauendes Handeln haben Sie von uns allen viel sozialen Sprengstoff ferngehalten!“ – Mit diesen Worten überreichte Landrat Frank Hämmerle das Bundesverdienstkreuz am Bande an Fredemarie Möhrle.

In einer Feierstunde erinnerten der Landrat, Singens Oberbürgermeister Andreas Renner und Artur Ostermaier, Bürgermeister von Steißlingen, an die faszinierende Vita von „Frede“ Möhrle, die sich über 30 Jahre lang im Vorschulverein engagiert hat. Seit den 80-er Jahren kümmerte sie sich insbesondere um Flüchtlingskinder.

„Frede Möhrle ist eine Frau, der der Kontakt mit anderen Menschen und Kulturen sehr wichtig ist“, hob Hämmerle hervor. Gerade diese Aufgeschlossenheit gegenüber Neuem spiegle sich auch in ihrer Berufswahl wider: Möhrle entschied sich für das Pädagogikstudium und lehrte später am Singener Hegau-Gymnasium. Doch dann begann das „Besondere an der Möhrleschen Vita“, merkte der Landrat an: Möhrle schied 1969 aus dem Schuldienst aus. Die Arbeit mit der modernen Pädagogik ließ sie aber nicht mehr los. Ende der 60-er Jahre bildete sich in Singen ein „Arbeitskreis kritischer Eltern und Erzieher“. Dieser stellte fest, dass nur 46 Prozent der Kinder einen Hortplatz hatten. Um das Defizit zu verringern, wurde der „Verein zur Förderung der Vorschulerziehung“ gegründet. Möhrle ist seit der ersten Stunde dabei und bringt sich mit einem Großteil ihrer Lebenszeit in die Vereinsarbeit ein.

Frede Möhrle war es, die 1971 auf die ersten Gastarbeiterfamilien zuging, um sie für den Besuch von Deutschkursen des Vereins zu gewinnen. Leider fehlte hinsichtlich der Kurse für die vier- bis siebenjährigen Ausländerkinder das Lehrmaterial. So war es wieder Möhrle, die in Zusammenarbeit mit Mitarbeitern und Dozenten der Uni Konstanz das Lehrbuch „Deutsch lernen im Spiel“ erarbeitet hat. Heute noch wird es bundesweit von Erziehern angefordert.

Doch Frede Möhrle beließ es nicht bei dieser Aufgabe: Bedingt durch ihre Sprachkurse wurde sie 1978 auf die Asylproblematik aufmerksam. Und da für Möhrle „der Mensch an erster Stelle steht“, so Hämmerle, kämpfte sie beispielsweise um das Aufenthaltsrecht von 70 Personen aus der Singener Sammelunterkunft. Diese Menschen wollte man ohne Berücksichtigung der sozialen Bindungen (die nicht durch Paragraph 50 Asylverfahrensgesetz getragen werden) in die „neuen“ Bundesländer umsiedeln. „Das rief Frede Möhrle auf den Plan“, erinnerte der Landrat in seiner Laudatio: Sie war es, die sich für die Bedürfnisse der Gruppe stark machte. „Erfolgreich, keine Frage.“



„Stets ermöglichte Frede Möhrle ihren Mitmenschen das ‚Heimisch werden‘ in einem fremden Land.“ – Für ihre großen Verdienste zeichnete Landrat Frank Hämmerle die engagierte Mitbürgerin mit dem „Bundesverdienstkreuz am Bande“ aus.

Zur jüngsten „Geschichte“ des Vereins gehört die Heimkehrhilfe nach Bosnien und in den Kosovo, was die Zusammenarbeit mit anderen Hilfsorganisationen – wie beispielsweise dem Deutschen Roten Kreuz – mit sich bringt.

Stets ermöglichte Frede Möhrle ihren Mitmenschen das „Heimisch werden“ in einem fremden Land.

Kamen die Hilfesuchenden zu Beginn des Möhrleschen Einsatzes aus den europäischen Nachbarländern, stammt ihr Klientel heute aus Asien und Afrika.

Fredemarie Möhrles ursprüngliche Heimat ist Oberschlesien. Sie zog 1951 nach Singen. Seither lebt sie verheiratet und als Mutter zweier (inzwischen erwachsener) Kinder in der Hegau-Region.

Neues Bergfahrt-Angebot:

Mit dem Taxi auf den Hohentwiel

Der Singener Hausberg lässt sich nun bequem erreichen: Ab Pfingsten fährt das Hohentwieltaxi, ein reizvolles Angebot der Singener Stadtwerke.

„Die Idee entstammt aus Zeiten der Landesgartenschau“, berichtet Walter Möll, Leiter der Abteilung „Kultur und Touristik“, und „sie macht durchaus Sinn“, ergänzt OB Andreas Renner, denn „oftmals sind es die eigenen Bürgerinnen und Bürger, die – ohne Auto und wenig gut zu Fuß – nicht mehr auf den Hohentwiel kommen.“

Doch natürlich gilt das Angebot auch für Touristen. Einzig Hunde müssen den Berg nach wie vor selber erklimmen. Vierbeiner haben keine Mitfahrerlaubnis im Hohentwieltaxi.

Bewusst entschieden sich die Organisatoren für das Taxi - gegen die Buseinrichtung, denn „Busse würden sich nicht rentieren, da die Nachfrage sehr wetterabhängig sein dürfte“, erklärt Renner.

Das Ruftaxi – es ist ähnlich organisiert wie die „nachtlinie“ – fährt auf Bestellung morgens ab 8.05 Uhr vom Bahnhof Singen halbstündig ab und kann bis abends um 19.05 Uhr geordert werden. Angesteuert wird das Informationszentrum Hohentwiel, bei dem sich auch die Hohentwiel-Gasstätte befindet. Für den Rückweg gelten die gleichen Regeln: Im Halbstundentakt auf Bestellung – oder aber in Vorabsprache mit dem Taxifahrer – rollt das „Hohentwiel-Mobil“ wieder retour in die Stadt. Hier gilt die Zeit: Immer „um Viertel nach“, ab 8 Uhr morgens bis 19 Uhr abends.

Der Fahrpreis entspricht dem der Stadtlinie: Erwachsene zahlen 1,60 Euro, Kinder 80 Cent. Inhaber von Monatskarten und Jahreskarten berappen nichts – „möglicherweise ein schöner Werbegrund für Abonnementkunden“, schmunzelt Thomas Wittenmeier von den Stadt-

(Fortsetzung auf Seite 3)

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Oberbürgermeister Andreas Renner,
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Rahel Ott (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107,
Telefax 85-103, E-Mail: presse.stadt@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung,
Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt,
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
E-Mail:	singen-beuren@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr

Kreisel-Endausbau

Mitte Juni beginnt die Firma Storz mit dem Endausbau des Kreisels in der Haasenäckerstraße. Dies dürfte etwa einen Monat dauern. Über mögliche Behinderungen bezüglich der Grundstückszufahrten werden die Anwohner rechtzeitig durch den Bauleiter beziehungsweise Vorarbeiter der Baufirma informiert.

Sommerfest

Auch in diesem Jahr feiert die Grundschule Beuren an der Aach wieder ein mitsommerliches Fest: Am Freitag, 27. Juni, wird ab 18 Uhr mit der Gugenmusik „Ohrebuzer“ der Startschuss abgefeuert. Die Veranstalter freuen sich besonders, dass sowohl das „JU-BOB“ Beuren als auch der Musikverein „Harmonie“ den Abend musikalisch gestalten werden. Für ein leckeres Speisen- und Getränkeangebot ist gesorgt. In diesem Rahmen werden auch die Ergebnisse der Projekttage „Spiele“ präsentiert.

Verkehrsbehinderung

Am Sonntag, 15. Juni, kann es am Vormittag in und um Beuren wegen Straßensperrungen für den Internationalen Hegau-Halbmarathon zu kleineren Verkehrsbehinderungen kommen. Die Veranstaltungsleitung bittet hierfür um Verständnis.

Blutspendeaktion

Das Deutsche Rote Kreuz organisiert am Donnerstag, 12. Juni, 14 bis 19.30 Uhr, eine Blutspendeaktion in der Hohenkrähenhalle in Schlatt unter Krähen.

Bohlingen

Verwaltungsstelle	Telefon 22160
Bohlingen	Fax 52068
E-Mail:	singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	8 bis 10 Uhr
und nach Vereinbarung	

Spendenaufruf „Stationenweg“

Ortsvorsteher Anton Auer und Pfarrer Andreas Müller bitten um Spenden für die Sanierung des Stationenweges. Mehr dazu auf Seite 3 (großer Kasten).

Geänderte Öffnungszeiten

Die Verwaltungsstelle ist zwischen Montag, 16., und Mittwoch, 18. Juni, Montag, 23., bis Donnerstag, 26. Juni, sowie zwischen Montag, 30. Juni, und Freitag, 4. Juli, jeweils nur von 8.15 bis 11.45 Uhr geöffnet.

Fußballvereinturnier

Am Sonntag, 15. Juni, veranstaltet der Sportverein auf dem Aachtalsportplatz zum 25. Mal das beliebte Fußballvereinsturnier. Acht Herren- und zwei Damenmannschaften stehen sich im sportlichen Wettstreit in Gruppen- und Finalspielen gegenüber. Anstoß zum ersten Spiel mit dem Titelverteidiger Bayern Fan Club ist um 10.30 Uhr. Im Anschluss an die Endspiele gegen 17 Uhr werden die Sieger geehrt.
Gruppe I: Bayern Fan Club, Rotes Kreuz I, Feuerwehr, Heulüecher; Gruppe II: Narren/Schützen, Baern Junioren, Rotes Kreuz II, Musikverein; Damen: Heulüecher und Rotes Kreuz.
Der Sportverein lädt die Dorfbevölkerung zu dieser kulturellen Veranstaltung ein und wird wie gewohnt für das leibliche Wohl sorgen.

Dank fürs Anfreuern

Nach der Freude über die Meisterschaft und den Aufstieg in die Kreisliga A danken Trainer Kurt Ranzinger, die Betreuer und Fußballer der 1. und 2. Mannschaft besonders den vielen Zuschauern, die bei den Heimspielen auf dem Aachtalsportplatz und bei den Auswärtsspielen die Mannschaft immer unterstützt und angefeuert haben.

Friedingen

Verwaltungsstelle	Telefon 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
E-mail:	singen-friedingen@t-online.de
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag und nach Vereinbarung	19 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr

Verkehrsbehinderungen

Anlässlich des Hegau-Halbmarathons, dessen Streckenverlauf auch wieder durch Friedingen führt, wird es am kommenden Sonntag, 15. Juni, vormittags zu kleineren Verkehrsbehinderungen kommen. Die Bevölkerung wird um Verständnis gebeten.

Senioren Ausflug

Die Friedinger Senioren unternehmen am kommenden Dienstag, 17. Juni, eine Halbtagesfahrt mit dem Bus. Gutes Wetter vorausgesetzt, bietet die Rundfahrt eine tolle Sicht auf die Alpen. Es wird in über 800 Meter Höhe pausiert (Kaffeepause!). Auf der Rückfahrt ist dann in Heimatnähe noch ein Vesper vorgesehen. Abfahrt ist um 12.30 Uhr am Rathaus. Anmeldung bitte bei Josefine Hölzle, Telefon 43290.

Gemeinsame Sitzung

Die Ortschaftsratsgremien von Beuren, Friedingen und Hausen treffen sich am Mittwoch, 18. Juni, 19.30 Uhr, im Gemeindehaus in Beuren zu einer gemeinsamen Sitzung. Auf der Tagesordnung steht die Beratung über weitere Maßnahmen zur Umgestaltung der Hegauer Aach, Abschnitt Beuren bis Singen.

Feuerwehr Probe

Eine gemeinsame Probe mit der Abteilungswehr Beuren findet am Montag, 16. Juni, 20 Uhr, in Friedingen statt. Treffpunkt ist am Gerätehaus. Im Mittelpunkt steht die Wasserförderung aufs Schlössle.

Fronleichnam

Die Pfarrgemeinde St. Leodegar begeht traditionell am Vorabend des eigentlichen Festtages „Fronleichnam“ das kirchliche Hochfest. Am Mittwoch, 18. Juni, 19 Uhr, wird ein Gottesdienst an der Grundschule (bei schlechter Witterung in der Kirche) abgehalten. Der Abend soll dann mit einem gemütlichen Beisammensein in der Unterkirche ausklingen. Blumenabgabe - sowohl für den Teppich als auch für die Bodenvasen - werden am Dienstag, 17. Juni, ab 17 Uhr in der Unterkirche angenommen.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
E-mail:	singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Sprechzeit des Ortsvorstehers:	
Dienstag oder nach Vereinbarung	15.30 bis 17 Uhr
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	18.30 bis 19.30Uhr

Hausener Dorffest

Anlässlich des diesjährigen Hegau-Halbmarathons am kommenden Sonntag, 15. Juni, findet bei der alten Gemeindehalle/neben dem Feuerwehrdepot wieder ein kleines Dorffest statt, das von den örtlichen Vereinen organisiert wird. Neben verschiedenen Aktivitäten der Jugendabteilungen ist auch für Bewirtung ausreichend gesorgt. Beginn: 10 Uhr. Kurze Zeit später passiert das Hauptfeld der Läufer den Festplatz. Wegen des Laufes kommt es vormittags zu kleineren Verkehrsbehinderungen. Die Bevölkerung wird um Verständnis gebeten.

Feuerwehr

Die Senioren treffen sich zum monatlichen Kegelabend am Freitag, 13. Juni, 20 Uhr, im Gasthaus „Kranz“ in Aach. Die Aktiven sind zum Besuch der nächsten Probe am Montag, 16. Juni, aufgerufen. Beginn ist um 19.30 Uhr am Gerätehaus. Da der Kreisfeuerwehrtag bevorsteht, wird um möglichst vollzähliges Erscheinen gebeten.

Basteltreff

Das Kindertreff-Team lädt zum Bastel- und Spieletreff am Dienstag, 17. Juni, 16.30 Uhr, im ehemaligen Pfarrhaus ein.

F-Jugend im Einsatz

Während sich mittlerweile alle Mannschaften des Sportvereins in der Sommerpause befinden, gibt es für die jüngsten Kicker noch drei Turnierspieltage zu bestreiten. Der erste am kommenden Samstag, 14. Juni, ab 11 Uhr in Welschingen.

Tombola- und Kuchenspenden

Für den Jubiläumsfestakt „175 Jahre Pfarrkirche Hausen“ am Sonntag, 29. Juni, werden noch Sachspenden für die Tombola sowie Kuchenspenden angenommen. Abgeben und anmelden kann man diese bei Johann Wick, Ortsstraße 6, und Hildegard Kopp, Ortsstraße 17.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	Telefon 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
E-Mail:	singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr

Gelbe Säcke und Blaue Tonnen

Am Donnerstag, 12. Juni, werden im Abfuhrbezirk 12 (Schlatt unter Krähen) wieder die Gelben Säcke abgeholt und die Blauen Papiertonnen geleert.

Blutspenden

Das Deutsche Rote Kreuz organisiert am Donnerstag, 12. Juni, 14 bis 19.30 Uhr, in Schlatt unter Krähen (Hohenkrähenhalle) eine Blutspendeaktion.

Kulturfest

Unter dem Motto „Im frohen Slalom durchs Leben“ findet im Gedenken an Pfarrer Albert Riesterer von Freitag, 13., bis Sonntag, 15. Juni, ein Kulturfest im Konstanzer Ortsteil Dingelsdorf statt. Das Leben und Wirken von Albert Riesterer, der die Pfarrgemeinde Mühlhausen-Schlatt bis zum Jahr 1967 als Seelsorger betreut hat, wird am Samstag und Sonntag mit einer kleinen Ausstellung gewürdigt. Daneben finden verschiedene Veranstaltungen, Konzerte, Vorträge und Fußballfreundschaftsspiele statt. Die Veranstalter (Musikwerkstatt Bernhard Gedrat in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Dingelsdorf) laden die Einwohner ein. Broschüren mit dem genauen Programm des Kulturfestes liegen bei der Verwaltungsstelle aus.

Arbeiten zur Instandhaltung

Im Zeitraum von Mai bis August dieses Jahres werden Instandhaltungsarbeiten an den Masten der Hochspannungsleitungen auf Schlatter Gemarkung durchgeführt. Alle Mitarbeiter haben von der Firma Energiedienst AG die Anweisung erhalten, Flurschäden weitgehend zu vermeiden.
Sollten in diesem Zusammenhang dennoch Probleme auftreten, kann dies bei der Verwaltungsstelle gemeldet werden.

Theater im Freien

Am Samstag, 21. Juni, 19 Uhr, führt die Narrenzunft „Breame“ hinter dem Schlatter Rathaus das Theaterstück „Zwei Herrgöttle“ auf. Es unterhalten die Talheimer Straßenmusikanten. Der Eintritt ist frei, für das leibliche Wohl wird gesorgt. Bei schlechter Witterung wird das Stück am Samstag, 28. Juni, gezeigt.

Radsportverein

Der Radsportverein beteiligt sich beim Jubiläumsfest am Sonntag, 22. Juni, in Geißlingen (Bez. II). Fahrprobe für die Korsofahrer ist am Freitag, 20. Juni, auf der alten Straße nach Beuren (19.30 Uhr). Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.
Die nächsten Termine der Freizeitradler sind:
Mittwoch, 11. Juni, 19 Uhr;
Sonntag, 15. Juni, 10 Uhr;
Mittwoch, 25. Juni, 19 Uhr;
Sonntag, 29 Juni, 10 Uhr.
Treffpunkt ist an der Dorflinde, die Radausfahrten finden nur bei trockener Witterung statt.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	Telefon 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
E-Mail:	singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr

Friedhofsbesuch

Bei der Verwaltungsstelle sind Beschwerden eingegangen, dass die Friedhofstore nachts immer offenstehen. Der Ortsvorsteher bittet deshalb, beim Verlassen des Friedhofes die Tore zu schließen. Ferner wurde festgestellt, dass Besucher mit dem Auto bis zum Grab fahren. „Wir bitten zum wiederholten Male, dies zu unterlassen“, so der Appell.

Weiherfest

Der Angelsportverein Überlingen lädt zum Überlinger Weiherfest am Sonntag, 22. Juni, von 10 bis 18 Uhr ein. Ausweichtermin bei schlechtem Wetter: eine Woche später am Sonntag, 29. Juni. Für musikalische Unterhaltung ist gesorgt und für das leibliche Wohl werden unter anderem gegrillte Forellen, Steaks, Würste, Calamares sowie Kaffee und Kuchen angeboten.

Seifenkistenrennen

Am Sonntag, 15. Juni, wird das Rennen mit folgendem Ablauf durchgeführt:
10 Uhr Fahrzeugabnahme,
11 Uhr Trainingslauf,
12 Uhr Mittagspause,
13 Uhr Beginn der Läufe nach Klassen,
17 Uhr Siegerehrung.
Zur Mittagszeit werden Grillspezilitäten, am Nachmittag Kaffee und Kuchen angeboten. Die Jugendfeuerwehr freut sich auf viele Zuschauer an der Rennstrecke.

TSV Überlingen

AH-Turnier
Die Altherrrenmannschaft des TSV Überlingen am Ried veranstaltet am Samstag, 14. Juni, auf den Überlinger Waldsportplätzen ihr alljährliches Kleinfeld-Fußballturnier. Folgende Mannschaften haben ihr Kommen zugesagt: FC Steißlingen, SV Bohlingen, FC Lohn, TSV Tengling, FC ACREI Singen, PTSV Nordst.Si-Schlatt, VfR Horheim-Schwerzen, SV Dingelsdorf, SV Mühlhausen, FV Hellas Singen, FC Hilzingen, SV Worblingen, FC Rielasingen, FC Böhringen, FC Radolfzell und VfR Engen. Turnierbeginn ist um 11 Uhr, die Endspiele finden gegen 18 Uhr statt. Für Getränke und Speisen ist gesorgt.

Großes E- und F-Jugendturnier
Auch die Jugendabteilung veranstaltet an Fronleichnam (19. Juni) ein Fußballturnier für E- und F-Jugendmannschaften auf dem Überlinger Sportplatz. Insgesamt nehmen 16 Mannschaften teil. Es wird wie im vergangenen Jahr wieder einen Fanartikelverkauf geben.
Folgende E-Jugendmannschaften treten an:
ESV Südstern Singen, SV Bohlingen, FC Wollmatingen, SV Orsingen-Nenzingen, FC Konstanz, SV Markelfingen, SV Allensbach, TSV Überlingen a.R.
F-Jugendmannschaften:
DJK Singen FI, ESV Südstern Singen, VfR Engen, FC Konstanz F2, SV Bohlingen, SV Worblingen, FC Konstanz FI, DJK Singen F2, TSV Überlingen a.R.

Grümpelturnier fällt aus
Auf Grund geringer Beteiligung fällt das auf Freitag, 13. Juni, angesetzte Grümpelturnier der örtlichen Vereine in diesem Jahr aus.

Krebsvorsorge-Kurs für Frauen

„Einführung in die Brustselbstuntersuchung“ – ein Kurs, den „Pro familia Singen“ unter Leitung von Dr. Marietta Bulczak-Kiehn am Samstag, 21. Juni, 9 bis 12 Uhr, anbietet. Mitbringen sollten die Kursteilnehmerinnen eine warme Decke und ein Handtuch. Die Teilnahmegebühr beträgt 30 Euro. Anmeldung und nähere Infos bei pro familia Singen, Feuerwehrstrasse 1, Telefon: 07731/61120, e-mail: singen@profamilia.de.

Basis-Seminar für Neue Medizin

Ein Seminar für Einsteiger und all jene, die die Grundlagen der Neuen Medizin in einem Stück – auch für Laien leicht verständlich – vermittelt bekommen wollen, bietet die Heilpraktikerin Annelies Blechinger aus Holzhausen am Samstag und Sonntag, 14./15. Juni, jeweils von 10 bis 13 Uhr sowie 15 bis 18 Uhr in der Dr. Ingeborg Gebert-Heiss-Stiftung, Reckholderbühl 7, 78224 Singen, an. Das genaue Programm kann unter Telefon 47465 erfragt werden.

Die Redaktion in eigener Sache

Die Beiträge für die Ortsteilnachrichten sollten bitte ab sofort ausschließlich bei den Verwaltungsstellen eingereicht werden. Dies ist jetzt auch via E-Mail möglich (siehe grauer Info-Kasten der jeweiligen Gemeinde).
Ihre Redaktion

Anzeige



- Wie haben sich Singens Boxer geschlagen?
- Wer wird beim Hohentwiel-Festival spielen?
- Was steht im Polizeibericht?
- Was kommt heute im Kino?
- Hat die DJK Singen gewonnen?

und:

- Im Archiv schmökern
- Kleinanzeigen aufgeben
- Kochrezepte lesen

DAS ALLES IM INTERNET UNTER

http://www.Wochenblatt.net

Und über's Handy die Kinotermine von heute und die aktuellste Meldung: **http://www.wochenblatt.net/wap.wml**

Musik und Kunst – erst Berlin, dann in Singen

Anlässlich des ökumenischen Kirchentages in Berlin fand die Uraufführung von Joseph Dorfmans Kantate „...dass sie leben“ in der Stiftung St. Matthäus statt. Doch dabei blieb es nicht. Zeitgleich wurden Kunstwerke von Gero Hellmuth ausgestellt: Er präsentierte seinen „Ausschwitz-Zyklus“ als Landesvertreter Baden-Württembergs. Diese kombinierte Veranstaltung, die im Herbst auch in Singen erlebt werden kann, erregte in der Großstadt Berlin erhebliches Aufsehen.

Obwohl zeitgleich 350.000 Besucher am ökumenischen Kirchentag teilnahmen und ein wahrer Veranstaltungsmarathon stattfand, nahmen trotz drückender Hitze gut 250 Besucher in der Kirche St. Matthäus Platz, um die Uraufführung zu erleben, darunter viel politische und höchste kirchliche Prominenz.
Dass dieses aufsehenerregende Projekt stattfinden konnte, ist der Landtagsabgeordneten Veronika Netzhammer zu verdanken, denn sie vermittelte und erreichte es, dass die Stadt Singen, der Kunstverein Singen, das Land Baden-Württemberg und zuletzt sogar die Bundesregierung alles realisieren halfen.
In der neuen, repräsentativen Landesvertretung am Tiergarten begrüßte Kultusministerin Dr. Annette Schavan die zahlreichen Gäste und wertete die Uraufführung als großen kulturellen Erfolg für die Ökumene und das Land Baden-Württemberg. Sie würdigte ausdrücklich die Verdienste von Veronika Netzhammer, ohne deren Beharrlichkeit und großem Engagement diese gelungene Veranstaltung nie zustande gekommen wäre. Groß war die Überraschung, als sich im Laufe des Abends auch noch Baden-Württembergs „Landesvater“ Erwin Teufel unter die Gästen mischte und den anwesenden Künstlern Gero Hellmuth und Joseph Dorfman persönlich gratulierte.

Sowohl die Aufführung der Kantate als auch die Ausstellung werden am 16. November in der Herz-Jesu-Kirche in Singen ein zweites Mal zu erleben sein. Die Werke Hellmuths präsentiert anschließend weitere drei Wochen lang das Kunstmuseum.

Hilfe für Bohlinger Stationenweg

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
Sie alle kennen den Bohlinger Stationenweg mit den 14 Tafeln des Kreuzweges. Dieser Kreuzweg wurde im Jahre 1879 von einem Bohlinger Bürger gestiftet und zwischenzeitlich mehrmals renoviert. Jetzt steht wieder eine Renovierung an, die vom Ortschaftsrat, Pfarrgemeinderat und mehreren Mitbürgern ehrenamtlich durchgeführt werden sollte. Leider hat die erste Untersuchung der Tafeln durch Fachleute ergeben, dass es diesmal mit einer Renovierung nicht getan ist: Wenn wir unserer Nachwelt den Stationenweg erhalten wollen, steht eine Totalsanierung an. Nach zuverlässigen Schätzungen fallen je Station rund 350 Euro Kosten für Material und Leistungen an. Schreinermeister Martin Meyer hat sich dankenswerterweise bereit erklärt, die Sanierungsaktion zu leiten und zusammen mit ehrenamtlichen Helfern die Arbeiten durchzuführen. Weitere Handwerksmeister haben ihre Bereitschaft erklärt, ihr Fachwissen kostenlos in die Sanierung einzubringen. Örtliche Vereine und Mitbürger haben ihre Mitwirkung zugesagt. Die Sanierung kann aber erst beginnen, wenn die Finanzierung gesichert ist. Dies ist leider nicht der Fall. Uns fehlt noch Geld. Daher bitten wir Sie, uns im Rahmen ihrer Möglichkeiten durch eine Spende zu unterstützen. Wir freuen uns über jeden Betrag, der auf dem Spendenkonto der katholischen Pfarrgemeinde Nr. 3055035 Sparkasse Singen-Radolfzell (BLZ 69250035) mit dem Vermerk „Stationenweg“ eingeht. Spendenquittungen werden durch das katholische Pfarramt ausgestellt. Es besteht auch die Möglichkeit, für eine ganz bestimmte Station eine Patenschaft bzw. die Kosten zu übernehmen. Auskünfte hierzu erteilt gerne die Ortsverwaltung Bohlingen. Die Spender und Sponsoren werden nach Abschluss der Sanierung auf einer Tafel aufgeführt. Wenn wir den traditionellen Bohlinger Stationenweg erhalten wollen, brauchen wir Ihre Hilfe und Unterstützung. Und darum bitten wir Sie. Mit einem herzlichen Dank im voraus.
Anton Auer, Ortsvorsteher — Andreas Müller, Pfarrer

Gewinn...

(Fortsetzung auf Seite 3)
Gesellschafter von Industriebau Freyler. Gerade in mageren Zeiten sei der Optimismus der Unternehmen gefragt, doch gerade dies beweise die Firma Nestlé–Maggi vorbildhaft: „Mit dem Bau des PTC ist auch der Bauwirtschaft vor Ort geholfen“, unterstreicht Freyler. Insgesamt seien bislang zwölf Firmen aus Singen und Umgebung am Bauvorhaben beteiligt.

Sonntagsmatinée

Eine Sonntagsmatinée findet am Sonntag, 22. Juni, 11 Uhr, in der „Gems“ statt. Seit elf Jahren jazzen und rocken Schülerinnen und Schüler in der Big Band-Formation des Hegau-Gymnasiums unter Leitung des Musiklehrers, Posaunisten und Sängers Jürgen Bruder. Sein Ziel ist es, möglichst vielen Schülern die Gelegenheit zu bieten, den farbenreichen Sound und die ausgewogene Mischung aus Improvisation und Komposition kennenzulernen. Neben der traditionell instrumentalen Zusammensetzung wird die Big Band auch immer wieder mit unspezifischen Instrumenten und einer Gruppe von Vokalisten ergänzt. Nun begeistert man im ersten Teil der Matinée. Danach wird die Big Band der Uni Konstanz unter Leitung von Jan Rasmus Böhnke auf der Bühne stehen. Das Eintrittsgeld soll die zukünftige Arbeit der beiden Bands unterstützen. Infos und Reservierung unter Telefon 67578 und 985175.

Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist-Info
August-Ruf-Straße 13
Marktpassage, 1. OG

Mittwoch, 11. Juni, bis Samstag, 5. Juli, jeweils Mittwoch bis Samstag: 20.30 Uhr „Eine Mittsommernachts-Sex-Komödie“, Basilika, Musikinsel
Samstag, 14. bis 22. Juni: Südwestmesse, Villingen-Schwenningen
Mittwoch, 18. Juni: 21 Uhr „Hommage an Astor Piazzolla“ – Tango Quinteto, Jugendmusikschule, Musikinsel
Donnerstag, 26. Juni: 21 Uhr „Youssou N´Dour“, Munot Schaffhausen (auf dem Emmersberg)
Samstag, 28. Juni: 20.30 Uhr „Biréli Lagrène“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Sonntag, 6. Juli: 17 Uhr Xavier Naidoo, Hohentwielstadion
Dienstag, 15. Juli: 20 Uhr „Yes“, Hohentwiel-Festival
Donnerstag, 17. Juli: 13.30 Uhr Bustour mit Dix-Schwerpunkten und touristische Highlights im Hegau und am Bodensee
Donnerstag, 17. Juli: 20 Uhr „Simple Minds“, Hohentwiel-Festival
Donnerstag, 7. August: 17 Uhr „West Side Story“ – mit dem Schiff zu den Bregenzer Festspielen/ab Hafen Konstanz
Freitag, 8. und Samstag, 9. August: Seenachtsfest(-ival) in Konstanz
Mittwoch und Donnerstag, 17. und 18. September: 20.30 Uhr „Gardi Hutter“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 24. Oktober: 20.30 Uhr „LaLeLu“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 25. Oktober: 20.30 Uhr „Robert Kreis“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 1. November: 20.30 Uhr „Abdullah Ibrahim“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13

Weiterhin ist die Bodensee-Erlebniskarte im Verkehrsamt erhältlich: freier Eintritt zu 195 Erlebniszielen für drei, sieben oder 14 Tage.

Radeln am autofreien Sonntag

„Natürlich mobil“ – unter dieser Devise werden am 15. Juni alle Autos stehen bleiben. Wieviel Spaß das Fahrradfahren und Inlineskaten hierbei bereiten kann, dies möchte die AOK mit ihrer „Radaktion“ vermitteln. Denn beide Sportarten sind überaus gesund und für jedermann eine großartige Möglichkeit, sich zu bewegen.

Rund um den See werden Touren angeboten, sei es für die Familie, für Mountainbiker oder aber Inliner. Landkreisweit bieten AOK und Radsportverbände vier Radtreffs an. Sie werden von speziell ausgebildeten Experten der baden-württembergischen Radsportvereine geleitet. Die Teilnahme ist kostenlos und unabhängig von einer Vereinsmitgliedschaft.

Ausführliche Infos bei AOK-Vereinsbetreuerin Ingrid Steiger, Telefon: 07531-283-143, e-mail: ingrid.steiger@bw.aok.de.



„1. Mukoviszidose-Tag“: Renate Weißhaar überreicht OB Andreas Renner die Freundschaftsurkunde des Vereins. Gemeinsam mit ihrem Sohn Fabian knüpfte Singens Rathauschef das Freundschaftsband.

Mukoviszidose e.V.

OB Renner knüpft Freundschaftsband

Anlass war der „1. Mukoviszidose-Tag“: Renate Weißhaar überreichte Oberbürgermeister Andreas Renner die Freundschaftsurkunde des Vereins – und ihr Sohn Fabian knüpfte mit dem Singener Stadtoberhaupt das rotfarbene Freundschaftsband.

Mit dieser Aktion möchte der Mukoviszidose-Verein das Freundschaftsnetz erweitern und insbesondere auch auf die Schwierigkeiten der Betroffenen hinweisen, denn gerade die Finanzierung der medizinischen Versorgung durch die gesetzliche Krankenversicherung müsse auch in Zukunft garantiert sein, betonte man.

In Singen beschäftigt die „Mukoviszidose-Betroffenen“ vor allem eine Frage: „Wenn der Leiter der Kinderklinik, Dr. Peter Oswald, im Herbst in Ruhestand geht, wie läuft es dann weiter?“, fragte Renate Weißhaar den Singener OB, der sich nun für eine Lösung einsetzen möchte. Oswald betreibt speziell für diese Patienten eine kleine Ambulanz.

Immer häufiger wissen vor allem auch erwachsene Mukoviszidose-Kranke nicht, wo sie behandelt werden können, da es an Spezialambulanzen in Deutschland mangelt. Rund zwei Drittel der erwachsenen Patienten werden daher immer noch von Kinderärzten behandelt. Die Abrechnung dieser Behandlungsform lehnt aber die Kassenärztliche Vereinigung ab.

Bei Mukoviszidose handelt es sich um eine unheilbare Krankheit. Anstelle der gewohnten Körperflüssigkeit ist zähflüssiger Schleim im Körper. Dieser beeinträchtigt die Lunge. Teile der Lunge werden betroffen, sterben ab. Nicht nur der Schleim ist ein Problem, andere Krankheitsbilder kommen hinzu. So leiden beispielsweise viele Mukoviszidose-Patienten oftmals unter Diabetes, ist Apetittlosigkeit eine weitere Beschwerde.

Informationen zum Freundschaftsnetz und zur aktiven Beteiligung am Knüpfen des Freundschaftsbandes unter www.freundschaftsnetz.de. Nähere Informationen zur Mukoviszidose: www.muko.de.

Mit dem Taxi...

(Fortsetzung von Seite 1)
werken. VHB-Fahrscheine können allerdings nicht anerkannt werden, fügt er weiter hinzu. Hier muss ein weiterer Fahrschein gelöst werden. Direkt beim Fahrer ist dies möglich.

Eine Spezialhaltestelle soll den genauen Haltepunkt markieren, auch die Taxis werden durch einen Sonderaufkleber kenntlich gemacht. Und sollten weitere Fragen bestehen, steht auch die Taxizentrale mit ihrem Büro direkt am Bahnhof immer zur Verfügung, so das Angebot des Vertreters der Taxivereinigung, Jakob Huhn.

Um auf den Hohentwiel zu fahren, genügt ein Anruf unter Telefon 07731/69933.
Eine halbe Stunde später startet das Hohentwiel-Taxi ab Bahnhof Singen oder ab dem Hohentwiel-Informationszentrum.

Vorbereitungen zur Museumsnacht

Die Ungewissheit hat ein Ende – es gibt sie wieder: Die Museumsnacht im Hegau wird dieses Jahr am 2. Oktober sein. Die Schirmherrschaft übernehmen der Singener Oberbürgermeister Andreas Renner und Franz Hostettmann, Stadtpräsident von Stein am Rhein.
Mit dabei sind Singen, Stein am Rhein, Radolfzell, Ramsen, Gailingen, Rielasingen, Hilzingen, Bieningen, Volkertshausen, Steißlingen, Langenstein, Aach und Stockach. In diesem Jahr wird es einen günstigen Vorverkauf für die Eintrittsbändel zu 5 Euro geben.
Interessierte Künstler, Galeristen oder Kultureinrichtungen, die mitmachen möchten, können sich im Projektbüro bei Angelika Huth-Müller melden, Telefon 07731/85-249 oder 85-269. Anmeldeschluss: 16. Juni 2003.

Vom Tischtennis...

(Fortsetzung von Seite 1)
Schäfers Ohren kennen das absolute Kontrastprogramm: Während der Sportstunden in der Halle verhält sich der Geräuschpegel genau entgegengesetzt, was man sonst vom Unterricht erwartet. Im Wechsel hört er Turnschuh-Gequietsche und Sportjargon-Zurufe in Hallenlautstärke. Und dann plötzlich – für die jungen Trainer ist Pause – herrscht absolute Ruhe.

Das Arbeitsumfeld von Schäfer ist nicht klein. Die Halle bietet 420 Sitz- und 300 Stehplätze. Zudem ist da auch noch das Stadion mit seinen 500 Plätzen.

Der handwerklich begabte Hallenwart beginnt morgens mit einem Rundgang. „Sicherheit und Ordnung müssen bei so einer intensiven Nutzung gewährleistet sein“, betont er. Einmal wöchentlich wird der Rasen von Stadion und Nebenplätzen gemäht sowie abgekehrt, um die Rasenflächen zu erhalten. Ob sich die Schlagfläche des Tischtennisschlägers löst oder der Schwebebalken wankt, jeder Schaden ist zu beheben.

Je nach Veranstaltung können sich schon mal an die 1000 Kinder auf dem Gelände aufhalten. Bei „Jugend trainiert für Olympia“ tummelten sich hier 250 Grundschulkinder aus dem gesamten Kreis. Und sportliche Veranstaltungen wie der Kreissporttag stellen hohe Ansprüche an das Equipment und die Infrastruktur. Während der Vorbereitungen zum Kreissporttag 2003 hatte Thomas Schäfer bereits frühzeitig die Checkliste der Schulen erhalten, damit konnte er die Sportanlagen entsprechend vorbereiten.

Die Schulferien nützt er für die Sonderreparaturen und die Grundreinigung der Sanitäreinrichtungen. Von Vorteil sieht Thomas Schäfer, dass die neue Haustechnik, so die Fachsprache für die Heizungs- und Lüftungsanlage, mit ihm Einzug erhielt. „So hat man einen ganz anderen Bezug zur Technik“, beschreibt er.
Technisches Verständnis ist Schäfers wichtigstes Handwerkzeug, geschickte Hände sind ebenso unerläßlich wie das „Mit-den-Augen-lernen“. Wird mal eine Arbeit vom externen Fachmann erledigt, schaut ihm Hallenwart Schäfer genau zu: „Man lernt schließlich nie aus!“

Anzeige

Wochenblatt
Ein guter Werbeträger für Ihre Angebote

FAIRKAUF
Schnäppchenmarkt
FAIRKAUF
Gebrauchtwarenkaufhaus

Immer auf Lager:
Wohnzimmerschränke ab 90,– €
Polstermöbel ab 35,– €
Stühle ab 5,– €
Betten ab 30,– €
Kleiderschränke ab 25,– €
Kleidung ab 1,– €
Geschirr ab 0,10 €
Langspielplatten ab 1,– €
verschiedene Interpreten
Bücher ab 0,50 €

Wir benötigen Spenden von gut erhaltenen Möbeln, Stereoanlagen, Fernsehern, Hausrat jeglicher Art, Heimtextilien, Kleidung (gereinigt oder gewaschen), Büchern, Schallplatten, CDs, Haushaltsgeräten, Bildern, Lampen, Küchenmöbeln, Kinderspielzeug, Geschirr, Musikinstrumenten.

FAIRKAUF Singen · Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06

Amtliches

Öffentliche Bekanntmachung

Das Land Baden-Württemberg, vertreten durch den Gewässerdirektionsbereich Rottweil und die Bezirksstelle für Naturschutz und Landschaftspflege Freiburg, hat beim Landratsamt Konstanz/Untere Wasserbehörde die **wasserrechtliche Feststellung des Planes für Gewässerausbaumaßnahmen an der „Hegauer Aach" innerhalb des Naturschutzgebietes „Radolfzeller Aach"** beantragt.

Nach dem Antrag ist vorgesehen, die abgeschnittenen Altarme „Grünenbügen" und „Martinsbügen" wieder an die „Hegauer Aach" anzubinden. Hierzu sind an der Aach Umbaumaßnahmen vorgesehen. Diese erstrecken sich insbesondere auf die Verzweigungs- und Wiedereinleitungsbereiche der beiden Aachschlingen mit dem Ziel, dass ein nicht unerheblicher Teil des Aachwassers wieder durch die Aachschlingen fließen kann. Teilweise kann sich die Zugänglichkeit der durch „Hegauer Aach" sowie „Martins- und Grünenbügen" umgebenen, wenig intensiv genutzten landwirtschaftlichen Flächen erschweren.

Durch die Wiederanbindung von „Grünenbügen" und „Martinsbügen" an die Aach werden sich Hochwasser- und Überflutungsgefahren für die umliegenden flachen Bereiche nicht vergrößern. Negative sonstige Auswirkungen auf die Belange von Jagd und Fischerei im betroffenen Bereich werden nicht befürchtet.

An der Maßnahme besteht ein öffentliches Interesse, da sie eine deutliche ökologische Wiederaufwertung der Flusslandschaft und des Lebensraumes in Richtung bestehender ursprünglicher Verhältnisse vor der Aachkorrektion zum Ziel hat.

Mit den betroffenen Grundstückseigentümern und Nutzungsberechtigten im durch die Ausbaumaßnahme betroffenen Gebiet erfolgten durch den Gewässerdirektionsbereich und die Bezirksstelle für Naturschutz und Landschaftspflege bereits weitgehende Kontakte, so dass im Allgemeinen von einem guten Informationsstand der Betroffenen auszugehen ist.

Nähere Einzelheiten können dem Antrag entnommen werden.

Der Antrag liegt wie folgt zur Einsichtnahme vom 27. Juni 2003 bis 29. Juli 2003 während der üblichen Dienststunden (Montag, Dienstag und Donnerstag 8 bis 12 Uhr, 14 bis 16 Uhr, Mittwoch 8 bis 12, 14 bis 17 Uhr, Freitag 8 bis 12 Uhr) aus bei:

Stadt Singen, Dienstleistungsareal Singen 2 (DAS II), Julius-Bührer-Straße 2, Zimmer 102.

Gleichzeitig liegen die Antragsunterlagen zur Einsicht für jeden auch beim Landratsamt Konstanz/Umweltamt, Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz, Zimmer 3.79, aus.

Hinweise:
Etwaige Einwendungen können während der Auslegungsdauer bis zwei Wochen nach Ende der Auslegung schriftlich oder zur Niederschrift während der üblichen Dienststunden bei den vorbezeichneten Dienststellen erhoben werden.

Beim Ausbleiben eines Beteiligten in einem evtl. späteren Erörterungstermin kann auch ohne den Beteiligten verhandelt werden.

Sofern mehr als 50 Benachrichtigungen oder Zustellungen vorzunehmen sind, können Personen, die Einwendungen erhoben haben, vom evtl. Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt sowie die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.
Mit Ablauf der Einwendungsfrist sind alle Einwendungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.

Singen (Hohentwiel), 11. Juni 2003

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Öffentliche Sitzung

des Ausschusses für Stadtplanung und Bauen am Mittwoch, 18. Juni 2003, 15 Uhr, im Bürgersaal des Rathauses

Tagesordnung

1. Baugesuche

1.1 Bauvorhaben: Umbau des bestehenden Gebäudes und Neubau von Seniorenwohnungen
Bauort: Bohlingen, Zur Mühle 3, Flst. Nr. 46

1.2 Bauvorhaben: Neubau Doppelhaus mit Garagen
Bauort: Bohlingen, Neugasse, Flst.Nr. 161/2 – 161/5

2. Mitteilungen zu Baugesuchen

3. Anfragen und Anregungen zu Baugesuchen

4. Vorberatung über Bebauungsplan/Örtliche Bauvorschriften „Pfaffenhäule Steg" (teilweise Aufhebung von Bebauungsplänen)

- Aufstellungsbeschluss
- Entwurfsbeschluss
- Beschluss zur frühzeitigen Bürgerbeteiligung
- Beschluss zur Beteiligung der Träger öffentlicher Belange
- Beschluss zur öffentlichen Auslegung

5. Vorberatung über Bebauungsplan /Örtliche Bauvorschriften „Unter den Tannen II – Teilbereich A 1" (Aufhebung des Bebauungsplanes „Unter den Tannen" vom 10. April 1970 sowie der Änderung vom 18. Februar 1982 in einem Teilbereich) Stadtteil Überlingen am Ried
- Aufhebung der Satzungsbeschlüsse vom 2. Oktober 2002
- Aufteilung des Geltungsbereichs des Bebauungsplanentwurfs „Unter den Tannen II – Teilbereich A" in die Teilbereiche „A 1" und „A 2"
- Zustimmung zum Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „Unter den Tannen A 1"
- Entscheidung über die vorgebrachten Anregungen
- Satzungsbeschluss über den Bebauungsplan „Unter den Tannen II - Teilbereich A 1"
- Satzungsbeschluss über die Örtlichen Bauvorschriften „Unter den Tannen II – Teilbereich A 1"

6. Vorberatung über die Stellungnahme der Stadt Singen zum Bebauungsplan/Örtliche Bauvorschriften „Am Stockergäßle" in Engen

7. Beschlussfassung über den Abschluss einer Verwaltungsvereinbarung für den Umbau des Knotens K 6164/Straße zwischen B 34 und Friedingen

8. Beschlussfassung über die vorgelegte Planung des Straßenbauamtes Singen zum Bau eines Radweges zwischen Bohlingen und Überlingen am Ried

9. Beschlussfassung über die Vergabe der Straßenbauarbeiten für den Endausbau der Rudolf-Diesel-Straße

10. Beschlussfassung über die Vergabe der Straßenbauarbeiten zum Ausbau der Zufahrt und des Stengele Parkplatzes

11. Beschlussfassung über die Vergabe der Straßenbauarbeiten zur Sanierung der Rielasinger Straße, Am Heidenbühl bis Feldstraße, 1. Bauabschnitt

12. Beschlussfassung über die Vergabe der Betonerhaltungsarbeiten zur Sanierung der Fußgängerbrücke in der Güterstraße

13. Weitere dringende Vergaben

14. Bericht über die Neubebauung im Sanierungsgebiet Langenrain

15. Mitteilungen

16. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind zu dieser öffentlichen Sitzung herzlich eingeladen.

Zu Änderungen beachten Sie bitte den Aushang im Rathaus.

Schon längst...

(Fortsetzung von Seite 1)
Petr Klimes, Olympik Prag). Der Frauenrekord – aufgestellt im Jahr 2000 durch Larissa Kleinmann, VFL Waiblingen – liegt bei 1:15:25,6 Stunden.

Dass der Hegau-Halbmarathon ein voller Erfolg wird, dafür setzte das Organisations-Team auch eine lange Vorbereitungszeit an: Seit Herbst vergangenen Jahres planen Professionelle und Ehrenamtliche gemeinsam bis ins kleinste Detail, berichtet Hansjörg Struwe, Leiter der DJK-Triathlon- und Leichtathletik-Abteilung: „Selbst wie der Trinkbecher von den ehrenamtlichen Mitarbeitern gereicht wird, muss bedacht und vermittelt werden." Allein 130 Personen sollen beim Lauf-Event absichern und verpflegen.

Einer Planung bedarf es überall, beim Vermessen der Strecke, beim Einrichten von „Versorgungsstationen", beim Absichern und bei der Polizeibegleitung bis hin zur reibungslosen Ausgabe der Startunterlagen.

„Doch trotz des Ehrenamtes ist der Hegau-Halbmarathon eine teure Sache", unterstreicht Renner, „ein großer Dank gilt daher den Sponsoren." Insbesondere die „Allianz Umweltstiftung", die seit langer Zeit Hauptsponsor ist, trägt wieder einmal ihren großen Teil bei. Damit aber nicht genug. Michael Burzinski von der Allianz sichert auch sogleich das Sponsoring im kommenden Jahr zu. Mit unterstützt wird das Singener Lauf-Event noch von Intersport Schweizer, der Randegger Ottilienquelle, Maggi, dem Gas- und E-Werk, der Firma Rudel, dem Bauunternehmen Knittel, dem City-Ring sowie der Stadt Singen.
In regelmäßigen Abständen richtet man sieben Trinkstationen ein. „Einzig im Teilabschnitt Beuren-Hausen wird es eine kleine Durststrecke geben", berichtet Struwe. Daher wäre es auch großartig, wenn – wie in jedem Jahr – die Bürgerinnen und Bürger, die an der Strecke wohnen, die Läufer mit Wasser verköstigen könnten, fügt Renner hinzu. Keineswegs zulässig allerdings sei, dass Freunde und Bekannte ihren Läufer privat mit dem Fahrrad begleiten und gesondert versorgen, so Struwe.

Ab etwa 12.15 Uhr beginnt die spannende Siegerehrung vor dem Rathaus. Hier wird es auch eine Festwirtschaft geben, so dass die Läuferinnen/Läufer und die zahlreich erwarteten Zuschauer nach dem sportlichen Ereignis noch – entsprechende Kraftreserven vorausgesetzt - zusammensitzen, der Siegerehrung beiwohnen, sich mit den Sportlerinnen und Sportlern unterhalten können. Die Schüler- und Bambini-Klassen, die ihren gesonderten Lauf auf dem ehemaligen Landesgartenschau-Gelände haben, werden schon ab 11.45 Uhr geehrt.

Anmeldeschluss war der 2. Juni. Doch sollten Interessenten noch spontan ihre Lauffähigkeiten entdecken, kann man sich bis zu einer Stunde vor Start (gegen einen Aufschlag von 3 Euro) nachmelden. Das Anmeldeformular ist unter www.singen.de abrufbar. Informationen bei der Abteilung „Schule, Sport, Bäder" der Stadt Singen, Telefon 07731/85-331.

Kirchliche Nachrichten

Das **Sonntagscafé** in der Feldbergstraße 46 ist bis Sonntag, 22. Juni, geschlossen.

Jahr der Bibel
Kinderbibeltag in der Markusgemeinde am Samstag, 14. Juni, von 14 bis 17 Uhr.

Fronleichnamsfest aller katholischen Pfarrgemeinden am 19. Juni
Das Fronleichnamsfest beginnt am Mittwoch, 18. Juni, 19 Uhr, mit einem **Bußgottesdienst** in der Herz-Jesu-Kirche (bitte Blumenschmuck mitbringen). Am Donnerstag, 19. Juni, treffen sich alle Katholiken um 9 Uhr auf dem Herz-Jesu-Platz zum Festgottesdienst. Anschließend **Prozession** mit Station in der Stadtmitte und Rückkehr zum Herz-Jesu-Platz mit Abschluss und Segen des Gottesdienstes. Alle großen und kleinen Gemeindemitglieder sind eingeladen. Die Kommunionkinder sollen bitte in Ihrer Kleidung des Weißen Sonntags kommen.
Die Helferinnen und Helfer treffen sich zum Schmücken am Donnerstagmorgen um 6 Uhr. Es wird auch um Mithilfe beim Abbau gebeten.

Bildungszentrum Singen, Zelglestraße 4, Telefon 982590
„Wie Leben gelingen kann": Vortrag (Freitag, 27. Juni, 20 Uhr) und Seminar (Samstag, 28. Juni, 9 bis 17 Uhr) mit Dr. Elisabeth Lukas, Schülerin Viktor Frankls und fachliche Leiterin des „Süddeutschen Instituts für Logotherapie".

Kanalbauarbeiten im „Posthalterswäldle"

Mitte Juni (26. Kalenderwoche) beginnen die Kanalbauarbeiten in der Straße „Am Posthalterswäldle" zwischen Widerhold- und Uhlandstraße. Gleichzeitig werden in diesem Abschnitt die Wasserleitungen erneuert. Die Leistungsfähigkeit der aus den Jahren 1925 bis 1928 stammenden Kanäle entspricht nicht mehr dem Stand der Technik.
Die Arbeiten, einschließlich Wiederherstellen der Fahrbahn, dürften voraussichtlich etwa 15 Wochen dauern. Für diesen Zeitraum wird die Straße „Am Posthalterswäldle" im genannten Abschnitt für den Durchgangsverkehr gesperrt. Den Busverkehr leitet man von Uhlandstraße bis Friedinger Straße in die Fichtestraße um. Die Bushaltestelle „Grüner Baum" wird in die Fichtestraße verlegt. Der Zugang zu den anliegenden Grundstücken ist in der Regel gewährleistet. Wegen der engen Platzverhältnisse sind zeitweise Behinderungen nicht zu vermeiden.
Im Zuge der Kanal- und Wasserleitungsarbeiten werden auch defekte Hausanschlusskanäle bis zum Kontrollschacht an der Grundstücksgrenze von den Stadtwerken mit saniert.
Den Anwohnern wird empfohlen, im Zuge dieser Arbeiten auch die Grundleitungen auf den privaten Grundstücken – mittels einer Kanal- TV-Inspektion – auf Schäden hin untersuchen und festgestellte Schäden sofort beheben zu lassen.
Für Fragen zur Bauausführung stehen die Mitarbeiter der Stadtwerke, Geschäftsbereich „Abwasser", unter Telefon 85-436 (Bauleitung) und 85-435 (Grundstücksentwässerung) gerne zur Verfügung.

Im Norden für Dix geworben

Inken Wellpott, eine Studentin aus Hamburg, wurde als 5555. Besucherin der Otto Dix-Ausstellung im städtischen Kunstmuseum begrüßt. Das war ganz nach dem Geschmack der Ausstellungs-Organisatoren, zeigt dies doch, dass die Werbung für die Dix-Ausstellung auch im Norden der Republik angekommen ist. „Die Besucher im Museum beweisen es uns: das Konzept, Kultur und Tourismus gemeinsam anzugehen, ist ein lohnenswerter Weg", betont Angelika Huth-Müller, die sich hauptsächlich um die Vermarktung der Ausstellung kümmerte. Nachdem sich zunächst die Singener und unmittelbaren Nachbarn die Ausstellung anschauten, erweitert sich der Kreis immer mehr. „Wir sind gespannt, wie sich der Sommer mit den Urlaubsgästen auf unsere Besucherstatistik auswirken wird", fügt Huth-Müller hinzu.

Sammlung von Problemstoffen

Es werden Problemstoffe aus Haushalten in haushaltsüblichen Mengen (Gebinde bis 20 Kilogramm und 30 Liter) angenommen am:
Samstag, 14. Juni, von 8.30 Uhr bis 10.30 Uhr in der Radolfzeller Straße, Höhe Hallenbad, und von 10.45 Uhr bis 12.45 Uhr in der Beethovenstraße, Ecke Remishofstraße.
Mittwoch, 18. Juni, 10.30 Uhr bis 12.30 Uhr, beim Gaswerk in der Industriestraße.

Geänderte Müllabfuhr

Die Stadtwerke Singen weisen darauf hin, dass sich die für Donnerstag, 19. Juni, vorgesehene Biomüllabfuhr aufgrund des Feiertages (Fronleichnam) auf Freitag, 20. Juni, verschiebt.
Der Wertstoffhof bleibt an diesem Donnerstag geschlossen.

„Singen A bis Z" alle Änderungswünsche der Vereine melden

In den kommenden Wochen wird das neue „Singen A bis Z" für 2004 erstellt. Damit die Vereinsinformationen auch wirklich korrekt und komplett sind, wäre es wichtig, dass der Redaktion sämtliche Änderungswünsche bis Ende Juni zugemailt oder zugefaxt werden. E-Mail: presse.stadt@singen.de, Fax: 07731-85103.

Krebsvorsorge: Chancen und Risiken

„Mythos Krebsvorsorge" – ein Vortragsabend am Freitag, 13. Juni, um 19.30 Uhr mit dem Referenten Christian Weymayr: Wer verantwortungsbewusst ist, geht zur Krebsvorsorge. Je früher und regelmäßiger, desto besser für unsere Gesundheit. Aber ist es tatsächlich so? – Nein, sagen die renommierten Wissenschaftsjournalisten Christian Weymayr und Klaus Koch. Weymayr ist Autor des Buches „Mythos Krebsvorsorge Schaden und Nutzen der Früherkennung". Der Vortrag findet in der Dr. Ingeborg Gebert-Heiß-Stiftung, Reckholderbühl 7, in Singen statt.

Anzeige
